

RU РУССКИЙ	2
UA УКРАЇНСЬКА	19
EN ENGLISH	36
RO ROMÂNĂ	51
BG БЪЛГАРСКИ	67
CZ ČESKÝ	85
SK SLOVENSKÝ	100

**МОТОКУЛЬТИВАТОР
BK52
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики		Модель BK52
Культиватор	Тип трансмиссии	Центробежное фрикционное сцепление
	Глубина обработки	160 мм
	Ширина обработки	300 мм
	Передаточное число	34:1
	Сухой вес	15,0 кг
Двигатель	Объем топливного бака	1,2 л
	Рабочий объем	51,7 см ³
	Тип двигателя	Одноцилиндровый, двухтактный бензиновый с воздушным охлаждением
	Система запуска	Ручной, пружинный стартер
	Система зажигания	Электронная
	Топливная смесь	Смесь бензина (октановое число не менее 92) и масла для двухтактных двигателей в соотношении 50: 1
	Мощность / Обороты	1400 Вт / 2800-3200 об/мин

Технические характеристики могут быть изменены без предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ ЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛОВ



Прочтите инструкцию пользователя перед эксплуатацией



При работе с изделием надевайте защитные очки, чтобы защитить зрение, заглушки для ушей, чтобы защитить органы слуха. Надевайте защитную каску, если есть опасность падения предметов и ушиба головы.



Используйте защитную обувь.



Используйте перчатки для защиты ваших рук.



Используйте защитную рабочую одежду



Чтобы избежать травмирования не подходите близко к вращающимся деталям, когда культиватор включен.



Избегайте контакта с открытым огнем, не курите у культиватора.



Установите культиватор ровно и устойчиво перед началом работы.

ВСТУПЛЕНИЕ

Уважаемый пользователь! Благодарим за покупку продукции Procraft. В настоящем руководстве приведены правила эксплуатации инструмента Procraft. Перед началом работ внимательно прочитайте руководство. Эксплуатируйте инструмент соответственно с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните инструкцию, при необходимости Вы всегда можете обратиться к ней. Линейка техники Procraft постоянно расширяется новыми моделями. Продукция Procraft отличается эргономичной конструкцией, которая обеспечивает удобство ее использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью. В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью отвечать приобретенному инструменту. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных узлов и деталей, которые не ухудшают качество изделия, без предыдущего сообщения. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данное руководство. Ознакомьтесь с устройством культиватора, прежде чем приступить к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой рычагов управления. Знайте, что делать в экстренных случаях. Обратите особенное внимание на информацию, которой предшествуют следующие надписи:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к летальному исходу или получению серьезных травм.



ОСТОРОЖНО: указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к получению травм средней тяжести.



ВНИМАНИЕ: говорит о возможности повреждений оборудования при несоблюдении инструкций по эксплуатации изделия.

1. Во время работы держите культиватор за обе рукоятки при вращении фрезы и работе двигателя. Помните, что фрезы продолжают вращаться, даже когда вы опустили рычаг газа. Перед тем как поставить культиватор, удостоверьтесь в том, что фрезы полностью остановились и двигатель выключен.
2. Всегда твердо стойте на земле, не теряйте равновесие, не тянитесь за культиватором. Перед началом работы оглянитесь, проверьте наличие преград, о которые вы можете споткнуться и выпустить культиватор из рук и помните о них в процессе работы.

3. Тщательным образом осмотрите площадку, на которой будете использовать агрегат и удалите все предметы, которые он способен отбросить.
4. Обязательно уберите с места будущей работы детей, животных и посторонних людей. Всегда будьте внимательными. Оценивайте свои действия с позиции здравого смысла. Не работайте с культиватором, если вы устали.
5. Запускайте двигатель осторожно, выполняя инструкции производителя, следите, чтобы ноги не располагались вблизи рабочих деталей.
6. Для безопасного использования агрегата следите за тем, чтобы все гайки, болты и прочие крепления, были надежно затянуты.
7. Соблюдайте особенную осторожность, когда вы изменяете направление движения или тянете агрегат на себя.
8. Работайте только в дневное время или при достаточном искусственном освещении.
9. При работе на склонах следите за тем, чтобы не поскользнуться.
10. Соблюдайте чрезвычайную осторожность при изменении направления движения на склонах.
11. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию относительно других людей, которые работают вместе с вами.
12. Всегда проверяйте культиватор перед работой, чтобы удостовериться, что все рукоятки, крепления и предохранительные заслонки находятся в рабочем состоянии и на месте.
13. Всегда аккуратно обслуживайте и проверяйте ваш культиватор. Следуйте инструкциям по обслуживанию, которые указаны в данном руководстве.
14. Всегда храните культиватор в закрытом сухом месте, недоступном для детей.
15. Не пытайтесь очистить фрезу во время её вращения. Сначала остановите двигатель и дождитесь полной остановки фрез.
16. Не заправляйте культиватор топливом вблизи источников открытого огня. Перед заправкой заглушите двигатель и удостоверьтесь, что он остыл.
17. Не оставляйте двигатель включенным, если временно прекращаете работу с культиватором.
18. Заглушите двигатель перед перемещением культиватора с одного места на другое.
19. Не работайте с культиватором, если ребра цилиндра и глушитель загрязнены.
20. **ВНИМАНИЕ:** культиватор предназначен для бытового использования в саду или огороде. Длительность непрерывной работы культиватора не более чем 10-15 минут, после чего сделайте перерыв в работе 3-5 минут. Запрещается применять культиватор для обработки целины или другой тяжелой почвы (глинистой, каменистой или мерзлой).

ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ



Рис. 1

1. Колеса, 2. Направляющая высоты установки колес, 3. Нижняя часть рамы, 4. Трос газа, 5. Рычаг газа, 6. Выключатель, 7. Рабочие рукоятки, 8. Средняя часть рамы, 9. Гайки крепления рукоятки, 10. Двигатель, 11. Рабочие фрезы

РАСПАКОВКА И СБОР

РАСПАКОВКА КУЛЬТИВАТОРА

Осторожно вытяните культиватор из коробки, удалите весь упаковочный материал и срежьте все завязки, фиксирующие составные части рукоятки.



ВНИМАНИЕ: культиватор поставляется с направляющей регулировки высоты колес (1), установленной регулирующим пазом с отверстиями вниз (транспортное положение Рис. 2А). Во время начальной сборки культиватора необходимо направляющую установить пазом вверх (Рис. 2В).

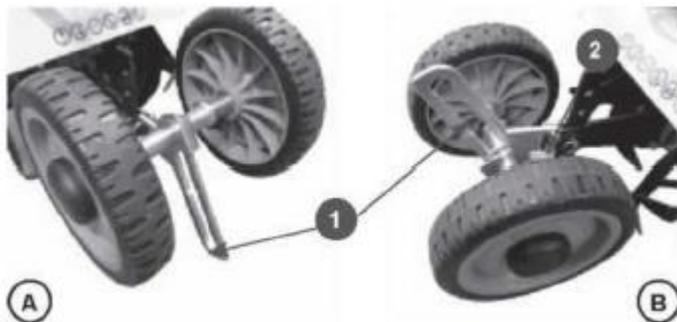


Рис. 2

Для этого необходимо открутить гайки и вытянуть болты (2) крепления направляющей (Рис. 2А). Перевернуть направляющую пазом кверху, установить на место и надежно затянуть болты. Нижняя часть рамы крепления рукояток управления установлена на заводе и закреплена двумя болтами (А) Рис. 3. Во время сборки культиватора необходимо проверить надежность затягивания болтов.



Рис. 3

Закрепите среднюю часть рамы крепления рабочих рукояток на нижней. Для этого используйте две барашковые гайки, два болта крепления и две пружинных шайбы из комплекта крепления культиватора (А) Рис. 4. Не допускайте чрезмерного затягивания барашковых гаек.

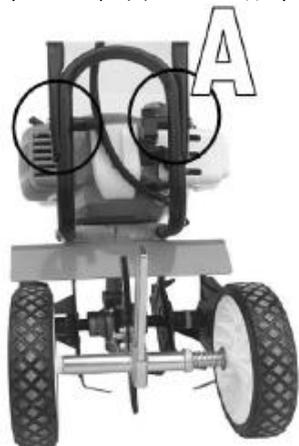


Рис. 4

Закрепите обе рукоятки (А) Рис. 5 на средней части рамы. Для этого используйте две барашковых

гайки, два болта крепления и две пружинных шайбы из комплекта крепления культиватора (B) Рис. 5. Не допускайте чрезмерного затягивания барашковых гаек.

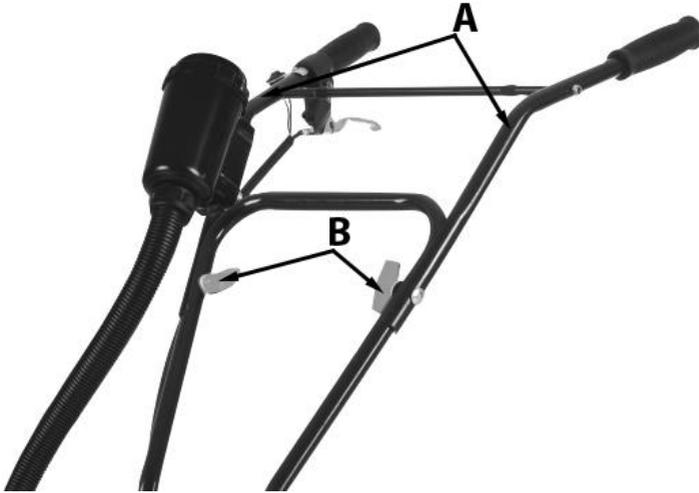


Рис. 5

УСТАНОВКА СОШНИКА



ВНИМАНИЕ: культиватор поставляется с сошником, установленным острием кверху (Рис. 6А). Перед использованием культиватора сошник необходимо установить в рабочее положение. Острие сошника должно быть направлено в сторону фрез (Рис. 6В).

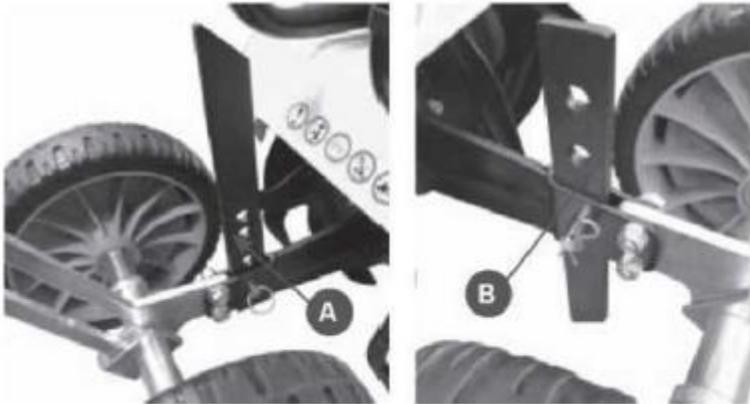


Рис. 6

Сошник обеспечивает разную глубину обработки почвы. Для регулирования глубины обработки почвы на сошнике есть три отверстия. Если вы устанавливаете сошник слишком глубоко в землю, движение культиватора замедлится, и глубина культивирования увеличится. Поднимая сошник, вы увеличите скорость культиватора, однако культивирование будет более поверхностным. Правильная установка глубины сошника зависит от состава почвы.

ТОПЛИВО И МАСЛО

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТОПЛИВО

Для изготовления топливной смеси используйте неэтилированный бензин с октановым числом 92,

смешанный с моторным маслом для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением, в пропорции 50: 1. Рекомендуется использовать моторное масло для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением, которое имеет классификацию API TC, - 3 или JASO FD. При использовании аналогичных двухтактных масел других производителей, они должны иметь классификацию не ниже API TV/C или JASO FC/D.



ВНИМАНИЕ: никогда не используйте масло, предназначенное для двухтактных двигателей с водяным охлаждением. Не используйте масло, предназначенное для двухтактных двигателей, которые имеют низкие максимальные обороты. Запрещается использовать для изготовления топливной смеси масло для четырехтактных двигателей. Для правильного приготовления топливной смеси используйте справочную таблицу.

Бензин, л	Масло, мл	Соотношение
1	20	1:50
5	100	1:50
10	200	1:50

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ



ВНИМАНИЕ: для приготовления и хранения топливной смеси используйте специальную емкость из металла или не пищевого пластика. Смесь необходимо готовить в хорошо проветриваемом помещении или на открытом воздухе. Запрещается готовить топливную смесь непосредственно в баке триммера.

1. Вылейте в емкость половину приготовленного для работы бензина.
2. Добавьте необходимое количество двухтактного моторного масла.
3. Плотно закройте крышку емкости.
4. Тщательным образом взболтайте топливную смесь в емкости.
5. Медленно откройте крышку емкости, чтобы выпустить воздух, после чего долейте бензин, который остался. Закройте емкость и опять тщательным образом взболтайте.



ВНИМАНИЕ: перед каждой заправкой топливного бака необходимо тщательным образом взбалтывать топливную смесь в емкости.



ВНИМАНИЕ: Готовую к работе топливную смесь рекомендуется использовать за 30 дней. При длительном хранении топливная смесь окисляется, становится неоднородной и непригодной к использованию.



ВНИМАНИЕ: при изготовлении топливной смеси тщательным образом выдерживайте соотношение бензин/масло. Никогда не заливайте чистый бензин для заправки двигателя вашего инструмента.



ВНИМАНИЕ: Факт поломки двигателя в результате эксплуатации на чистом бензине, с неправильно приготовленной или старой топливной смесью не подлежит гарантийному ремонту.



ПОВЕРЕЖДЕНИЯ: не храните двигатель с топливом в баке в закрытом помещении. Топливо и его пары крайне взрывоопасны. Проводить все работы с топливом должны только взрослые люди на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении, подальше от источников возможного воспламенения. Не запускайте двигатель, если во время заправки горючее было пролито. Протрите остатки пролитой смеси сухой чистой тряпкой и дождитесь полного их высыхания.



ВНИМАНИЕ: не обкатывать и не оставлять работать двигатель длительное время на холостых оборотах. Не эксплуатировать культиватор без нагрузки на высоких оборотах. Двигатель достигает максимальной мощности только после выработки 8-10 полных заправок топливного бака.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КУЛЬТИВАТОРА

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

Установите культиватор на ровную твердую поверхность, заполните топливный бак свежей топливной смесью. Установите выключатель в положение "включен" (сдвиньте вперед к упору) Рис. 7А. Закройте воздушную заслонку карбюратора. Для этого рычаг заслонки установите в крайнее левое положение "Close" Рис. 7В. Нажмите на колпачок праймера на карбюраторе (Рис. 7С) 5-6 раз до появления в нем топлива.

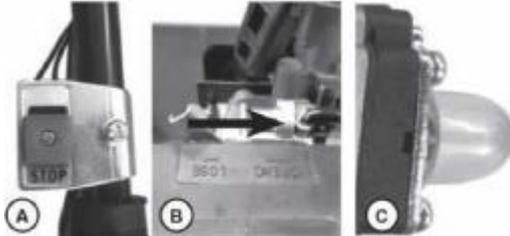


Рис. 7

Нажмите до упора и удерживайте рычаг газа в нажатом состоянии (Рис. 8А). Одновременно потяните за ручку стартера (Рис. 8В), пока не почувствуете сопротивление. После этого выполните резкий рывок 4-5 раз, до первой вспышки в двигателе.



Рис. 8

После первой вспышки откройте воздушную заслонку. Для этого переведите рычаг воздушной заслонки в положение "Open" и, удерживая нажатым рычаг газа, выполните резкий рывок за ручку стартера 2-3 раза. Двигатель должен запуститься. После запуска отпустите рычаг газа и прогрейте двигатель на холостых оборотах 1-2 минуты.



ВНИМАНИЕ: всегда при запуске выбирайте свободный ход шнура стартера. Не вытягивайте при запуске шнур стартера до упора. Не отпускайте ручку стартера, когда она находится в верхнем положении. Невыполнение этих требований при запуске может привести к поломке деталей стартера и не подлежит ремонту по гарантии.



ВНИМАНИЕ: во время запуска прогретого двигателя воздушную заслонку не закрывать, свечу зальет бензином и двигатель будет невозможно запустить. Если двигатель не запускается после нескольких попыток, обратитесь к сервисному центру для выяснения причины неисправности.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Для остановки двигателя отпустите курок газа и дайте двигателю поработать 15-20 секунд в режиме холостого хода. Потом переведите выключатель в положение "Стоп".



ВНИМАНИЕ: Режим холостого хода необходим для того, чтобы снизить температуру внутри двигателя. Мгновенная остановка двигателя может привести к резкому повышению температуры внутри двигателя и выхода его из строя и допускается лишь в аварийной ситуации.



ОСТОРОЖНО: не касайтесь фрез, после остановки двигателя они могут вращаться.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

ВНИМАНИЕ: никогда не работайте культиватором без воздушного фильтра, с грязным или поврежденным воздушным фильтром. Грязь и пыль будут попадать к двигателю, и приведет к его поломке. Выход из строя двигателя по этой причине не подлежит гарантийному ремонту. Держите воздушный фильтр чистым.

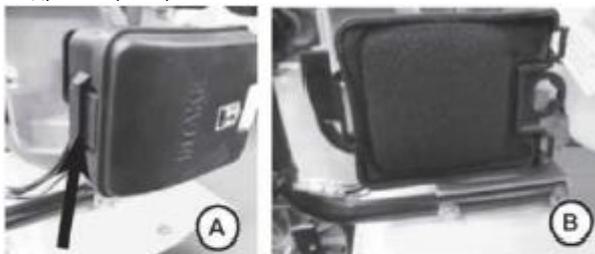


Рис. 9

Для очистки или замены воздушного фильтра отожмите щеколду крышки воздушного фильтра (Рис. 9А) и снимите крышку (Рис. 9В). Вытяните из корпуса поролоновый воздушный фильтр (две половинки) и металлическую сетку. Металлическую сетку очистить от мусора воздухом. Поролоновый воздушный фильтр можно промыть в теплом мыльном растворе. Перед установкой фильтр необходимо просушить. Поврежденный фильтр подлежит замене. После установки закрыть отсек крышкой.

ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

ВНИМАНИЕ: никогда не работайте культиватором с отсутствующим или грязным топливным фильтром. Топливный фильтр подлежит замене по мере необходимости, но не реже, чем один раз на год. Замена топливного фильтра (Рис. 10).



Рис. 10

1. Снимите крышку топливного бака.
2. Согните кусок мягкого провода в виде небольшого крючка.
3. Зацепите крючком топливный шланг с фильтром через топливную горловину.



ВНИМАНИЕ: не вытягивайте топливный шланг полностью из бака. Достаточно вытянуть наружу часть шланга с фильтром.

1. Снимите фильтр закручивающим движением.
2. Установите новый фильтр и поместите шланг с фильтром опять в бак. Убедитесь, что фильтр лежит на дне бака.
3. Плотно закрутите крышку топливного бака.



ВНИМАНИЕ: Топливный фильтр не подлежит очистке, только замене.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Для эффективной работы двигателя, свеча зажигания должна иметь соответствующее капельное число, искровый зазор между электродами. Свеча не должна иметь внешних механических повреждений. Рекомендованная свеча зажигания RCJBY или ее аналоги.

МАРКИРОВКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

R - имеет встроенный резистор 14*9,5*19мм (диаметр резьбы / длина резьбы / размер ключа);

6 - капельное число;

Y - стандартный медный центральный электрод, высотой 1,5мм.

ДЛЯ ПРОВЕРКИ ИЛИ ЗАМЕНЫ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ:

1. Отсоедините колпачок свечи зажигания и удалите грязь вокруг свечи зажигания.
2. Открутите свечу зажигания ключом подсвечника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не выкручивайте свечу, пока двигатель полностью не остыл - опасность повреждение резьбовой части головки цилиндра. Данное повреждение резьбовой части не подлежит ремонту по гарантии.

1. Проверьте свечу зажигания. Если электроды изношены, поврежден изолятор или уплотняющее кольцо, свечу необходимо заменить.
2. Измеряйте зазор между электродами свечи специальным щупом. Зазор должен быть 0,6-0,65мм (Рис. 11). При увеличении или уменьшении нужного зазора рекомендуется заменить свечу, так как регулирование зазора может привести к изменению качества искрообразования.

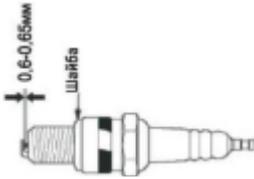


Рис. 11

3. Осторожно закрутите свечу руками.
4. После того, как свеча зажигания установлена на место, затяните ее ключом подсвечника и установите колпачок. Рекомендуется заменить свечу зажигания через 100 часов работы.



ВНИМАНИЕ: при установке новой свечи зажигания, для обеспечения необходимого затягивания, закрутите свечу ключом на 1/2 оборота после посадки свечи на уплотняющую шайбу. При установке свечи зажигания, что уже была в использовании, для обеспечения необходимого затягивания, закрутите свечу ключом на 1/4-1/8 часть оборота после посадки свечи на уплотняющую шайбу.



ВНИМАНИЕ: не закрученная должным образом свеча зажигания во время работы двигателя сильно нагревается, что может привести к его повреждению. Чрезмерное усилие во время затягивания свечи зажигания может повредить резьбу.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ КОЛЕС



Рис. 12

Колеса на культиваторе можно отрегулировать в трех положениях по высоте. Нижнее положение колес устанавливается при транспортировке культиватора на гладкой ровной поверхности при выключенном двигателе. Два верхних положения используются при культивировании почвы и помогают сохранить устойчивость культиватора во время работы на разных глубинах.

Для установки колес на необходимой высоте оттяните металлическую гильзу к пружине к тому моменту, пока гильза не освободится из отверстия вертикальной направляющей (Рис. 12). Поднимите или опустите колеса к необходимой высоте и зафиксируйте гильзу в одном из трех отверстий в вертикальной направляющей.

СМАЗКА РЕДУКТОРА



Рис. 13

Из завода культиватор поставляется со смазкой в редукторе. Каждые 20 часов работы необходимо проверить и, при необходимости, добавлять универсальную смазку на литиевой основе. Для обслуживания редуктора выкрутите болты из отверстия (А) и контрольного отверстия (В). Добавлять

смазку через отверстие (А) необходимо до тех пор, пока она не начнет выдавливаться из отверстия (В). После этого установите болты на место и плотно затяните.

УСТАНОВКА ФРЕЗ

На фрезях культиватора выдавлены буквенные обозначения А, В, С, D для правильной установки. Порядок установки фрез (вид спереди со стороны редуктора) отображен на Рис. 14.

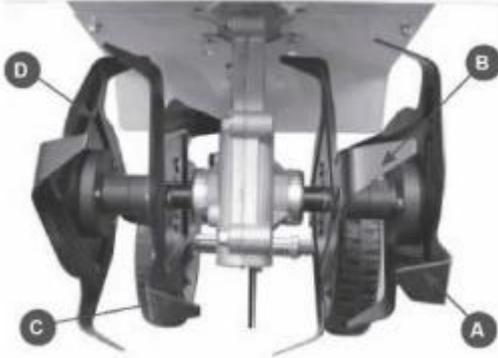


Рис. 14



ВНИМАНИЕ: запрещается изменять последовательность установки фрез на культиваторе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для поддержки высокой эффективности работы культиватора необходимо периодически проверять его техническое состояние и выполнять необходимые работы по обслуживанию. Регулярное проведение технического обслуживания также поможет увеличить срок службы культиватора. В таблице, которая приведена ниже, указана периодичность технического обслуживания и виды выполняемых работ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: заглушите двигатель и дайте ему остыть перед тем, как выполнять какие-либо работы по техническому обслуживанию. Несвоевременное техническое обслуживание или не устранение проблемы перед работой может стать причиной поломки культиватора и не подлежит гарантийному ремонту. Всегда выполняйте проверку и рекомендации по техническому обслуживанию по графику, который указан в данном руководстве.



ВНИМАНИЕ: при техническом обслуживании и ремонте используйте только оригинальные запасные части. Использование неоригинальных запасных частей или запасных частей, которые не отвечают надлежащему качеству, может привести к повреждению культиватора и не подлежит гарантийному ремонту.



ПРИМЕЧАНИЕ: График технического обслуживания применим к нормальным рабочим условиям. Если вы эксплуатируете двигатель в экстремальных условиях, таких как длительная высокая нагрузка, работа во время высокой температуры, высокой влажности или запыленности необходимо сократить сроки между ТО.

ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Работы выполняются в каждый указанный месяц или отработанное количество часов, смотря, что	Перед использован ием	25 часов работы	50 часов, но не реже одного раза	При необходи мости/или
--	-----------------------	-----------------	----------------------------------	------------------------

случается раньше.					в сезон	поврежде ниях
1	Воздушный фильтр	Проверить	X (1) *			
		Очистить		X (1) *		
		Заменить			X (1) *	X (1) *
2	Фильтр топливный	Проверить	X *			
		Заменить			X (1) *	X *
3	Свеча зажигания	Проверить		X *		
		Заменить			X *	
4	Масло редуктора	Проверить	X *			
		Заменить			X *	X *
5	Топливный бак	Очистить			X *	
6	Топливопрово д	Проверить	X *			
		Заменить	X *			X (2)
7	Лезвия фрез	Проверить	X *			
		Заменить	X *			X *
8	Крепления деталей	Проверить	X *			
		Подтянуть	X *			X *

(1) Сервисное обслуживание должно осуществляться чаще, при работе в запыленных условиях. (2) Эти пункты должны осуществляться в специализированном сервисном центре. (*) Работа выполняется пользователем

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Фрезы не вращаются при нажатии на курок газа	Нет зацепления шестерен редуктора.	Проверить / Заменить шестерни *
	Неисправная муфта сцепления.	Проверить / Заменить *
Двигатель не запускается	Переключатель в положении "Стоп"	Переведите в положение "Старт"
	Нет топлива в баке.	Проверить и налить топливо.
	Засорился топливный фильтр	Заменить топливный фильтр
	Не работает свеча зажигания	Проверить и заменить свечу
Двигатель не развивает мощность	Засорен воздушный / топливный фильтр.	Проверить и заменить воздушный /топливный фильтр
	Забитый глушитель.	Почистить глушитель
	Не отрегулирован карбюратор	Отрегулировать карбюратор *
	Слабая компрессия.	Обратиться в сервисный центр *
Двигатель перегревается	Недостаточное охлаждение из-за плохого доступа воздуха	Очистить ребра цилиндра от грязи
При нагрузке двигатель глохнет	Не отрегулирован карбюратор.	Отрегулировать карбюратор *
	Засоренный топливный фильтр.	Заменить топливный фильтр.

* - Данные работы из ремонта и обслуживания проводятся в условиях уполномоченных сервисных центров.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

ХРАНЕНИЯ КУЛЬТИВАТОРА

Во время перерывов в работе больше, чем 1,5 месяца рекомендуется слить топливо с бака.

Для этого:

1. Заведите двигатель, чтобы удалить остатки топлива из карбюратора.
2. Очистить фрезы от остатков земли.

После окончания сезона рекомендуется провести следующие работы:

1. Слейте топливо из топливного бака и заведите двигатель, чтобы удалить остатки топлива из карбюратора.
2. Очистить фрезы от остатков земли, смажьте густой смазкой те места, где была стерта краска.
3. Открутите свечу зажигания и налейте в отверстие подсвечника 5мл чистого моторного масла.
4. Потяните 3-4 раза за рукоятку стартера.
5. Закрутите свечу рукой, не затягивая ее до конца.
6. Храните культиватор в сухом, проветриваемом помещении без резких перепадов температуры.

ЗАПУСК В РАБОТУ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

По завершении, выкрутите свечу зажигания. Дерните 3-4 раза за шнур стартера для того, чтобы очистить камеру сгорания от масла. Протрите свечу зажигания и установите в цилиндр. Прикрепите провод колпачка зажигания к свече. Для запуска культиватора следуйте инструкциям по заправке топливом и пуска двигателя культиватора.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Если культиватор работал, дайте двигателю остыть 15 минут, прежде чем загружать его в транспортное средство. Горячий двигатель и выхлопная система могут зажечь некоторые материалы.

СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что **мотокультиватор Procraft:**

ВК52

производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам: 2006/42/EC

Изготавливается в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

.....

Техническая документация предоставляется компанией:

VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список производственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и

- масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндро - поршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство, поврежденное внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпindel (биение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запчастей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах
Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивая гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочее ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия

Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (смазка нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природной износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобзике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

** Масло нерабочее- масло, которое является непригодных к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

**МОТОКУЛЬТИВАТОР
BK52
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики		Модель: BK52
Культиватор	Тип трансмісії	Відцентрове фрикційне зчеплення
	Глибина обробки	160 мм
	Ширина обробки	300 мм
	Передавальне число	34:1
	Суха вага	15,0 кг
Двигун	Об'єм паливного бака	1,2 л
	Робочий об'єм	51,7 см ³
	Тип двигуна	Одноциліндровий, двотактний бензиновий з повітряним охолодженням
	Система запуску	Ручний, пружинний стартер
	Система запалювання	Електронна
	Паливна суміш	Суміш бензину (октанове число не менше 92) і масла для двотактних двигунів у співвідношенні 50: 1
Потужність / Обороти	1400 Вт / 2800-3200 об/хв	

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

ЗАСТЕРІГАЮЧІ НАКЛЕЙКИ ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ

Прочитайте інструкцію з експлуатації перед початком роботи



При роботі з виробом надягайте захисні окуляри, щоб захистити зір, заглушки для вух, щоб захистити органи слуху. Одягайте захисну каску, якщо є небезпека падіння предметів і забиття голови.



Використовуйте захисну взуття.



Використовуйте рукавички для захисту ваших рук.



Використовуйте захисну робочу





Щоб уникнути травмування не підходьте близько до частин що обертаються коли культиватор увімкнений.



Уникайте контакту з відкритим вогнем, не паліть біля культиватора



Встановіть культиватор рівно та стабільно перед початком роботи.

ВСТУП

Шановний користувач!

Дякуємо за покупку продукції Procraft. У цьому посібнику наведено правила експлуатації інструменту Procraft. Перед початком робіт уважно прочитайте керівництво. Експлуатуйте інструмент відповідно з правилами та з урахуванням вимог безпеки, а також керуйтеся здоровим глуздом. Збережіть інструкцію, при необхідності Ви завжди можете звернутися до ній.

Лінійка техніки Procraft постійно розширюється новими моделями. Продукція Procraft відрізняється ергономічною конструкцією, що забезпечує зручність її використання, продуманим дизайном, високою потужністю і продуктивністю.

У зв'язку зі змінами в технічних характеристиках зміст керівництва може не повністю відповідати придбаному інструменту. Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію окремих вузлів і деталей, що не погіршують якість виробу, без попереднього повідомлення. Майте це на увазі, вивчаючи посібник з експлуатації.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дане керівництво. Ознайомтеся з пристроєм культиватора, перш ніж приступити до експлуатації. Ознайомтеся з роботою важелів керування. Знайте, що робити в екстрених випадках. Зверніть особливу увагу на інформацію, якій передують наступні заголовки:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не запобігти, може привести до летального наслідку чи отриманню серйозних травм.



ОБЕРЕЖНО: вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не запобігти, може привести до отримання травм середньої тяжкості.

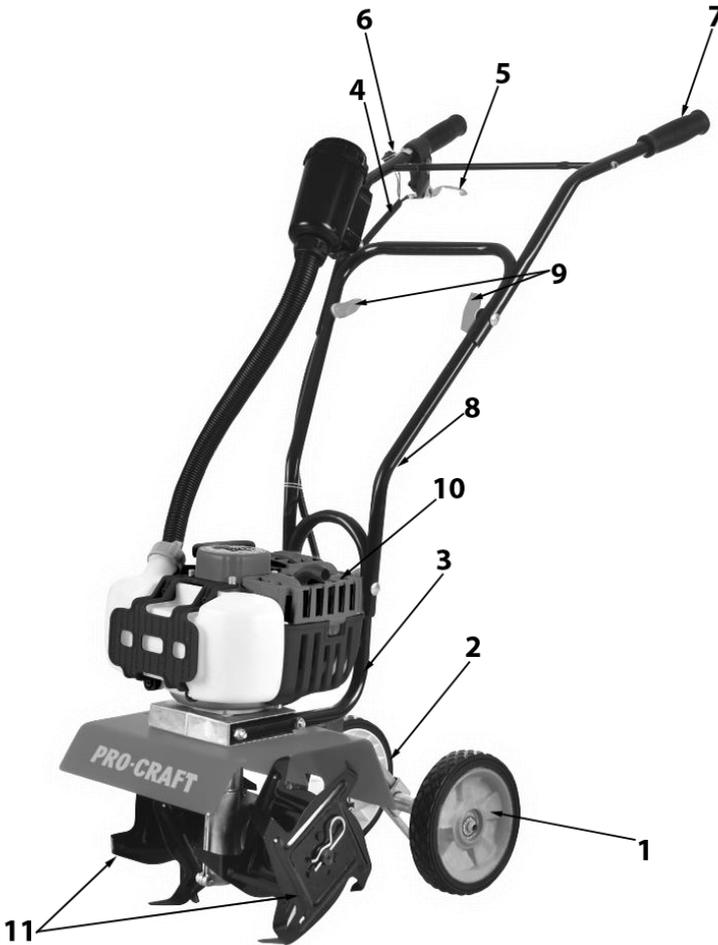


УВАГА: означає вірогідність отримання пошкоджень обладнання при недотриманні інструкцій по експлуатації виробу.

1. Під час роботи тримайте культиватор за обидві рукоятки при обертанні фрези та/чи роботі двигуна. Пам'ятайте, що фрези продовжують обертатися, навіть коли ви опустили важіль газу. Перед тим як поставити культиватор, впевніться в тому, що фрези повністю зупинилися та двигун вимкнено.
2. Завжди твердо стійте на землі, не втрачайте рівновагу, не тягніться за культиватором. Перед початком роботи озирніться, чи немає на вашій ділянці перепон, об які ви можете спіткнутися та випустити культиватор з рук
3. Ретельно огляньте майданчик, на якому будете використовувати агрегат та видаліть всі

- предмети, які він здатен відкинути.
4. Обов'язково видаліть з місця майбутньої роботи дітей, тварин та сторонніх людей.
 5. Завжди будьте уважними. Оцінюйте свої дії з позиції здорового глузду. Не працюйте з культиватором, якщо ви втомилися.
 6. Для роботи завжди вдягайтеся відповідно. Не носіть широкий одяг та прикраси, так як вони можуть потрапити в рухомі частини культиватора. Одягніть міцні рукавички. Рукавички знижують передачу вібрації на ваші руки. Тривалий вплив вібрації може викликати оніміння пальців та інші хвороби. Носіть взуття на нековзній підошві для більшої стійкості.
 7. Не працюйте з агрегатом босоніж чи у відкритих сандаліях.
 8. Завжди одягайте захисні окуляри. Для уникнення пошкоджень органів слуху рекомендується під час роботи з культиватором носити захисні навушники.
 9. Щоб знизити небезпеку загоряння, не допускайте накопичення залишків рослинності та надлишкової змазки на двигуні та у зоні бензобаку.
 10. Запускайте двигун обережно, виконуючи інструкції виробника, слідкуйте щоб ноги не розташовувались поблизу робочих органів.
 11. Для безпечного використання агрегату слідкуйте за тим, щоб всі гайки, болти та гвинти були надійно затягнуті.
 12. Дотримуйтесь особливої обережності, коли ви змінюєте напрямок руху чи тягнете агрегат на себе.
 13. Працюйте тільки у денний час чи при гарному штучному освітленні.
 14. При роботі на схилах слідкуйте за тим, щоб не підсковзнутися.
 15. Дотримуйтеся надзвичайної обережності при зміні напрямку руху на схилах.
 16. Завжди зберігайте безпечну дистанцію відносно інших людей, котрі працюють разом з вами.
 17. Завжди перевіряйте культиватор перед роботою, щоб упевнитися, що всі рукоятки, кріплення та запобіжні заслінки знаходяться у робочому стані та на місці.
 18. Завжди акуратно обслуговуйте та перевіряйте ваш культиватор. Слідуйте інструкціям по обслуговуванню, що вказані в даному керівництві.
 19. Завжди зберігайте культиватор у закритому сухому місці, недоступному для дітей.
 20. Не намагайтеся очистити фрези під час їх обертання. Спочатку відімкніть двигун і дочекайтеся повної зупинки фрез.
 21. Не заправляйте культиватор паливом поблизу джерел відкритого вогню. Перед заправкою заглушіть двигун та впевніться, що він охолов.
 22. Не залишайте двигун увімкненим, якщо тимчасово припиняєте роботу з культиватором.
 23. Заглушіть двигун перед переміщення культиватора з одного місця на інше.
 24. Не працюйте з культиватором, якщо ребра циліндра та глушник забруднені.
 25. УВАГА: культиватор призначено для побутового використання в саду чи городі. Тривалість безперервної роботи культиватора не більш ніж 10-15 хвилин, після чого перерва в роботі 3-5 хвилин. Забороняється застосовувати культиватор для обробки цілини чи іншого важкого ґрунту (глинистого, кам'янистого чи мерзлого).

ОСНОВНІ ВУЗЛИ ТА ОРГАНИ КЕРУВАННЯ



Мал. 1

1. Колеса, 2. Направляюча висоти установки коліс, 3. Нижня частина рами, 4. Трос газу, 5. Важіль газу, 6. Вимикач, 7. Робочі рукоятки, 8. Середня частина рами, 9. Гайки кріплення рукояток, 10. Двигун, 11. Робочі фрези

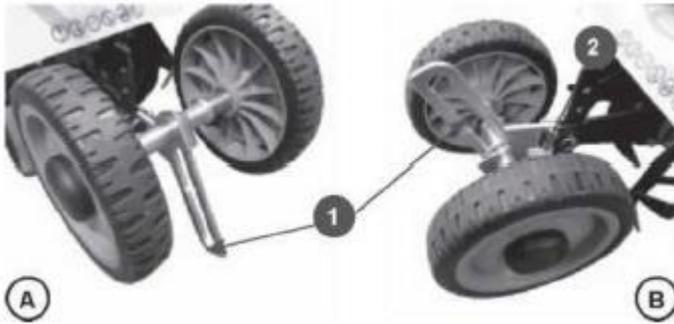
РОЗПАКУВАННЯ ТА ЗБІР

РОЗПАКУВАННЯ КУЛЬТИВАТОРА

Обережно витягніть культиватор з коробки, видаліть весь пакувальний матеріал та зріжте всі обв'язки, фіксуючі складові частини рукоятки.



УВАГА: з заводу культиватор поставляється з направляючою регулювання висоти коліс (1), встановленою регулюючим пазом з отворами вниз (транспортувальне положення Рис. 2А). При початковій збірці культиватора необхідно направляючу встановити пазом вверх (Рис. 2В).



Мал. 2

Для цього необхідно відкрутити гайки та витягти болти (2) кріплення направляючої (Мал. 2А).

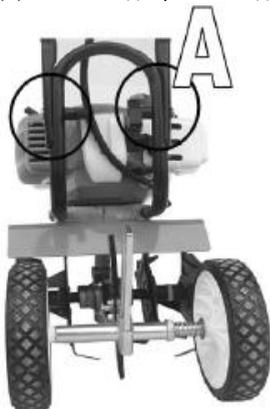
Перевернути направляючу пазом догори, встановити на місце та надійно затягнути болти. Нижня частина рами кріплення рукояток керування встановлена на заводі та закріплена двома болтами (А)

Мал. 3. Під час збірки культиватора необхідно перевірити надійність затягнення болтів.



Мал. 3

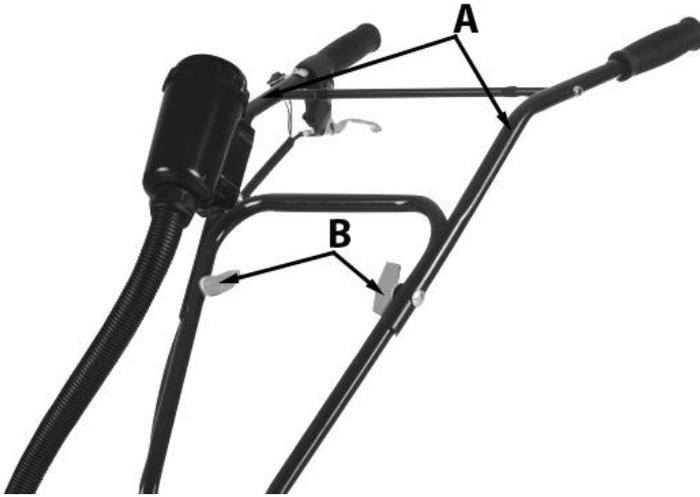
Закріпіть середню частину рами кріплення робочих рукояток на нижній. Для цього використовуйте дві смушкові гайки, два болти кріплення та дві пружинні шайби з комплекту кріплення культиватора (А) Мал. 4. Не допускайте надмірного затягнення смушкових гайок.



Мал. 4

Закріпіть праву та ліву робочі рукоятки (А) Мал. 5 на середній частині рами. Для цього використовуйте дві смушкові гайки, два болти кріплення та дві пружинні шайби з комплекту

кріплення культиватора (В) Мал. 5. Не допускайте надмірного затягнення смушкових гайок.

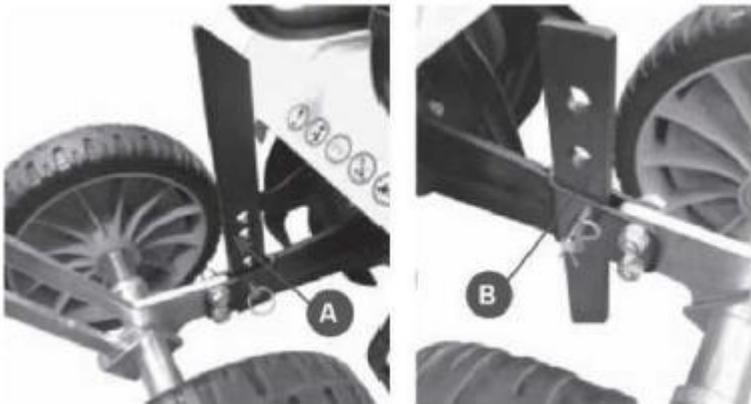


Мал. 5

УСТАНОВКА СОШНИКА



УВАГА: з заводу культиватор поставляється з сошником, встановленим вістрям догори (Мал. 6А). Перед використанням культиватора сошник необхідно встановити в робоче положення. Вістря сошника повинне бути направлено в сторону фрез (Мал. 6В).



Мал. 6

Сошник забезпечує різну глибину обробки ґрунту. Для регулювання глибини обробки ґрунту на сошнику є три отвори. Якщо ви встановлюєте сошник надто глибоко в землю, рух культиватора уповільниться і глибина культивування збільшиться. Піднімаючи сошник, ви збільшите швидкість культиватора, проте культивування буде більш поверхневим. Правильне встановлення глибини сошника залежить від складу ґрунту.

ПАЛИВО ТА МАСТИЛО

РЕКОМЕНДОВАНЕ ПАЛИВО

Для виготовлення паливної суміші використовуйте неетильований бензин з октановим числом 92, змішаний з моторним мастилом для двотактних двигунів з повітряним охолодженням, в пропорції 50:1. Рекомендується використовувати моторне мастило для двотактних двигунів з повітряним

охладженням, що має класифікацію API TC-3 чи JASO FD.

При використанні аналогічних двотактних масел інших виробників, вони повинні мати класифікацію не нижче API TB/C чи JASO FC/D.



УВАГА: Ніколи не використовуйте мастило, призначене для двотактних двигунів з водяним охолодженням. Не використовуйте мастило, призначене для двотактних двигунів, що мають низькі максимальні оберти.

Забороняється використовувати для виготовлення паливної суміші масло для чотиритактних двигунів.

Для правильного приготування паливної суміші використовуйте довідкову таблицю.

Бензин, л	Масло, мл	Співвідношення
1	20	1:50
5	100	1:50
10	200	1:50

ПРИГОТУВАННЯ ПАЛИВНОЇ СУМІШІ



УВАГА: Для приготування та зберігання паливної суміші використовуйте спеціальну ємність з металу чи нехарчового пластика. Суміш необхідно готувати у добре провітрюваному приміщенні чи на відкритому повітрі. Забороняється готувати паливну суміш безпосередньо в баку тримера.

1. Вилийте в ємність половину приготованого для роботи бензину.
2. Додайте необхідну кількість двоциліндрного моторного мастила.
3. Щільно закрийте кришку ємності.
4. Ретельно збовтайте паливну суміш в ємності.
5. Повільно відкрийте кришку ємності, щоб випустити повітря, після чого долийте бензин, що залишився. Закрийте ємність та знову ретельно збовтайте.



УВАГА: Перед кожною заправкою паливного баку необхідно ретельно збовтувати паливну суміш в ємності.



УВАГА: Готову до роботи паливну суміш рекомендується використовувати на протязі 30 днів. При тривалому зберіганні паливна суміш окислюється, стає неоднорідною та непридатною до використання.



УВАГА: При виготовленні паливної суміші ретельно витримуйте співвідношення бензин/масло. Ніколи не заливайте чистий бензин для заправки двигуна вашого інструмента.



УВАГА: Факт поломки двигуна в результаті експлуатації на чистому бензині, з неправильно приготованою чи старою паливною сумішшю не підлягає гарантійному ремонту.



ПОВЕРЕДЖЕННЯ: Не зберігайте двигун з паливом у баку в закритому приміщенні. Паливо та його пари вкрай вибухонебезпечні. Проводити всі роботи з паливом повинні тільки дорослі люди на відкритому повітрі чи у добре провітрюваному приміщенні, подалі від джерел можливого займання. Не запускайте двигун, якщо під час заправки паливо було пролите. Протріть залишки пролитої суміші сухою чистою ганчіркою та дочекайтеся повного їх висихання.



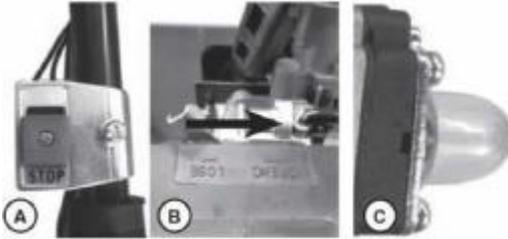
УВАГА: Не обкатувати та не залишати працювати двигун тривалий час на холодних обертах. Не експлуатувати культиватор без навантаження на високих обертах. Двигун досягає максимальної потужності тільки після вироблення 8-10 повних заправок паливного баку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ КУЛЬТИВАТОРА

ЗАПУСК ДВИГУНА

Встановіть культиватор на рівну тверду поверхню, заповніть паливний бак свіжою паливною сумішшю.

Встановіть вимикач у положення «увімкнено» (зруште вперед до упору) Рис. 7А. Закрийте повітряну заслінку карбюратора. Для цього важіль заслінки встановіть у крайнє ліве положення «Close» Рис. 7В. Натисніть на ковпачок праймера на карбюраторі (Мал. 7С) 5-6 раз до з'явлення в ньому палива.



Мал. 7

Натисніть до упору та утримуйте важіль газу в натисненому стані (Мал. 8А). Одночасно потягніть за ручку стартера (Мал. 8В), доки не відчуєте опір. Після цього виконайте різкий ривок 4-5 раз, до першого спалаху в двигуні.



Мал. 8

Після першого спалаху відкрийте повітряну заслінку. Для цього переведіть важіль повітряної заслінки в положення «Open» та, утримуючи натисненим важіль газу, виконайте різкий ривок за ручку стартера 2-3 рази. Двигун повинен запуститися.

Після запуску відпустіть важіль газу та прогрійте двигун на холостих обертах на протязі 1-2 хвилин.



УВАГА: Завжди при запуску вибирайте вільний хід шнура стартера. Не витягуйте при запуску шнур стартера до упору. Не відпускайте ручку стартера, коли вона знаходиться у верхньому положенні. Невиконання цих вимог при запуску може призвести до поломки деталей стартера і не підлягає ремонту за гарантією.



УВАГА: Під час запуску прогрітого двигуна повітряну заслінку не закривати, свічку залле бензином і двигун буде неможливо запустити.

Якщо двигун не запускається після декількох спроб, зверніться до сервісного центру для з'ясування причини несправності.

ЗУПИНКА ДВИГУНА

Для зупинки двигуна відпустіть курок газу та дайте двигуну попрацювати 15-20 секунд у режимі холостого ходу. Потім переведіть вимикач у положення «Стоп».



УВАГА: Режим холодого ходу необхідний для того, щоб знизити температуру всередині двигуна. Миттєва зупинка двигуна може призвести до різкого підвищення температури всередині двигуна та виходу його із ладу і допускається лише в аварійній ситуації.

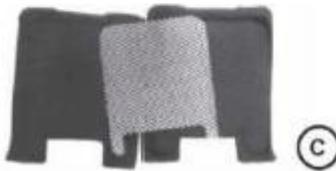
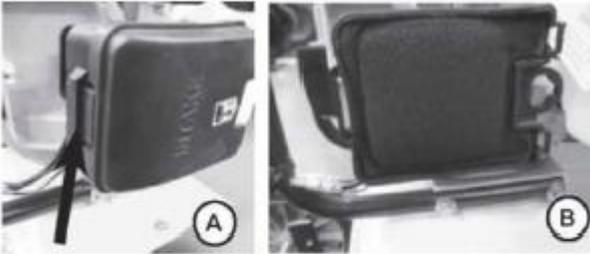


ОБЕРЕЖНО: Не торкайтеся фрез, після зупинки двигуна вони можуть обертатися.

ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР



УВАГА: Ніколи не працюйте культиватором без повітряного фільтра, з брудним чи пошкодженим повітряним фільтром. Бруд та пил потраплятимуть до двигуна, що призведе до його поломки. Вихід з ладу двигуна за цією причиною не підлягає гарантійному ремонту. Тримайте повітряний фільтр чистим.



Мал. 9

Для очищення чи заміни повітряного фільтра відіжміть клямку кришки повітряного фільтра (Мал. 9А) та зніміть кришку (Мал. 9В). Витягніть з корпусу поролоновий повітряний фільтр (дві половинки) та металеву сітку.

Металеву сітку очистіть від сміття повітрям. Поролоновий повітряний фільтр можна промити в теплому мильному розчині. Перед встановленням фільтр необхідно просушити. Пошкоджений фільтр підлягає заміні. Після встановлення закрити відсік кришкою.

ПАЛИВНИЙ ФІЛЬТР



УВАГА: Ніколи не працюйте культиватором з відсутнім чи брудним паливним фільтром. Паливний фільтр підлягає заміні за мірою необхідності, але не рідше ніж один раз на рік. Заміна паливного фільтра (Мал. 10).



Мал. 10

1. Зніміть кришку паливного баку.
2. Зігніть шматок м'якого дроту у вигляді невеликого гачка.
3. Зачепіть гачком паливний шланг з фільтром через паливну горловину.



УВАГА: Не витягуйте паливний шланг повністю з баку. Достатньо витягнути назовні частину шланга з фільтром.

4. Зніміть фільтр закручувальним рухом.
5. Встановіть новий фільтр та помістіть шланг з фільтром знову в бак. Переконайтеся, що фільтр лежить на дні баку.
6. Щільно закрутіть кришку паливного баку.



УВАГА: Паливний фільтр не підлягає очищенню, лише заміні.

СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ

Для ефективної роботи двигуна, свічка запалювання повинна мати відповідне краплинне число, іскровий зазор між електродами. Свічка не повинна мати зовнішніх механічних пошкоджень. Рекомендована свічка запалювання RCJ6Y чи її аналоги.

МАРКУВАННЯ СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ

R – має вбудований резистор 14*9,5*19мм (діаметр різьби / довжина різьби / розмір ключа);

6 – краплинне число;

Y – стандартний мідний центральний електрод, висотою 1,5мм.

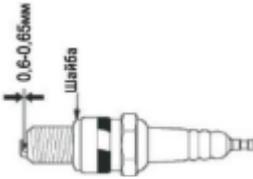
ДЛЯ ПЕРЕВІРКИ ЧИ ЗАМІНИ СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ:

5. Від'єднайте ковпачок свічки запалювання та видаліть бруд навколо свічки запалювання.
6. Відкрутіть свічку запалювання свічним ключем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не викручуйте свічку, доки двигун повністю не охолов-небезпека пошкодження різьбової частини головки циліндра. Дане пошкодження різьбової частини не підлягає ремонту за гарантією.

7. Перевірте свічку запалювання. Якщо електроди зношені, пошкоджено ізолятор чи ущільнювальне кільце, свічку необхідно замінити.
8. Виміряйте зазор між електродами свічки спеціальним щупом. Зазор повинен бути 0,6-0,65м (Мал. 11). При збільшенні чи зменшенні потрібного зазору рекомендується замінити свічку, так як регулювання зазору може призвести до зміни якості іскроутворення.



Мал. 11

9. Обережно закрутіть свічку руками.
10. Після того, як свічка запалювання встановлена на місце, затягніть її свічним ключем і встановіть ковпачок.

Рекомендується замінити свічку запалювання через 100 годин роботи.



УВАГА: При встановленні нової свічки запалювання, для забезпечення необхідного затягнення, закрутіть свічку ключем на 1/2 оберта після посадки буртика свічки на ущільнюючу шайбу. При встановленні свічки запалювання, що вже була у використанні, для забезпечення необхідного затягнення, закрутіть свічку ключем на 1/4-1/8 частину оберта після посадки буртика свічки на ущільнюючу шайбу.



УВАГА: Не закручена належним чином свічка запалювання під час роботи двигуна сильно нагрівається, що може призвести до його пошкодження. Надмірне зусилля під час затягнення свічки запалювання може пошкодити різьбу.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ КОЛІС



Мал. 12

Колеса на культиваторі за висотою можна відрегулювати в трьох положеннях. Нижнє положення коліс встановлюється при транспортуванні культиватора на гладкій рівній поверхні при вимкненому двигуні. Два верхніх положення використовуються при культивуванні ґрунту і допомагають зберігати стійкість культиватора під час роботи на різних глибинах.

Для встановлення коліс на необхідній висоті відтягніть металеву гільзу до пружини до того моменту, доки гільза не звільниться з отвору вертикальної направляючої (Мал. 12). Підніміть чи опустіть колеса до необхідної висоти та зафіксуйте гільзу в одному з трьох отворів у вертикальній направляючій.

ЗМАЗКА РЕДУКТОРА



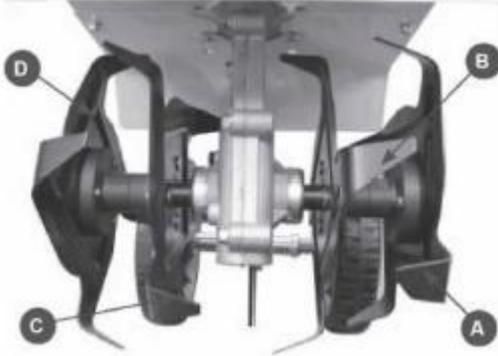
Мал. 13

З заводу культиватор поставляється зі змазкою в редукторі. Кожні 20 годин роботи необхідно перевіряти і, при необхідності, додавати універсальну змазку на літєвій основі.

Для обслуговування редуктора викрутіть болти з заправ очного отвору (А) та контрольного отвору (В). Додавати змазку через отвір (А) необхідно доти, доки вона не почне видавлюватися з отвору (В). Після цього встановіть болти на місце та щільно затягніть.

УСТАНОВКА ФРЕЗ

На фрезях культиватора видавлені літерні позначення А, В, С, D для правильного встановлення. Порядок встановлення фрез (вид спереду зі сторони редуктора) відображений на Мал. 14.



Мал. 14



УВАГА: Забороняється змінювати послідовність встановлення фрез на культиваторі.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для підтримки високої ефективності роботи культиватора необхідно періодично перевіряти його технічний стан і виконувати необхідні роботи по обслуговуванню. Регулярне проведення технічного обслуговування також допоможе збільшити строк служби культиватора. В таблиці, що наведена нижче, вказана періодичність технічного обслуговування та види виконуваних робіт.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заглушіть двигун і дайте йому охолонути перед тим, як виконувати які-небудь роботи по технічному обслуговуванню. Несвоєчасне технічне обслуговування чи не усунення проблеми перед роботою може стати причиною поломки культиватора та не підлягає гарантійному ремонту. Завжди виконуйте перевірку та рекомендації по технічному обслуговуванню за графіком, що вказаний в даному керівництві.



УВАГА: При технічному обслуговуванні та ремонті використовуйте тільки оригінальні запасні частини Champion. Використання неоригінальних запасних частин чи запасних частин, що не відповідають належній якості може призвести до пошкодження культиватора і не підлягає гарантійному ремонту.



ПРИМІТКА: Графік технічного обслуговування застосовний до нормальних робочих умов. Якщо ви експлуатуєте двигун в екстремальних умовах, таких як тривале високе навантаження, робота під час високої температури, високої вологості чи запиленості необхідно скоротити строки між ТО.

ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Роботи виконуються	в	кожен	Перед	25	годин	50	годин,	При
--------------------	---	-------	-------	----	-------	----	--------	-----

вказаний місяць або відпрацьовану кількість годин, дивлячись, що трапляється раніше.		використовуванням	роботи	але не рідше одного разу в сезон	необхідно сті/а бо пошкодження
1	Фільтр повітряний	Перевірити	X (1) *		
		Очистити		X (1) *	
		Замінити			X (1) *
2	Фільтр паливний	Перевірити	X *		
		Замінити			X (1) *
3	Свічка запалювання	Перевірити		X *	
		Замінити			X *
4	Масило редуктора	Перевірити	X *		
		Замінити			X *
5	Паливний бак	Очистити			X *
6	Паливопровід	Перевірити	X *		
		Замінити	X *		
7	Леза фрез	Перевірити	X *		
		Замінити	X *		
8	Кріплення деталей	Перевірити	X *		
		Підтягнути	X *		

(1) Сервісне обслуговування має здійснюватися більш часто, при роботі в запилених умовах. (2) Ці пункти повинні здійснюватися в спеціалізованому сервісному центрі.

(*) Робота виконується користувачем

НЕСПРАВНОСТІ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
Фрези не обертається при натисканні на курок газу	Немає зачеплення шестерень редуктора.	Перевірити / Замінити шестерні *.
	Несправна муфта зчеплення.	Перевірити / Замінити *
Двигун не запускається	Перемикач в положенні «Стоп»	Переведіть в положення «Старт»
	Немає палива в баку.	Перевірити і налити паливо.
	Засмітився паливний фільтр	Замінити паливний фільтр
	Не працює свічка запалювання	Перевірити і замінити свічку
Двигун не розвиває потужність	Засмічений повітряний / паливний фільтр.	Перевірити і замінити повітряний / паливний фільтр
	Забитий глушник.	Почистити глушник
	Не відрегульоване карбюратор	Відрегулювати карбюратор *
	Слабка компресія.	Звернутися в сервісний центр *
Двигун перегрівається	Недостатнє охолодження через поганій доступ повітря	Очистити ребра циліндра від бруду
	При навантаженні двигун глохне	Не відрегульоване карбюратор.
	Засмічений паливний фільтр.	Замінити паливний фільтр.

* - Дані роботи з ремонту та обслуговування проводяться в умовах уповноважених сервісних центрів.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

ЗБЕРІГАННЯ КУЛЬТИВАТОРА

Під час перерв в роботі більш ніж 1,5 місяці рекомендується злити паливо з баку. Для цього:

1. Заведіть двигун, щоб видалити залишки палива з карбюратора.
2. Очистіть фрези від залишків землі.

Після закінчення сезону рекомендується провести наступні роботи:

1. Злийте паливо з паливного баку та заведіть двигун, щоб видалити залишки палива з

- карбюратора.
2. Очистіть фрези від залишків землі, змажте густою змазкою ті місця, де була стерта фарба.
 3. Відкрутіть свічку запалювання і налейте у свічний отвір 5мл чистого моторного мастила.
 4. Потягніть 3-4 рази за рукоятку стартера.
 5. Закрутіть свічку рукою, не затягуючи її до кінця.
 6. Зберігайте культиватор у сухому, провітрюваному приміщенні без різких перепадів температури.

ЗАПУСК У РОБОТУ ПІСЛЯ ЗБЕРІГАННЯ

Після закінчення, викрутіть свічку запалювання. Смикніть 3-4 рази за шнур стартера для того, щоб очистити камеру згоряння від мастила. Протріть свічку запалювання і встановіть у циліндр. Прикріпіть провід ковпачка запалювання до свічки. Для запуску культиватора слідуйте інструкціям по заправці паливом і пуску двигуна культиватора.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

Якщо культиватор працював, дайте двигуну охолонути на протязі 15 хвилин, перш ніж завантажувати його до транспортного засобу. Гарячий двигун і вихлопна система можуть запалити деякі матеріали.

СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що **мотокультиватор ТМ Procraft:**

ВК52

виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам: 2006/42/EC

Виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

.....

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED,

адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВИРОБЛЕНО В КНР



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____

Модель: _____

Серійний номер: _____

Дата продажу: _____

Підпис продавця: _____

Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____

Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електростроєв впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб продовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття ім гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший відхід за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалі звернення і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з

перевантаженнями (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневій групі;

- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталей;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дрти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, триммерного головки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні)	Удар по шпindelю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінчному колесі	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих, прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, затягуючі гайки до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики)	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпусу пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр)	Інтенсивна експлуатація виробу

Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора)	Надмірне навантаження або природний знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якоря (биття вала якоря при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону пид час роботи

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатних до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

**MINI TILLER
BK52
OPERATING INSTRUCTIONS
TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Specifications		Model BK52
Cultivator	Transmission type	Centrifugal friction lock
	Processing depth	160 mm
	Processing width	300 mm
	Gear ratio	34:1
	Dry weight	15.0 kg
Engine	Fuel tank capacity	1.2 l
	Working volume	51,7 cm ³
	Engine type	Single-cylinder, two-stroke air-cooled gasoline
	Starting system	Manual, spring starter
	Ignition system	Electronic
	Fuel mixture	A mixture of gasoline (octane number not less than 92) and oil for two-stroke engines in a ratio of 50:1
Power / RPM	1400 W / 2800-3200 rpm/min	

Technical specifications are subject to change without notice

WARNING STICKERS SYMBOL VALUES



Read the user manual before use



When working with the product, wear safety glasses to protect your eyesight, ear plugs to protect your hearing organs. Wear a protective helmet if there is a risk of falling objects and head injury.



Use protective shoes.



Use gloves to protect your hands.



Use protective work clothes.



To avoid injury, do not come close to rotating parts when the cultivator is turned on



Avoid contact with open fire, do not smoke near the cultivator



Install the cultivator smoothly and steadily before starting work

INTRODUCTION

Dear user! Thank you for purchasing Procraft products. This manual contains the rules for using the Procraft tool. Please read the manual carefully before starting work. Operate the tool according to the rules and taking into account safety requirements, as well as guided by common sense. Save the instructions, if necessary, you can always refer to it. The range of Procraft equipment is constantly expanding with new models. Procraft products are distinguished by their ergonomic design, which ensures the convenience of its use, thoughtful design, high power and performance. Due to changes in technical specifications, the contents of the manual may not fully correspond to the purchased tool. The manufacturer reserves the right to make changes to the design of individual components and parts that do not deteriorate the quality of the product, without prior notice. Keep this in mind when studying the instruction manual.

GENERAL SAFETY RULES

Please read this manual carefully. Familiarize yourself with the construction of the cultivator before starting operation. Familiarize yourself with the operation of the control levers. Be aware of what to do in an emergency. Pay special attention to the information preceded by the following inscriptions:



WARNING: Indicates a dangerous situation that, if not avoided, could lead to death or serious injury.



CAUTION: Indicates a dangerous situation, which, if not avoided, can lead to moderate injuries.



ATTENTION: indicates the possibility of damage to the equipment if the operating instructions of the product are not followed.

4. During operation, hold the cultivator by both handles while rotating the cutter and the engine is running. Remember that the cutters continue to rotate even when you have lowered the throttle lever. Before installing the cultivator, make sure that the cutters have stopped completely and the engine is turned off.

5. Always stand firmly on the ground, do not lose your balance, do not reach for the cultivator. Before starting work, look around, check for obstacles that you may stumble over and let the cultivator out of your hands and remember about them in the process of work.
6. Carefully inspect the site where you will use the unit and remove all items that it can kick aside.
21. Be sure to remove children, animals and strangers from the place of future work. Always be attentive. Evaluate your actions from the standpoint of common sense. Do not work with a cultivator if you are tired.
22. Start the engine carefully, following the manufacturer's instructions, make sure that the feet are not located near the working parts.
23. For safe use of the unit, make sure that all nuts, bolts and other fasteners are securely tightened.
24. Take special care when you change the direction of movement or pull the unit towards yourself.
25. Work only during daylight hours or in sufficient artificial light.
26. When working on slopes, make sure not to slip.
27. Use extreme caution when changing the direction of movement on the slopes.
28. Always keep a safe distance from other people who work with you.
29. Always check the cultivator before operation to make sure that all handles, fasteners and safety flaps are in working order and in place.
30. Always carefully maintain and check your cultivator. Follow the maintenance instructions provided in this manual.
31. Always store the cultivator in a closed, dry place out of the reach of children.
32. Do not attempt to clean the cutter while it is rotating. First stop the engine and wait for the cutters to stop completely.
33. Do not fill the cultivator with fuel near sources of open fire. Before refueling, turn off the engine and make sure it has cooled down.
34. Do not leave the engine running if you temporarily stop working with the cultivator.
35. Turn off the engine before moving the cultivator from one place to another.
36. Do not operate the cultivator if the cylinder fins and muffler are dirty.
37. **ATTENTION:** the cultivator is intended for household use in the garden or vegetable garden. The duration of continuous operation of the cultivator is no more than 10-15 minutes, after which take a break for 3-5 minutes. It is forbidden to use the cultivator to cultivate virgin land or other heavy soil (clay, stony or frozen).

MAIN NODES AND CONTROLS



Fig. 1

1. Wheels, 2. Wheel mounting height guide, 3. The lower part of the frame, 4. Gas cable, 5. Throttle lever, 6. Switch, 7. Working handles, 8. The middle part of the frame, 9. Nuts for fixing handles, 10. Engine, 11. Working cutters

UNPACKING AND ASSEMBLING

UNPACKING THE CULTIVATOR

Carefully pull the cultivator out of the box, remove all the packaging material and cut off all the ties that fix the components of the handle.



ATTENTION: The cultivator is supplied with a wheel height adjustment guide (1) installed by a control groove with holes downwards (transport position Fig. 2A). During the initial assembly of the cultivator, the guide must be installed with the groove up (Fig. 2B).

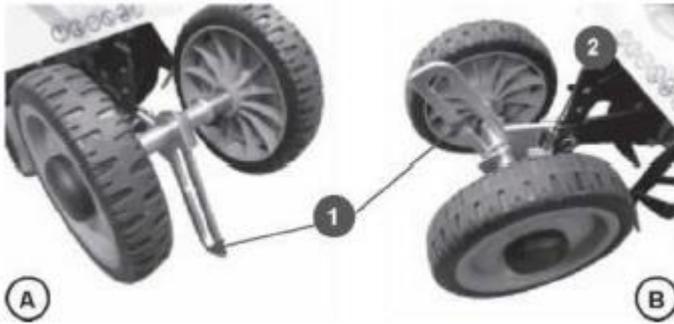


Fig. 2

To do this, unscrew the nuts and pull out the bolts (2) of the guide mounting (Fig. 2A). Turn the guide groove up, install it in place and tighten the bolts securely. The lower part of the control handle mounting frame is installed at the factory and secured with two bolts (A) Fig. 3. During the assembly of the cultivator, it is necessary to check the reliability of tightening the bolts.



Fig. 3

Secure the middle part of the mounting frame of the working handles on the bottom. To do this, use two wing nuts, two mounting bolts and two spring washers from the cultivator mounting kit (A) Fig. 4. Do not allow excessive tightening of the wing nuts.

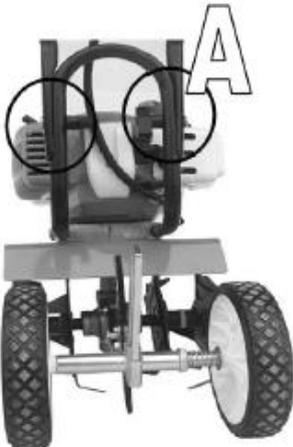


Fig. 4

Secure both handles (A) Fig. 5 on the middle part of the frame. To do this, use two wing nuts, two

mounting bolts and two spring washers from the cultivator mounting kit (B) Fig. 5. Do not allow excessive tightening of the wing nuts.

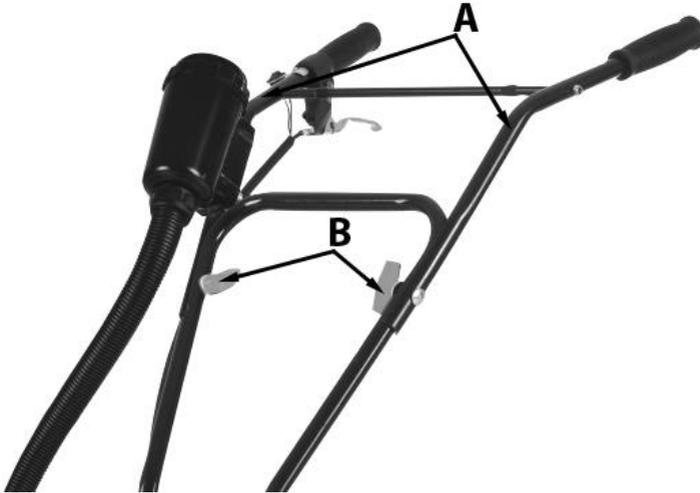


Fig. 5

INSTALLING THE COULTER



ATTENTION: the cultivator is supplied with a coultter mounted with the tip up (Fig. 6A). Before using the cultivator, the coultter must be installed in the working position. The tip of the coultter should be directed towards the cutters (Fig. 6B).

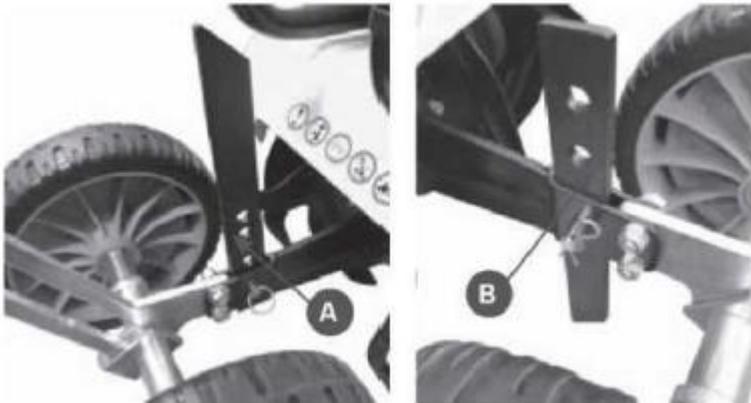


Fig. 6

The coultter provides different depth of tillage. There are three holes on the coultter to regulate the depth of tillage. If you install the coultter too deep into the ground, the movement of the cultivator will slow down and the cultivation depth will increase. By lifting the coultter, you will increase the speed of the cultivator, but the cultivation will be more superficial. The correct setting of the coultter depth depends on the composition of the soil.

FUEL AND OIL

RECOMMENDED FUEL

To make the fuel mixture, use unleaded gasoline with an octane rating of 92, mixed with engine oil for two-stroke air-cooled engines, in a ratio of 50:1. It is recommended to use engine oil for air-cooled two-

stroke engines, which has an API TC, - 3 or JASO FD classification. When using similar two-stroke oils from other manufacturers, they must have a classification not lower than API TB/C or JASO FC/D.



CAUTION: Never use oil intended for water-cooled two-stroke engines. Do not use oil intended for two-stroke engines that have low maximum rpm. It is forbidden to use oil for four-stroke engines for the manufacture of a fuel mixture. For proper preparation of the fuel mixture, use the reference table.

Gasoline, l	Oil, ml	Ratio
1	20	1:50
5	100	1:50
10	200	1:50

PREPARATION OF THE FUEL MIXTURE



ATTENTION: to prepare and store the fuel mixture, use a special container made of metal or non-food grade plastic. The mixture must be prepared in a well-ventilated room or outdoors. It is forbidden to prepare the fuel mixture directly in the trimmer tank.

6. Pour half of the gasoline prepared for operation into the container.
7. Add the required amount of two-stroke engine oil.
8. Close the lid of the container tightly.
9. Shake the fuel mixture thoroughly in the container.
10. Slowly open the lid of the tank to release the air, then top up the gasoline that remains. Close the container and shake thoroughly again.



ATTENTION: before each refueling of the fuel tank, it is necessary to thoroughly shake the fuel mixture in the tank.



ATTENTION: It is recommended to use a ready-to-use fuel mixture in 30 days. During long-term storage, the fuel mixture is oxidized, becomes heterogeneous and unusable.



ATTENTION: when making the fuel mixture, carefully maintain the gasoline/oil ratio. Never pour clean gasoline to refuel the engine of your instrument.



ATTENTION: The fact of engine failure as a result of operation on pure gasoline, with improperly prepared or old fuel mixture is not subject to warranty repair.



WARNING: do not store the engine with fuel in the tank indoors. Fuel and its vapors are extremely explosive. Only adults should carry out all work with fuel outdoors or in a well-ventilated room, away from sources of possible ignition. Do not start the engine if fuel has been spilled during refueling. Wipe the remnants of the spilled mixture with a dry clean cloth and wait for them to dry completely.



ATTENTION: do not run in and do not leave the engine running for a long time at idle. Do not operate the cultivator without load at high speeds. The engine reaches maximum power only after producing 8-10 full refills of the fuel tank.

CULTIVATOR OPERATION

STARTING THE ENGINE

Install the cultivator on a flat, hard surface, fill the fuel tank with fresh fuel mixture. Set the switch to the "on" position (slide it forward to the stop) Fig. 7A. Close the carburetor air flap. To do this, set the flap lever to the leftmost position "Close" Fig. 7B. Press the primer cap on the carburetor (Fig. 7C) 5-6 times until fuel

appears in it.

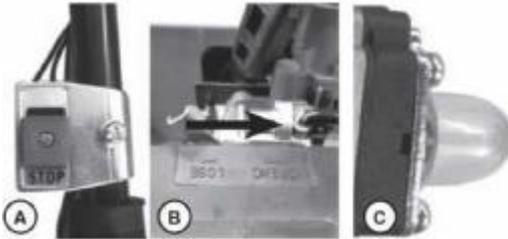


Fig. 7

Press all the way down and hold the throttle lever in the depressed state (Fig. 8A). Pull the starter handle at the same time (Fig. 8B) until you feel resistance. After that, perform a sharp jerk 4-5 times, until the first flash in the engine.



Fig. 8

After the first flash, open the air flap. To do this, move the air damper lever to the "Open" position and, holding the throttle lever pressed, perform a sharp jerk on the starter handle 2-3 times. The engine should start. After starting, release the throttle lever and warm up the engine at idle for 1-2 minutes.



Attention: always choose the free running of the starter cord when starting. Do not pull the starter cord all the way out when starting. Do not release the starter handle when it is in the upper position. Failure to comply with these requirements at startup may lead to damage to the starter parts and is not subject to repair under warranty.



ATTENTION: during the start of a warmed-up engine, do not close the air flap, the plug will be flooded with gasoline and the engine will be impossible to start. If the engine does not start after several attempts, contact the service center to find out the cause of the malfunction.

ENGINE STOP

To stop the engine, release the gas trigger and let the engine run for 15-20 seconds in idle mode. Then turn the switch to the "Stop" position.



ATTENTION: The idle mode is necessary in order to reduce the temperature inside the engine. An instantaneous stop of the engine can lead to a sharp increase in the temperature inside the engine and its failure and is allowed only in an emergency situation.



CAUTION: Do not touch the cutters, they may rotate after the engine stops.

AIR FILTER



ATTENTION: Never operate the cultivator without an air filter, with a dirty or damaged air filter. Dirt and dust will get to the engine, and will lead to its breakdown. Engine failure for this reason is not subject to warranty repair. Keep the air filter clean.

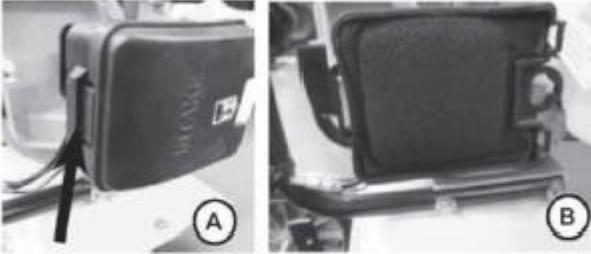


Fig. 9

To clean or replace the air filter, press the latch of the air filter cover (Fig. 9A) and remove the cover (Fig. 9B). Pull the foam air filter (two halves) and the metal mesh out of the housing. Clean the metal mesh from debris with air. The foam air filter can be rinsed in a warm soap solution. The filter must be dried before installation. The damaged filter must be replaced. After installation, close the compartment with a lid.

FUEL FILTER



ATTENTION: Never operate the cultivator with a missing or dirty fuel filter. The fuel filter must be replaced as necessary, but at least once a year. Replacement of the fuel filter (Fig. 10).



Fig. 10

1. Remove the fuel tank cover.
2. Bend a piece of soft wire in the form of a small hook.
3. Hook the fuel hose with the filter through the fuel neck.



ATTENTION: Do not pull the fuel hose completely out of the tank. It is enough to pull out a part of the hose with a filter.

1. Remove the filter with a twisting motion.
2. Install a new filter and put the filter hose back into the tank. Make sure that the filter is at the bottom of the tank.
3. Tighten the fuel tank cap tightly.



ATTENTION: The fuel filter is not subject to cleaning, only replacement.

SPARK PLUG

For the efficient operation of the engine, the spark plug must have an appropriate drop number, spark gap between the electrodes. The plug should not have external mechanical damage. Recommended spark plug is RCJ6Y or its analogues.

SPARK PLUG MARKING

R — has a built-in resistor 14*9.5*19mm (thread diameter / thread length/ key size);

6 — drop number;

Y — a standard copper central electrode, 1.5 mm high.

TO CHECK OR REPLACE THE SPARK PLUG:

3. Disconnect the spark plug cap and remove the dirt around the spark plug.
4. Unscrew the spark plug with the plug holder key.



WARNING: Never unscrew the spark plug until the engine has completely cooled down - there is a danger of damage to the threaded part of the cylinder head. This damage to the threaded part cannot be repaired under warranty.

11. Check the spark plug. If the electrodes are worn out, the insulator or sealing ring is damaged, the plug must be replaced.
12. Measure the gap between the electrodes of the plug with a special probe. The gap should be 0.6–0.65 mm (Fig. 11). When increasing or decreasing the desired gap, it is recommended to replace the plug, since adjusting the gap can lead to a change in the quality of sparking.

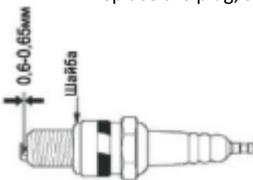


Fig. 11

13. Carefully screw the plug with your hands.
14. After the spark plug is installed in place, tighten it with the plug holder key and install the cap. It is recommended to replace the spark plug after 100 hours of operation.



ATTENTION: When installing a new spark plug, to ensure the necessary tightening, twist the spark plug with a key 1/2 turn after the spark plug is placed on the sealing washer. When installing a spark plug that has already been in use, to ensure the necessary tightening, screw the spark plug with a key for 1/4-1/8 of a turn after the spark plug is placed on the sealing washer.



ATTENTION: if the spark plug is not properly screwed, it gets very hot during engine operation, which can lead to damage to it. Excessive force while tightening the spark plug may damage the thread.

WHEEL HEIGHT ADJUSTMENT

Fig. 12

The wheels on the cultivator can be adjusted in three height positions. The lower position of the wheels is set when transporting the cultivator on a smooth flat surface with the engine turned off. The two upper positions are used when cultivating the soil and help to maintain the stability of the cultivator while working at different depths.

To install the wheels at the required height, pull the metal sleeve to the spring until the sleeve is released from the hole of the vertical guide (Fig. 12). Raise or lower the wheels to the required height and fix the sleeve in one of the three holes in the vertical guide.

GEARBOX LUBRICATION

Fig. 13

From the factory, the cultivator is supplied with lubrication in the gearbox. Every 20 hours of operation, it is necessary to check and, if necessary, add a universal lithium-based lubricant. To service the gearbox, remove the bolts from the hole (A) and the control hole (B). It is necessary to add grease through the hole (A) until it begins to squeeze out of the hole (B). After that, move the bolts into position and tighten them.

INSTALLING THE CUTTERS

The letter designations A, B, C, D are stamped on the cultivator cutters for proper installation. The order of installation of the milling cutters (front view from the gearbox side) is shown in Fig. 14.



Fig. 14



ATTENTION: it is forbidden to change the sequence of installation of cutters on the cultivator.

MAINTENANCE

To maintain the high efficiency of the cultivator, it is necessary to periodically check its technical condition and perform the necessary maintenance works. Regular maintenance will also help to increase the service

life of the cultivator. The table below shows the frequency of maintenance and the types of work performed.



WARNING: Turn off the engine and allow it to cool down before performing any maintenance work. Untimely maintenance or failure to fix the problem before work can cause damage to the cultivator and is not subject to warranty repair. Always carry out the inspection and maintenance recommendations according to the schedule specified in this manual.



ATTENTION: During maintenance and repair, use only original spare parts. The use of non-original spare parts or spare parts that do not meet the proper quality may cause damage to the cultivator and is not subject to warranty repair.



NOTE: The maintenance schedule is applicable to normal operating conditions. If you operate the engine in extreme conditions, such as prolonged high load, operation during high temperature, high humidity or dust, it is necessary to shorten the time between maintenance.

MAINTENANCE TABLE

The work is carried out in each specified month or the number of hours worked, depending on what happens earlier.		Before using	25 hours of operation	50 hours, but at least once a season	If necessary/ or damaged
1	Air filter	Check	X (1) *		
		Clear		X (1) *	
		Replace		X (1) *	X (1) *
2	Fuel filter	Check	X *		
		Replace		X (1) *	X *
3	Spark plug	Check	X *		
		Replace		X *	
4	Gearbox oil	Check	X *		
		Replace		X *	X *
5	Fuel tank	Clear		X *	
6	Fuel line	Check	X *		
		Replace	X *		X (2)
7	Cutter blades	Check	X *		
		Replace	X *		X *
8	Part fixers	Check	X *		
		Bang	X *		X *

(1) Maintenance should be carried out more often when working in dusty conditions. (2) These items must be carried out in a specialized service center. (*) The work is performed by the user

MALFUNCTIONS AND WAYS TO ELIMINATE THEM

Malfunction	Reason	Method of elimination
The cutter does not rotate when the gas trigger is pulled	There is no engagement of the gearbox gears.	Check/Replace gears *.
	Faulty clutch.	Check/Replace *
The engine does not start	The switch is in the "Stop" position	Move to the "Start" position
	There is no fuel in the tank.	Check and pour fuel.
	The fuel filter is clogged	Replace the fuel filter
	The spark plug does not work	Check and replace the plug
The engine does not develop	The air/fuel filter is clogged.	Check and replace the air/fuel

power		filter
	Clogged exhaust box.	Clean the muffler
	The carburetor is not adjusted	Adjust the carburetor *
	Weak compression.	Contact the service center *
The engine is overheating	Insufficient cooling due to poor air access	Clean the cylinder fins from dirt
Under load, the engine stalls	The carburetor is not adjusted.	Adjust the carburetor *
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.

* - These repair and maintenance works are carried out in the conditions of authorized service centers.

STORAGE AND TRANSPORTATION

CULTIVATOR STORAGE

During breaks in operation for more than 1.5 months, it is recommended to drain the fuel from the tank.

For this:

3. Start the engine to remove the remaining fuel from the carburetor.
4. Clean the cutters from the remnants of the earth.

After the end of the season, it is recommended to carry out the following works:

7. Drain the fuel from the fuel tank and start the engine to remove the remaining fuel from the carburetor.
8. Clean the cutters from the remnants of the earth, lubricate with thick grease the places where the paint was erased.
9. Unscrew the spark plug and pour 5 ml of pure engine oil into the hole of the plug holder.
10. Pull the starter handle 3-4 times.
11. Twist the candle by hand without tightening it to the end.
12. Store the cultivator in a dry, ventilated room without sudden temperature changes.

STARTING UP AFTER STORAGE

When finished, unscrew the spark plug. Pull the starter cord 3-4 times to clean the combustion chamber of oil. Wipe the spark plug and install it in the cylinder. Attach the ignition cap wire to the spark plug. To start the cultivator, follow the instructions for refueling and starting the cultivator engine.

TRANSPORTATION

If the cultivator was running, allow the engine to cool down for 15 minutes before loading it into the vehicle. A hot engine and exhaust system can ignite some materials.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare that **mini tiller TM Procraft:**

BK52

are of series production and confirm to the following European Directives: 2006/42/EC

and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

.....

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

Made in P.R.C



WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____
Model: _____
Serial number: _____
Date of sale: _____
Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of the buyer _____
Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network. During the warranty period, the owner has the right to have the said product be repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product user with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components.
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair or modification by unauthorized persons.
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, specifically another)

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair. The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

**MOTOCULTOR
BK52
INSTRUCIUNI DE UTILIZARE
CARACTERISTICI TEHNICE**

Model	BK52	
Cultivator	Tipul de transmisie	Clește de frecare centrifugală
	Adâncimea prelucrării	160 mm
	Lățimea de prelucrare	300 mm
	Numărul de transmisie	34: 1
	Greutatea uscată	15,0 kg
Motorul	Volumul rezervorului de combustibil	1,2 l
	Volum de lucru	51,7 cm ³
	Tipul motorului	Un singur cilindru, benzină în doi timpi cu răcire cu aer
	Sistemul de pornire	Manual, starter cu arc
	Sistemul de aprindere	Electronic
	Amestec de combustibil	Un amestec de benzină (număr octanic nu mai puțin de 92) și uleiuri pentru motoare în doi timpi în raport de 50:1
Putere / rotații	1400 W / 2800-3200 rotații/min	

Specificațiile pot fi modificate fără notificare.

ATENȚIE! SIMBOLURI

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a începe lucrul



Atunci când utilizați produsul, purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii, prizele de urechi pentru a proteja auzul. Purtați o cască de protecție dacă există riscul căderii obiectelor și înfundarea capului.

Folosiți pantofi de protecție.



Utilizați mănuși pentru a vă proteja mâinile.



Utilizați o haină de protecție





Pentru a evita rănirea, nu atingeți piesele rotative atunci când cultivatorul este pornit.



Evitați contactul cu flacăra deschisă, nu fumați în apropierea cultivatorului



Instalați cultivatorul în mod egal și ferm înainte de a începe lucrul.

INTRODUCERE

Drag utilizator!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor Procraft. Acest manual conține regulile pentru utilizarea instrumentului Procraft. Citiți cu atenție manualul înainte de a începe lucrul. Funcționați instrumentul în conformitate cu normele și cerințele de siguranță și, de asemenea, ghidați de bunul simț. Păstrați instrucțiunile, dacă este necesar, puteți să vă referiți întotdeauna la acestea.

Linia tehnologică Procraft se extinde în mod constant cu noi modele. Produsele Procraft sunt ergonomice, oferind ușurința de utilizare, designul gândit, puterea și productivitatea ridicată.

Datorită modificărilor aduse specificațiilor tehnice, conținutul manualului poate să nu respecte pe deplin instrumentul achiziționat. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul componentelor și pieselor individuale care nu afectează calitatea produsului fără notificare prealabilă. Țineți cont de acest lucru în timp ce studiați manualul de operare.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție acest manual. Verificați cultivatorul înainte de a începe să lucrați. Consultați lucrările pârghiilor de comandă. Aflați ce trebuie să faceți în caz de urgență. Acordați o atenție deosebită informațiilor precedate de următoarele titluri:



AVERTISMENT: Indică o situație periculoasă care, dacă nu este împiedicată, ar putea duce la deces sau vătămări grave.



ATENȚIE: indică o situație periculoasă, care, dacă nu este înlăturată, poate duce la o leziune de severitate moderată.



ATENȚIE: înseamnă probabilitatea de deteriorare a echipamentului dacă instrucțiunile de utilizare a produsului nu sunt respectate.

1. În timpul funcționării, țineți cultivatorul pe ambele brațe atunci când rotiți freza și/sau lucrați cu motorul. Amintiți-vă că tăietorii continuă să se rotească chiar și atunci când coborâți pârghia de gaz. Înainte de a introduce cultivatorul, asigurați-vă că tăietorii sunt oprite complet și motorul este oprit.
2. Întotdeauna stați ferm la pământ, nu pierdeți echilibrul, nu întindeți cultivatorul. Înainte de a începe lucrul, analizați dacă există un obstacol în zona în care vă puteți împiedica și eliberați cultivatorul din mâini.
3. Verificați cu atenție zona în care veți folosi aparatul și eliminați toate elementele pe care acesta le poate arunca.
4. Asigurați-vă că eliminați copiii, animalele și străinii de la locul de muncă viitoare.
5. Fiți mereu atenți. Evaluați-vă acțiunile din punctul de vedere al bunului simț. Nu lucrați cu un cultivator dacă sunteți obosit.
6. Pentru a lucra mereu, îmbrăcați întotdeauna corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte și bijuterii largi, deoarece acestea pot intra în părți în mișcare ale cultivatorului. Purtați mănuși puternice. Mănușile reduc transferul vibrațiilor în mâini. Expunerea prelungită la vibrații poate provoca amorteală a degetelor și a altor afecțiuni. Purtați pantofi pe tălpi anti-alunecare pentru o mai mare durabilitate.
7. Nu lucrați cu unitatea goală sau în sandale deschise.
8. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Pentru a evita deteriorarea auzului, este recomandat să folosiți căști de protecție atunci când lucrați cu un cultivator.
9. Pentru a reduce riscul de incendiu, nu permiteți acumularea de vegetație și lubrifianți în exces în motor și în zona rezervorului de gaze.
10. Porniți cu atenție motorul, respectând instrucțiunile producătorului și păstrați-vă picioarele în vecinătatea corpurilor de lucru.
11. Pentru utilizarea în siguranță a unității, asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile sunt bine strânse.
12. Aveți grijă deosebită atunci când schimbați direcția de mișcare sau trageți unitatea pe dumneavoastră.
13. Lucrați numai în timpul zilei sau cu iluminare artificială bună.
14. Când lucrați pe pante, aveți grijă să nu alunecați.
15. Aveți mare grijă atunci când schimbați direcția pantelor.
16. Mențineți întotdeauna o distanță sigură cu alte persoane care lucrează cu dvs.
17. Verificați întotdeauna cultivatorul înainte de a vă asigura că toate mânerele, dispozitivele de fixare și supapele de siguranță sunt în stare de funcționare și în poziție.
18. Întotdeauna asigurați-vă și testați cultivatorul cu atenție. Urmați instrucțiunile de service din acest manual.
19. Păstrați întotdeauna cultivatorul într-un loc închis, uscat, inaccesibil copiilor.
20. Nu încercați să curățați tăietoarele în timpul rotirii. În primul rând, deconectați motorul și așteptați stoparea completă a tăietorilor.
21. Nu alimentați cultivatorul în apropierea flăcărilor deschise. Oprite încărcarea motorului înainte de realimentare și asigurați-vă că acesta se răcește.
22. Nu lăsați motorul pornit dacă opriteți temporar lucrul cu cultivatorul.
23. Opriteți motorul înainte de a muta cultivatorul de la un loc la altul.
24. Nu acționați cultivatorul în cazul în care coastele cilindrului și ale tobei de eșapament sunt murdare.
25. **ATENȚIE:** Cultivatorul este destinat uzului casnic în grădină. Durata de funcționare continuă a cultivatorului nu trebuie să fie mai mare de 10-15 minute, după care întreruperea muncii la 3-5 minute. Este interzisă utilizarea unui cultivator pentru prelucrarea pământului sau a altor soluri grele (argilă, stâncoasă sau congelată).

COMPONENTE ȘI CONTROALE DE BAZĂ



Fig. 1

1. Roți, 2. Înălțimea direcționată a montării roților, 3. Partea inferioară a cadrului, 4. Cablul de gaz, 5. Pârghia de gaz, 6. Comutatorul, 7. Mânerile de lucru, 8. Partea de mijloc a cadrului, 9. Fixarea piulițelor mâner, 10. Motor, 11. Freze de lucru

CONSTRUCȚIE ȘI COLECTARE

CONSTRUCȚIA UNUI CULTIVATOR

Scoateți cu grijă cultivatorul din cutie, scoateți tot ambalajul și tăiați toate curelele, fixând părți ale mânerului.



ATENȚIE: de la fabrică, cultivatorul vine cu o reglare a înălțimii roții de ghidare (1), un orificiu de reglare cu deschideri în jos (poziția de transport Fig.2A). În ansamblul inițial al cultivatorului, ghidajul trebuie introdus cu canelura în sus (figura 2B).

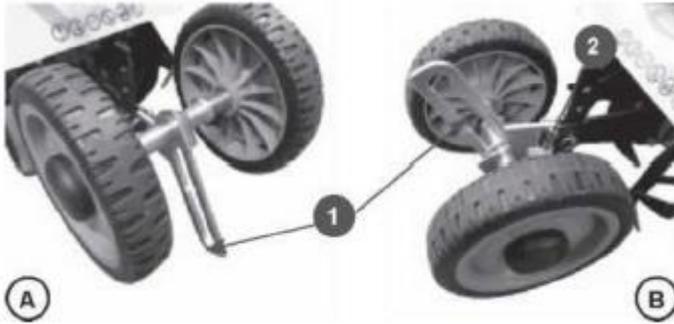


Fig. 2

Pentru aceasta, deșurubați piulițele și scoateți șuruburile de ghidare (2) (fig.2A).

Rotiți fanta de ghidare în sus, așezați-l bine și strângeți șuruburile. Partea inferioară a ramei brațului de comandă este instalată din fabrică și este fixată de două șuruburi (A) Fig. 3. Când asamblați cultivatorul, verificați fiabilitatea strângerii șuruburilor.



Fig. 3

Asigurați partea de mijloc a cadrului pentru a fixa manșetele de lucru în partea inferioară. Pentru a face acest lucru, utilizați două piulițe, două șuruburi de fixare și două șaibe de primăvară din setul de fixare a cultivatorului (A). 4. Evitați strângerea excesivă a piulițelor.

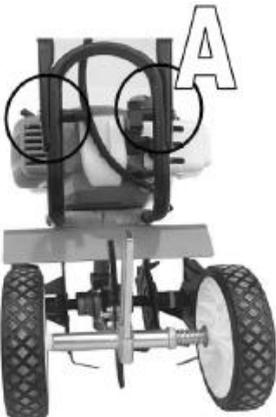


Fig. 4

Fixați mânerul de lucru din dreapta și din stânga (A) Fig. 5 pe mijlocul cadrului. Pentru a face acest lucru, utilizați două piulițe, două șuruburi de fixare și două șaibe de primăvară dintr-un set de fixare a unui cultivator (B). 5. Nu permiteți strângerea excesivă a piulițelor.

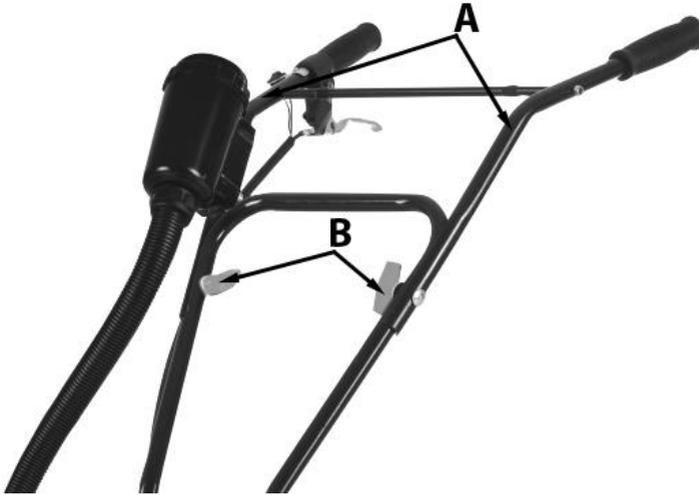


Fig. 5

INSTALAREA DESCHIZĂTORULUI



ATENȚIE: cultivatorul este alimentat din instalație cu un arbore montat cu un punct în sus (figura 6A). Înainte de a utiliza cultivatorul, bobina trebuie poziționată în poziția de lucru. Vârful bobinei trebuie îndreptat spre mori (figura 6B).

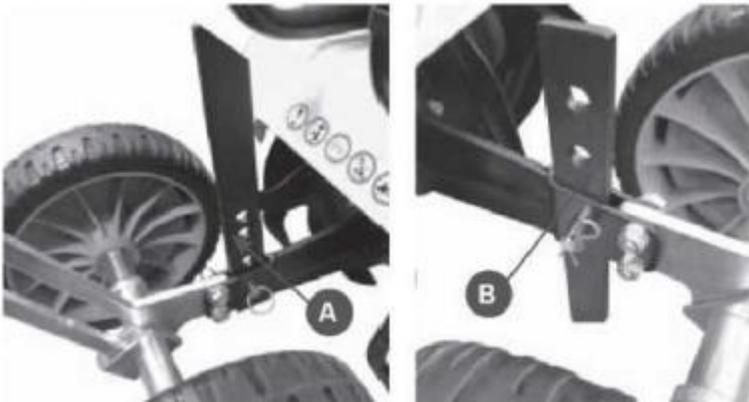


Fig. 6

Brăzdarul oferă o profunzime diferită a tratării solului. Există trei găuri pentru a ajusta profunzimea lucrării solului pe brăzdar. Dacă setați brăzdarul prea adânc în pământ, mișcarea cultivatorului va încetini, iar adâncimea cultivării va crește. Prin ridicarea brăzdarului, veți crește viteza cultivatorului, dar cultivarea va fi mai superficială. Setarea corectă a adâncimii gaterului depinde de compoziția solului.

COMBUSTIBIL ȘI ULEI

COMBUSTIBIL RECOMANDAT

Pentru a realiza un amestec de combustibil, utilizați benzină fără plumb cu un cifru octanic de 92, amestecată cu ulei de motor pentru motoarele în doi timpi răcit cu aer, într-un raport de 50:1. Se recomandă utilizarea uleiului de motor pentru motoarele în doi timpi răcite cu aer, care au clasificarea API TC-3 sau JASO FD.

Atunci când se utilizează uleiuri similare în doi timpi de la alți producători, acestea trebuie să aibă o clasificare nu mai mică de API TB / C sau JASO FC / D.



ATENȚIE: Nu utilizați lubrifianț destinat motoarelor în doi timpi cu răcire cu apă. Nu utilizați lubrifianț destinat motoarelor în doi timpi cu turații maxime reduse.

Este interzisă utilizarea pentru fabricarea uleiului de combustibil pentru motoarele în patru timpi.

Utilizați foaia de calcul pentru a pregăti corespunzător un amestec de combustibil.

Petrol, l	Ulei, ml	corelație
1	20	01:50
5	100	01:50
10	200	01:50

PREPARAREA AMESTECULUI DE COMBUSTIBIL



ATENȚIE: Utilizați un recipient special fabricat din metal sau plastic nealimentar pentru a pregăti și depozita amestecul de combustibil. Amestecul trebuie gătit într-o încăpere bine aerisită sau în aer liber. Este interzisă prepararea unui amestec de combustibil direct în rezervorul de triere.

1. Turnați jumătate din benzina gătită în rezervor.
2. Adăugați cantitatea necesară de ulei de motor în doi timpi.
3. Închideți capacul recipientului.
4. Agitați bine amestecul de combustibil în recipient.
5. Deschideți ușor capacul recipientului pentru a elibera aerul, apoi completați benzina rămasă. Închideți recipientul și agitați din nou bine.



ATENȚIE: Înainte de fiecare realimentare a rezervorului de combustibil, combinați cu atenție amestecul de combustibil din rezervor.



ATENȚIE: Se recomandă utilizarea unui amestec combustibil gata de utilizare în decurs de 30 de zile. După o depozitare prelungită, amestecul de combustibil se oxidează, devine eterogen și nu este adecvat pentru utilizare.



ATENȚIE: Atunci când preparați un amestec de combustibil, mențineți cu atenție raportul de benzină/ulei. Nu vărsați niciodată benzină pură pentru a alimenta motorul sculei.



ATENȚIE: Eroarea motorului ca urmare a funcționării pe benzină curată, cu un amestec combustibil necorespunzător pregătit sau vechi, nu este supus unei reparații în garanție.



AVERTISMENT: Nu depozitați motorul cu combustibil în rezervor în camera închisă. Combustibilul și vaporii acestuia sunt extrem de explozivi. Toate lucrările privind combustibilul ar trebui să fie efectuate numai de către adulți în aer liber sau într-o zonă bine ventilată, departe de sursele posibile de aprindere. Nu porniți motorul dacă a fost vărsat combustibil în timpul alimentării cu combustibil. Ștergeți restul amestecului vărsat cu o cârpă uscată și curată și așteptați să se usuce complet.



ATENȚIE: Nu exagerați și mențineți motorul în funcțiune pentru o perioadă lungă de timp la viteze de mers în gol. Nu utilizați un cultivator fără încărcătură la turații ridicate. Motorul atinge puterea maximă numai după efectuarea completă a rezervorului de combustibil de 8-10 ori.

FUNCȚIONAREA CULTIVATORULUI

PORNIREA MOTORULUI

Așezați cultivatorul pe o suprafață solidă uniformă, umpleți rezervorul de combustibil cu un amestec combustibil proaspăt.

Setați comutatorul în poziția "pornit" (glisați înainte până la opritor) Fig. 7A. Închideți carburatorul airbagului. În acest scop, instalați maneta de blocare în poziția "Închidere" din stânga. Fig. 7B. Faceți clic pe dopul grundului de pe carburator (Figura 7C) de 5-6 ori înainte de apariția combustibilului din acesta.

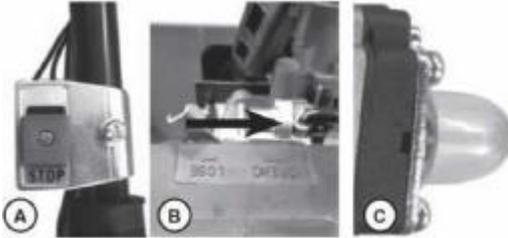


Fig. 7

Apăsăți și țineți apăsată maneta de gaz în poziția presată (Figura 8A). În același timp, trageți mânerul demarorului (fig.8B) până când simțiți rezistență. După aceea, trageți o torsă ascuțită de 4-5 ori, până la prima bliț în motor.



Fig. 8

După prima bliț, deschideți clapeta de aer. Pentru a face acest lucru, deplasați pârghia de aerisire a aerului în poziția "Deschis" și, ținând maneta de gaz presată, trageți o tijă ascuțită pentru mânerul de pornire de 2-3 ori. Motorul trebuie să înceapă.

După pornire, eliberați maneta de gaz și încălziți motorul la ralanti timp de 1-2 minute.



ATENȚIE: Întotdeauna, la pornire, alegeți cursa liberă a cablului de pornire. Nu trageți cablul de pornire până când acesta nu se oprește. Nu eliberați mânerul starterului când acesta se află în poziția de sus. Nerespectarea acestor cerințe în timpul pornirii poate duce la ruperea pieselor de pornire și nu poate fi reparată prin garanție.



ATENȚIE: La pornirea unui motor incalzit, clapeta de aer nu va fi inchisa, benzina va umple lumanarea si motorul nu va putea porni.

Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, contactați un centru de service pentru a afla cauza defecțiunii.

OPRIREA MOTORULUI MOTORULUI

Pentru a opri motorul, eliberați gazul de declanșare și lăsați motorul să funcționeze timp de 15-20 de secunde în modul inactiv. Apoi, rotiți comutatorul în poziția "Stop".



ATENȚIE: Modul inactiv este necesar pentru a reduce temperatura în interiorul motorului. Oprirea instantanee a motorului poate provoca o creștere accentuată a temperaturii în interiorul motorului și a defectării acestuia și este permisă numai în caz de urgență.



ATENȚIE: Nu atingeți cuțitele, acestea se pot roti după oprirea motorului.

FILTRU AER



ATENȚIE: Nu utilizați niciodată un cultivator fără filtru de aer, cu un filtru de aer murdar sau deteriorat. Praful și murdăria vor intra în motor, ceea ce va duce la spargere. Defecțiunea motorului din acest motiv nu este supusă unei reparații în garanție. Țineți filtrul de aer curat.

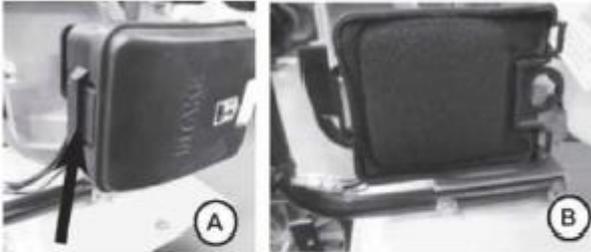


Fig. 9

Pentru a curăța sau a înlocui filtrul de aer, scoateți capacul filtrului de aer (fig.9A) și scoateți capacul (fig.9B). Scoateți filtrul de aer de spumă (două jumătăți) și o plasă de metal din carcasă.

Curățați rețeaua de metal de praf cu aer. Filtrul de aer din cauciuc spumant poate fi spălat într-o soluție cu săpun cald. Înainte de a instala filtrul, este necesar să se usuce. Filtrul deteriorat este supus înlocuirii. După instalare, închideți capacul compartimentului.

FILTRUL DE COMBUSTIBIL



ATENȚIE: Nu utilizați niciodată un cultivator cu un filtru de combustibil lipsă sau murdar. Filtrul de combustibil trebuie înlocuit după cum este necesar, dar cel puțin o dată pe an.

Înlocuirea filtrului de combustibil (Figura 10).



Fig. 10

1. Scoateți capacul rezervorului de combustibil.
2. Îndoiiți o bucată de fir moale sub forma unui cârlig mic.
3. Fixați furtunul de combustibil cu un filtru prin gâtul combustibilului.



AVERTISMENT: Nu scoateți complet furtunul de combustibil din rezervor. Suficient pentru a scoate partea furtunului cu filtrul.

4. Scoateți filtrul prin mișcarea de răsucire.
5. Instalați un filtru nou și plasați din nou furtunul de filtru în rezervor. Asigurați-vă că filtrul se află în partea inferioară a rezervorului.
6. Strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.



ATENȚIE: Filtrul de combustibil nu este supus curățării, ci înlocuirii.

BUJIA

Pentru funcționarea eficientă a motorului, bujia trebuie să aibă un număr corespunzător de picături, un spațiu de scânteie între electrozi. Lumanarea nu trebuie să aibă deteriorări mecanice externe.

MARCAJUL CIRCUITULUI INFLAMATOR

R - are o rezistență încorporată 14 * 9.5 * 19 mm (diametrul firului / lungimea firului / dimensiunea cheii);
6 este un număr de picături;

Y este un electrod central de cupru central, de 1,5 mm înălțime.

PENTRU VERIFICAREA SAU ÎNLOCUIREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul bujiei și îndepărtați murdăria din jurul bujiei.
2. Deșurubați bujia cu o cheie pentru bujie.



AVERTISMENT: Nu deșurubați niciodată bujia până când motorul nu se răcește complet - pericol de deteriorare a părții filetate a capului cilindrului. Această deteriorare a părții filetate nu este supusă unei reparații în garanție.

3. Verificați bujia. Dacă electrozii sunt uzați, izolația sau inelul de etanșare sunt deteriorate, bujia trebuie înlocuită.
4. Măsurați decalajul dintre electrozii bujiei cu ajutorul unei sonde speciale. Distanța trebuie să fie de 0,6-0,65 mm (Figura 11). Atunci când se mărește sau scade decalajul necesar, se recomandă înlocuirea scânteii, deoarece ajustarea decalajului poate schimba calitatea scânteii.

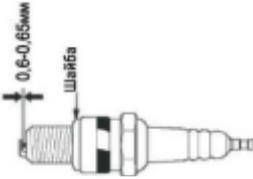


Fig. 11

5. Strângeți ușor bujia cu mâinile.
6. După montarea bujiei, strângeți-o cu o bujie și instalați capacul.

Se recomandă înlocuirea bujiei după 100 de ore de funcționare.



ATENȚIE: La instalarea unei bujii noi, pentru a asigura strângerea necesară, strângeți bujia cu o jumătate de rotație după montarea butonului la garnitura de etanșare. Când instalați o bujie deja utilizată, pentru a asigura strângerea necesară, strângeți bujia cu 1 / 4-1 / 8 părți după ce ați rotit ștuțul pe garnitura de etanșare.



AVERTISMENT: Dacă bujia nu este bine strânsă în timp ce motorul funcționează, ceea ce poate provoca deteriorarea motorului. Excesul de efort în timpul strângerii bujiei poate deteriora firul.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII ROȚII



Fig. 12

Roțile pe un cultivator în înălțime pot fi ajustate în trei poziții. Poziția inferioară a roților este stabilită atunci când cultivatorul este transportat pe o suprafață netedă, cu motorul oprit. Cele două poziții superioare sunt folosite pentru cultivarea solului și ajută la menținerea cultivatorului stabil în timpul funcționării la diferite adâncimi.

Pentru a instala roțile la înălțimea necesară, trageți manșonul metalic pe arc până când manșonul este liber de deschiderea ghidajului vertical (Figura 12). Ridicați sau coborâți roțile la înălțimea necesară și fixați manșonul într-unul din cele trei deschideri din ghidajul vertical.

LUBRIFIEREA REDUCTORULUI



Fig. 13

Din instalație cultivatorul vine cu un lubrifiant în angrenaj. La fiecare 20 de ore de lucru este necesar să verificați și, dacă este necesar, să adăugați un lubrifiant universal pe bază de litiu.

Pentru a servi angrenajul, deșurubați șuruburile din orificiul de umplere (A) și orificiul de comandă (B). Adăugați lubrifianțul prin orificiul (A) până când acesta începe să se stoarce din gaura (B). Apoi, montați șuruburile în poziție și strângeți bine.

INSTALAREA FREZEI

Literele A, B, C, D sunt apăstate pe freze pentru o instalare corectă. Ordinea de instalare a morilor (vedere frontală din partea angrenajului) este prezentată în Fig. 14.

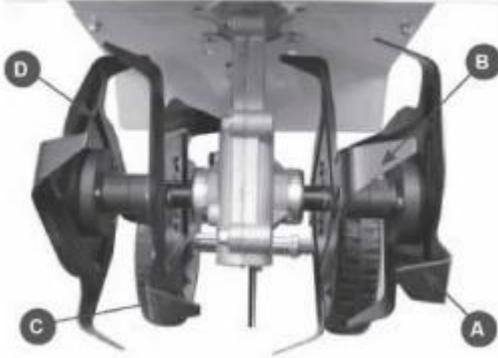


Fig. 14



ATENȚIE: Este interzisă schimbarea secvența de montare a frezelor.

ÎNȚEȚINERE

Pentru a menține eficiența ridicată a cultivatorului, este necesar să verificați periodic starea tehnică a acestuia și să efectuați lucrările de întreținere necesare. Întreținerea regulată va contribui, de asemenea, la prelungirea duratei de viață a cultivatorului. Tabelul de mai jos prezintă frecvența întreținerii și tipurile de lucrări care trebuie efectuate.



AVERTISMENT: Închideți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de întreținere. Întreținerea sau eliminarea necorespunzătoare a problemei înainte de exploatare poate duce la ruperea cultivatorului și nu poate fi repusă în funcție de garanție. Realizați întotdeauna verificarea programată de întreținere și recomandările enumerate în acest manual.



ATENȚIE: Pentru întreținere și reparații, utilizați numai piese de schimb originale. Utilizarea de piese sau piese de schimb neoriginale care nu îndeplinesc calitatea corespunzătoare poate deteriora cultivatorul și nu vor fi reparate.



NOTĂ: Programul de întreținere este valabil pentru condițiile normale de funcționare. Dacă utilizați motorul în condiții extreme, cum ar fi operarea de încărcare ridicată prelungită în timpul temperaturi ridicate, umiditate ridicată sau praf trebuie reduse perioade între activitățile de întreținere.

TABEL DE ÎNȚEȚINERE

Lucrarea se desfășoară în fiecare lună specificată sau ore petrecute, privindu-se ce se întâmplă înainte.		Înainte de utilizare	25 de ore de lucru	50 de ore, dar nu mai puțin de o dată într-un sezon	Dacă este necesar / din cauza deteriorării
1	Filtru de aer	Verifică	X (1) *		

		Curăță		X (1) *		
		Înlocuiește			X (1) *	X (1) *
2	Filtrul de combustibil	Verifică	X *			
		Înlocuiește			X (1) *	X *
3	Bujie	Verifică		X *		
		Înlocuiește			X *	
4	Ulei pentru reductor	Verifică	X *			
		Înlocuiește			X *	X *
5	Rezervor de combustibil	Curăță			X *	
6	Linia de combustibil	Verifică	X *			
		Înlocuiește	X *			X (2)
7	Lama de tăiere	Verifică	X *			
		Înlocuiește	X *			X *
8	Piese de fixare	Verifică	X *			
		Trageți în sus	X *			X *

(1) Serviciul trebuie efectuat mai des, când lucrați în condiții de praf. (2) Aceste articole trebuie efectuate la un centru de service specializat.

(*) Lucrarea se face de către utilizator

Defecțiuni și căile de a le elimina

Defecțiune	Motiv	Remediu
Frezele nu se rotesc când este apăsat pe gazul de declanșare	Nu există un contact cu roțile dințate.	Verificați / înlocuiți treptele de viteze *.
	Cuplaj defect de cuplare.	Verificați / înlocuiți *
Motorul nu pornește	Treceți în poziția "Stop"	Deplasați-vă la Start
	Nu există combustibil în rezervor.	Verificați și turnați combustibil
	Filtrul de combustibil este înfundat	Înlocuiți filtrul de combustibil
	Bujia nu funcționează	Verificați și înlocuiți bujia
Motorul nu dezvoltă energie	Filtru de aer / filtru de combustibil filtrat.	Verificați și înlocuiți filtrul de aer / combustibil
	Toba de eșapament înfundată	Curățați toba de eșapament
	Carburant neregulat	Reglați carburatorul *
	Compresie slabă.	Contactați un centru de service *
Motorul este supraîncălzit	Răcirea insuficientă din cauza disponibilității scăzute a aerului	Curățați coastele cilindrului de murdărie
Când este încărcat, motorul este mort	Carburant neregulat	Reglați carburatorul *
	Filtru de combustibil filtrat.	Înlocuiți filtrul de combustibil.

* - Aceste lucrări de reparații și întreținere sunt efectuate în centre de service autorizate.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

STOCAREA CULTIVATORULUI

În timpul pauzelor de lucru mai mult de 1,5 luni, se recomandă scurgerea combustibilului din rezervor. Pentru a face acest lucru:

1. Porniți motorul pentru a îndepărta reziduurile de carburant de la carburator.
2. Curățați tăietorii de resturile terenului.

La sfârșitul sezonului se recomandă următoarele:

1. Slăbiți combustibilul din rezervorul de combustibil și porniți motorul pentru a îndepărta reziduurile de carburant de la carburator.
2. Curățați tăietorii de restul pământului și ungeți cu grăsime groasă acele locuri în care a fost șters vopseaua.
3. Deșurubați bujia și turnați 5 ml de ulei de motor curat în gaura deschisă.
4. Trageți 3-4 ori mânerul demarorului.
5. Strângeți bujia cu mâna, fără să o strângeți până la capăt.
6. Păstrați cultivatorul într-un loc uscat, ventilat, fără modificări ascuțite ale temperaturii.

PORNIREA DUPĂ STOCARE

Când ați terminat, deșurubați bujia. Spălați 3-4 ori pentru cablul de pornire pentru a curăța camera de ardere de grăsime. Ștergeți bujia și fixați-o la cilindru. Atașați cablul bujiei la bujie. Pentru a porni cultivatorul, urmați instrucțiunile pentru alimentarea și pornirea motorului cultivatorului.

TRANSPORT

Dacă cultivatorul funcționează, lăsați motorul să se răcească timp de 15 minute înainte de a-l încărca în mașină. Motorul fierbinte și sistemul de evacuare pot aprinde anumite materiale.

DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm **motocultor** de marca **TM Procraft**:

BK52

sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene: 2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

.....

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs.....Model.....

Seria de fabricatie.....

Facturanr. / Data.....

Semnatura si stampila
vanzatorului

Semnatura cumparatorului

Vandut prin societatea din

localitatea str..... nr.....

Termenul de garantie comercial este de 24 luni de la vanzarea din magazin.

Tel. cumparator.....

Data cumpararii produsului.....

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
 Sos. de Centura nr. 2-4
 tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.	Data inregistrarii reclamatiei consumatorului	Data solutionarii reclamatiei	Reparatia executata / pieseinlocuite	Prelungirea termenului de garantie a produsului	Garantiaa cordatapen tru lucrareade service	Numeles semnatura depanatoru lui	Semnatura consumatorului

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL
DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

FABRICAT IN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16, pav. P6, st. 95

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com

www.elefant-tools.ro

FABRICAT IN R.P.C.

IMPORTATOR

S.C. "BEM INNA" S.R.L.

MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vanzari:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deserviretehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru

Web: www.instrumentmarket.md

**МОТОКУЛТИВАТОР
BK52
ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики	Модел: BK52	
Култиватор	Тип трансмисия	Центробежен фрикционен съединител
	Дълбочина на обработка	160 мм
	Ширина на обработка	300 мм
	Предавателно отношение	34:1
	Тегло	15,0 кг
Двигател	Обем на резервоара	1,2 л
	Работен обем	51,7 см ³
	Тип на двигателя	Един цилиндър, с въздушно охлаждане, двутактов, бензинов
	Система за стартиране	Ръчен, пружинен стартер
	Запалителна система	Електронна
	Горивна смес	Смес от бензин (октаново число най-малко 92) и масло за двутактови двигатели в съотношение 50: 1
	Мощност / Обороти	1400 W / 2800-3200 об/мин

Техническите спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ОТ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИТЕ ЗНАЦИ



Прочетете ръководството за употреба преди ползване.



Когато работите с продукта, носете предпазни очила, за да предпазите зрението, тапи за уши, за да предпазите слуха си. Носете каска, ако има опасност от падане на предмети и главата ви.



Използвайте предпазни обувки.



Използвайте ръкавици, за да защитите ръцете си.



Използвайте защитно работно облекло.



За да избегнете наранявания, не се приближавайте до въртящи се части, когато култиваторът е включен.



Избягвайте контакт с открит пламък; не пушете близо до култиватора.



Поставете култиватора равномерно и стабилно, преди да започнете работа.

УВОД

Уважаеми потребители! Благодарим ви за закупуването на продукцията на Procraft. Това ръководство описва правилата за работа на инструмента Procraft. Преди да започнете работа, внимателно прочетете ръководството. Работете с инструмента в съответствие с правилата и като вземете предвид изискванията за безопасност, както и да се ръководите от здравия смисъл. Запазете ръководството, ако е необходимо, винаги можете да се консултирате. Линията на оборудване Procraft непрекъснато се разширява с нови модели. Продуктите Procraft се отличават с ергономичен дизайн, който осигурява лекота на използване, обмислен дизайн, висока мощност и производителност. Поради промени в техническите спецификации, съдържанието на ръководството може да не отговаря напълно на придобития инструмент. Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна на отделни компоненти и части, които не влошават качеството на продукта, без предупреждение. Имайте това предвид, когато четете ръководството за ползване.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство. Запознайте се с култиватора преди работа. Запознайте се с работата на лостовете за управление. Знайте какво да правите при спешни случаи. Обърнете особено внимание на информацията, предшествана от следните етикети:



ВНИМАНИЕ: Обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ВНИМАНИЕ: Обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до умерено нараняване.



ВНИМАНИЕ: Обозначава опасност от повреда на оборудването в случай на неспазване на инструкциите за употреба на продукта.

1. По време на работа дръжте култиватора за двете дръжки, докато се въртят фрезите и работи двигателя. Не забравяйте, че фрезите продължават да се въртят, дори когато отпуснете лоста на газа. Преди да настроите култиватора, уверете се, че фрезите са напълно спрени и двигателят е изключен.
2. Винаги стойте стабилно на земята, не губете равновесие, не се накланяйте към култиватора. Преди да започнете, огледайте се, за да видите дали има препятствия във вашия район, на които бихте могли да се препънете и да изпуснете култиватора от ръцете си.
3. Проверете внимателно района, където ще използвате устройството и премахнете всички предмети, които той може да отхвърли настрана.
4. Не забравяйте да не допускате деца, животни и непознати до мястото на бъдещата работа. Винаги внимавайте. Преценете действията си по разумен начин. Не работете с култиватора, ако сте уморени.
5. Стартирайте двигателя внимателно, следвайки инструкциите на производителя, като се уверите, че краката ви не са разположени в близост до работните елементи.
6. За безопасно използване на машината се уверете, че всички гайки, болтове и винтове са затегнати здраво.
7. Бъдете изключително внимателни, когато промените посоката или дърпате машината към себе си.
8. Работете само през деня или при достатъчно изкуствено осветление.
9. Когато работите по склонове, внимавайте да не се подхлъзнете.
10. Бъдете изключително внимателни при промяна на посоката по склонове.
11. Винаги се дръжте на безопасно разстояние от другите хора, които работят с вас.
12. Винаги проверявайте култиватора преди работа, за да се уверите, че всички дръжки, елементи и предпазни капаци са работещи и са на място.
13. Винаги внимателно поддържайте и инспектирайте вашия култиватор. Следвайте инструкциите за поддръжка в това ръководство.
14. Винаги съхранявайте култиватора на затворено и сухо място, недостъпно за деца.
15. Не се опитвайте да почиствате фреза, докато се върти. Първо изключете двигателя и изчакайте фрезите да спрат напълно.
16. Не зареждайте култиватора с гориво в близост до открит пламък. Преди да зареждате, изключете двигателя и се уверете, че се е охладил.
17. Не оставяйте двигателя включен, ако временно спрете работа с култиватора.
18. Спрете двигателя, преди да преместите култиватора от едно място на друго.
19. Не използвайте култиватора, ако ребрата на цилиндъра и шумозаглушителя са замърсени.
20. **ВНИМАНИЕ:** култиваторът е предназначен за домашна употреба в градината или зеленчуковата градина. Продължителността на непрекъснатата работа на култиватора е не повече от 10-15 минути, след което се налага почивка в работата за 3-5 минути. Забранено е използването на култиватора за обработка на девствена почва или друга тежка почва (глина, скалиста или замръзнала).

ОСНОВНИ ЕЛЕМЕНТИ И ОРГАНИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ



Рис. 1

1. Колела, 2. Водач за височина на монтиране на колелото, 3. Долна рамка, 4. Газов кабел, 5. Газов лост, 6. Превключвател, 7. Работни дръжки, 8. Средна част на рамката, 9. Закрепващи гайки дръжки, 10. Двигател, 11. Работни фрези

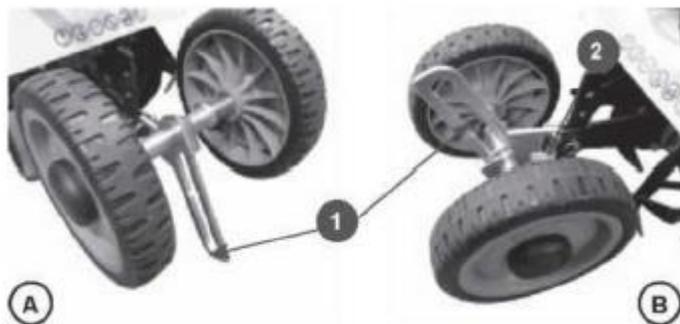
РАЗОПАКОВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ НА КУЛТИВАТОРА

Внимателно издърпайте култиватора от кутията, отстранете всички опаковъчни материали и отрежете всички връзки, които закрепват компонентите на дръжката.



ВНИМАНИЕ: култиваторът е снабден с водач за регулиране на височината на колелата (1), монтиран от управляващ канал с отвори надолу (транспортно положение рис. 2А). По време на първоначалното сглобяване на култиватора водачът трябва да бъде монтиран с жлеба нагоре (рис.



2B).

Рис. 2

За целта развийте гайките и издърпайте болтовете (2) на закрепването на шината (рис. 2A). Обърнете водача на обратно, поставете го отново и здраво затегнете болтовете. Долната част на рамката за монтаж на контролните дръжки е инсталирана фабрично и е закрепена с два болта (A) рис. 3. По време на монтажа на култиватора, проверете дали болтовете са затегнати здраво.



Рис. 3

Фиксирайте средната част на рамката за закрепване на работните дръжки към долната част. За целта използвайте двете заключващи гайки, двата монтажни болта и двете пружинни шайби от монтажния комплект на култиватора (A) рис. 4. Не затягвайте прекалено много гайките.

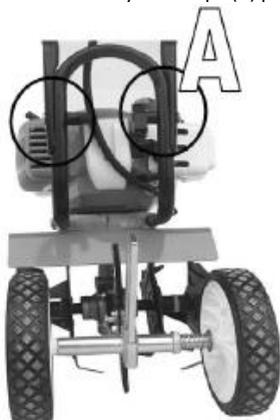


Рис. 4

Фиксирайте дясната и лявата работна дръжка (A) рис. 5 в средата на рамката. За целта използвайте

двете заключващи гайки, двата монтажни болта и двете пружинни шайби от монтажния комплект на култиватора (B) рис. 5. Не затягайте прекалено много гайките.

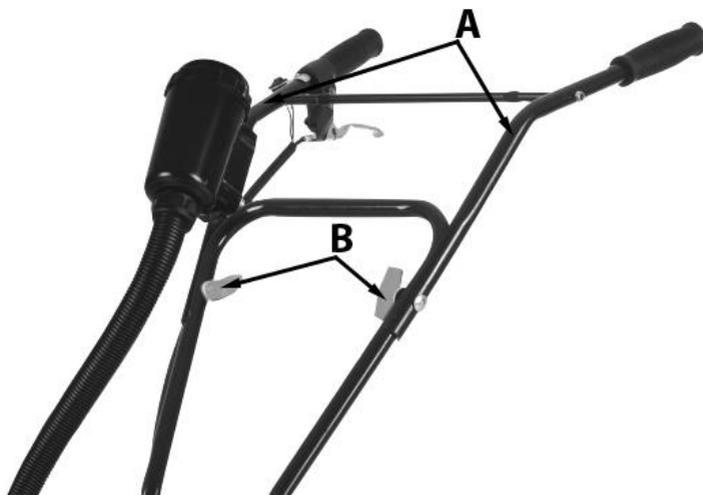


Рис. 5

МОНТАЖ НА ОГРАНИЧИТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ: култиваторът се доставя с ограничител (на дълбочината), монтиран с върха нагоре (рис. 6А). Преди да използвате култиватора, ограничителят трябва да бъде монтиран в работно положение. Върхът на ограничителя трябва да е насочен към фрезите (рис. 6В).

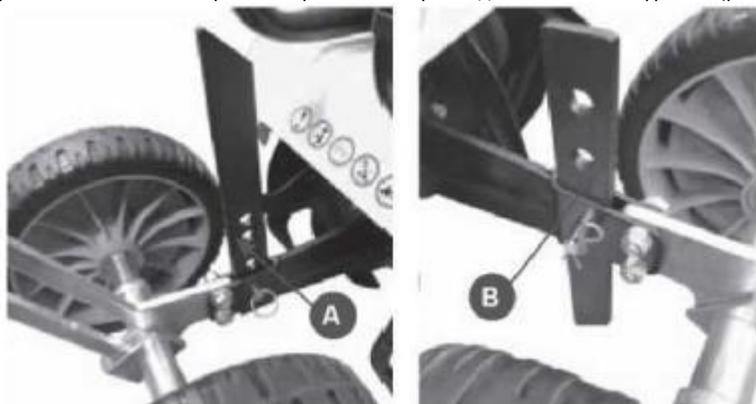


Рис. 6

Ограничителят осигурява равна дълбочина на оран. На него има три отвора за контрол на дълбочината на оран. Ако поставите ограничителя твърде дълбоко в земята, култиваторът ще се забави и дълбочината на култивиране ще се увеличи. Повдигането на ограничителя ще увеличи скоростта на култиватора, но култивирането ще бъде по-повърхностно. Правилната настройка на дълбочината на ограничителя зависи от състава на почвата.

ГОРИВО И МАСЛО**ПРЕПОРЪЧАНО ГОРИВО**

За да направите горивната смес, използвайте безоловен бензин с октаново число 92, смесен с

моторно масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане в пропорция 50: 1. Препоръчва се използването на моторно **масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане**, което има класификация API TC - 3 или JASO FD. Когато използвате подобни двутактови масла от други производители, те трябва да имат класификация поне API TB / C или JASO FC / D.



ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте масло, предназначено за двутактови двигатели с водно охлаждане. Не използвайте масло, предназначено за двутактови двигатели, които имат ниски максимални обороти. Забранено е използването на четиритактово моторно масло за производството на горивната смес. За правилната подготовка на горивната смес използвайте референтната таблица.

Бензин, л	Масло, мл	Съотношение
1	20	1:50
5	100	1:50
10	200	1:50

ПРИГОТВЯНЕ НА ГОРИВНАТА СМЕС



ВНИМАНИЕ: За да пригответе и съхраните горивната смес, използвайте специален контейнер от метал или нехранителна пластмаса. Сместа трябва да се приготви на добре проветриво място или на открито. Не приготвяйте горивната смес директно в резервоара.

11. Изсипете половината от подготвения за работа бензин в контейнера.
12. Добавете необходимото количество двутактово двигателно масло.
13. Затворете плътно капака на контейнера.
14. Разклатете добре горивната смес.
15. Бавно отворете капака на контейнера, за да освободите въздуха, след което добавете останалия бензин. Затворете съда и отново разклатете добре.



ВНИМАНИЕ: Преди всяко зареждане на горивния резервоар внимателно разклатете горивната смес в резервоара.



ВНИМАНИЕ: Готовата за употреба горивна смес се препоръчва за използване в течение на 30 дни. По време на дългосрочно съхранение горивната смес се окислява, става хетерогенна и неизползваема.



ВНИМАНИЕ: Когато правите горивната смес, внимателно спазвайте съотношението бензин / масло. Никога не добавяйте чист бензин за зареждане на двигателя на вашия инструмент.



ВНИМАНИЕ: Фактът на повреда на двигателя в резултат на работа на чист бензин, с неправилно приготвена или стара горивна смес означава, че той не подлежи на гаранционен ремонт.



ПОВЕРЕДИ: Не съхранявайте двигателя с гориво в резервоара на закрито. Горивото и неговите пари са изключително експлозивни. Всички работи по горивото трябва да се извършват само от възрастни, на открито или в добре проветриво място, далеч от източници на запалване. Не стартирайте двигателя, ако гориво се е разлило по време на зареждане. Избършете останалата част от разлятата смес със суха, чиста кърпа и изчакайте, докато изсъхнат напълно.



ВНИМАНИЕ: Не пускайте и не оставяйте двигателя да работи дълго време на празен ход. Не използвайте култиватора без натоварване при високи скорости. Двигателят достига максимална мощност чак след 8-10 пълни зареждания на резервоара за гориво.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА КУЛТИВАТОРА

ПУСКАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Поставете култиватора върху равна, твърда повърхност, напълнете резервоара с гориво. Поставете превключвателя в положение "включено" (плъзнете напред до край) рис. 7А. Затворете въздушния дросел на карбуратора. За целта поставете лоста на дросела в крайно ляво положение "Close" рис. 7В. Натиснете капачето на «праймера» на карбуратора (рис. 7С) 5-6 пъти, докато в него се появи гориво.

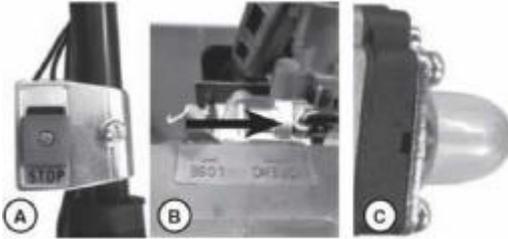


Рис. 7

Натиснете напълно и задръжте натиснат лост на газта (рис. 8А). Едновременно дръпнете дръжката на стартера (рис. 8В), докато не почувствате съпротива. След това рязко дръпнете 4-5 пъти, до първото възпламеняване в двигателя.



Рис. 8

След първото възпламеняване отворете въздушния дросел. За да направите това, преместете лоста на дросела в положение "Отворено" и, докато държите лоста на дросела натиснат, извършете рязко дърпане на дръжката на стартера 2-3 пъти. Двигателят трябва да стартира. След стартиране освободете лоста на газта и загрейте двигателя на празен ход за 1-2 минути.



ВНИМАНИЕ: Винаги избирайте свободно пускане на стартерния кабел при стартиране. Не дърпайте стартерния кабел до край при стартиране. Не освобождавайте дръжката на стартера, когато е в горно положение. Неспазването на тези изисквания при стартиране може да доведе до повреда на частите на стартера и той не може да бъде ремонтиран по гаранция.



ВНИМАНИЕ: Когато стартирате вече топъл двигател, не затваряйте въздушния дросел, за да не напълните свещта с бензин; ще бъде невъзможно да стартирате двигателя. Ако двигателят не се стартира след няколко опита, свържете се със сервизен център, за да изясните причината за неизправността.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

За да спрете двигателя, освободете лоста на газта и оставете двигателя да работи 15-20 секунди в режим на празен ход. След това поставете превключвателя в положение "Стоп".



ВНИМАНИЕ: Режимът на празен ход е необходим, за да се намали температурата вътре в двигателя. Незабавното спиране на двигателя може да доведе до рязко повишаване на температурата вътре в двигателя и неговата повреда; това е позволено само при спешни случаи.



ОСТОРОЖНО: Не докосвайте фрезите, след като двигателят спре, защото те могат да се въртят.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР



ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте култиватора без въздушен филтър, с мръсен или повреден въздушен филтър. Мръсотията и прахът ще стигнат до двигателя, което ще доведе до неговата повреда. Повредата на двигателя по тази причина не подлежи на гаранционен ремонт. Поддържайте въздушния филтър чист.

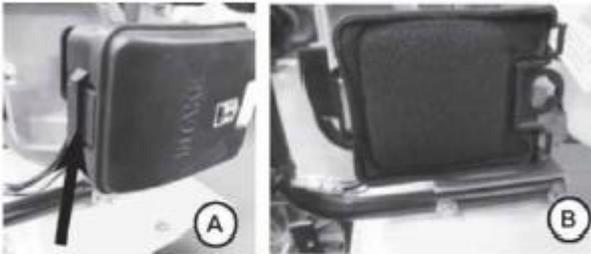


Рис. 9

За да почистите или смените въздушния филтър, издърпайте ключалката на капака на въздушния филтър (рис. 9А) и отстранете капака (рис. 9В). Издърпайте филтъра от пенокаучук (две половини) и металната мрежа от корпуса. Почистете металната мрежа от отпадъци със сгъстен въздух. Въздушният филтър от пенокаучук може да се измие в топъл сапунен разтвор. Филтърът трябва да бъде изсушен преди монтажа. Повреденият филтър трябва да бъде сменен. След монтажа затворете капака на отделението.

ГОРИВЕН ФИЛТЪР



ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте култиватора с липсващ или мръсен филтър за гориво. Филтърът за гориво трябва да бъде сменен при необходимост, но поне веднъж годишно.

Подмяна на горивния филтър (рис. 10):



Рис. 10

1. Свалете капачката на резервоара за гориво.
2. Огънете парче мека тел във формата на малка кука.
3. Закачете и издърпайте маркуча за гориво с филтъра през гърлото на резервоара.



ВНИМАНИЕ: Не дърпайте маркуча за гориво напълно от резервоара. Достатъчно е да издърпате частта от маркуча с филтъра.

1. Извадете филтъра с усукващо движение.
2. Инсталирайте нов филтър и поставете маркуча на филтъра обратно в резервоара. Уверете се, че филтърът е на дъното на резервоара.
3. Затегнете капачката на резервоара.



ВНИМАНИЕ: Филтърът за гориво не може да бъде почистен, а само подменен.

СВЕЦ

За ефективна работа на двигателя свещта трябва да има подходящи топлинна мощност и искрова междина. Свещта не трябва да има външни механични повреди. Препоръчителна свещ - РС16У или нейните еквиваленти.

МАРКИРОВКА НА СВЕЦТА

R - има вграден резистор 14 * 9,5 * 19 мм (диаметър на резбата / дължина на резбата / размер на ключа);

6 - топлинна мощност;

У - стандартен меден централен електрод, височина 1,5 мм.

ЗА ПРОВЕРКА ИЛИ СМЯНА НА СВЕЦТА:

5. Отстранете капачката на свещта и премахнете замърсяването около запалителната свещ.
6. Развийте свещта, като използвате ключа за свещи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не развивайте свещта, докато двигателят не се охлади напълно, защото има риск от повреда на резбовата част на цилиндровата глава. Това увреждане на резбовата част не може да бъде поправено по гаранция.

15. Проверете свещта. Ако електродите са износени, изолаторът или уплътнителният пръстен са повредени, свещта трябва да бъде сменена.
16. Измерете междината между електродите на свещта със специален инструмент. Междината трябва да бъде 0,6 - 0,65 мм (рис. 11). Ако е увеличена или намалена необходимата междина, се препоръчва да замените свещта, тъй като регулирането на

междината може да доведе до промяна в качеството на искрите.

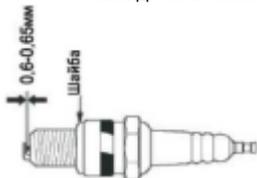


Рис. 11

17. Внимателно затегнете свещта на ръка.
18. След като свещта е поставена на място, затегнете я с ключа за свещи и поставете капачката. Препоръчва се да смените свещта след 100 часа работа.



ВНИМАНИЕ: Когато монтирате нова свещ, за да осигурите необходимото затягане, затегнете свещта с гаечен ключ на 1/2 оборот, след опиране до уплътнителната шайба. Когато монтирате свещ, която вече е използвана, за да се гарантира необходимото затягане, затегнете свещта с гаечен ключ на 1/4 - 1/8 обороти, след след опиране до уплътнителната шайба.



ВНИМАНИЕ: Ако запалителната свещ не е завита правилно, тя става много гореща по време на работа на двигателя, което може да доведе до повреда. Прекомерната сила при затягане на запалителната свещ може да повреди резбата.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОЛЕЛАТА



Рис. 12

Колелата на култиватора могат да се регулират по височина в три позиции. Долната позиция на колелата се задава при транспортиране на култиватора върху гладка, равна повърхност с изключен двигател. Двете горни позиции се използват при обработването на почвата и помагат за поддържане на устойчивостта на култиватора по време на работа на различни дълбочини.

За да настроите колелата на необходимата височина, издърпайте металната втулка към пружината, докато втулката се освободи от отвора на вертикалния водач (рис. 12). Повдигнете или спуснете колелата до необходимата височина и фиксирайте втулката в един от трите отвора във вертикалната шина.

СМАЗВАНЕ НА РЕДУКТОРА



Рис. 13

От завода-производител култиваторът идва със смазка в редуктора. На всеки 20 часа работа е

необходимо да се проверява и ако е необходимо да се добавя универсална смазка на основата на литий. За да обслужвате редуктора, развийте болтовете от отвора (А) и контролния отвор (В). Добавете смазка през отвора (А), докато започне да се излива от отвора (В). След това поставете отново болтовете и затегнете здраво.

МОНТАЖ НА ФРЕЗИТЕ

Върху фрезите на култиватора има релефни надписи А, В, С, D за правилно монтиране. Процедурата за поставяне на фрези (изглед отпред от страната на редуктора) е показана на рис. 14.

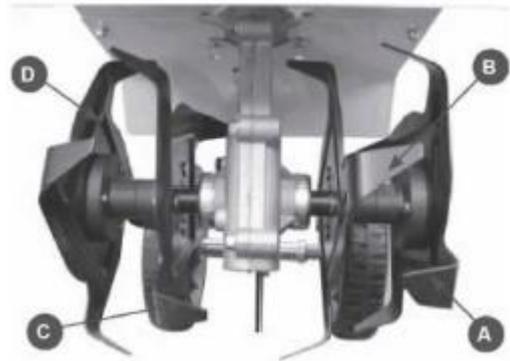


Рис. 14



ВНИМАНИЕ: Забранено е да се променя последователността на монтиране на фрезите на култиватора.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

За да се поддържа високата ефективност на култиватора, е необходимо периодично да се проверява техническото му състояние и да се извършват необходимите работи по поддръжката. Редовната поддръжка също ще помогне да удължите живота на култиватора. Таблицата по-долу показва честотата на поддръжката и видовете извършени работи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете двигателя и го оставете да се охлади, преди да извършите каквито и да е работи по поддръжката. Ненавременната поддръжка или нерешаване на проблема преди работа може да причини повреда на култиватора и той няма да подлежи на гаранционен ремонт. Винаги изпълнявайте препоръките за проверка и поддръжка по графика, посочен в това ръководство.



ВНИМАНИЕ: За поддръжка и ремонт използвайте само оригинални резервни части. Използването на неоригинални резервни части или резервни части, които не отговарят на правилното качество, може да повреди култиватора и той няма да подлежи на гаранционен ремонт.



ЗАБЕЛЕЖКА: Графикът за поддръжка е приложен за нормални работни условия. Ако използвате двигателя при екстремни условия, като продължително високо натоварване, работа по време на висока температура, висока влажност или прах, трябва да съкратите времето между мероприятията по поддръжка.

ТАБЛИЦА ЗА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Работата се извършва във всеки определен месец или по отработени	Преди употреба	25 часа работа	50 часа, но поне веднъж	При необходи
--	----------------	----------------	-------------------------	--------------

часове, като се гледа какво се случва по-рано.				на сезон	мост / при повреда
1	Въздушен филтър	Проверете	X (1) *		
		Почистете		X (1) *	
		Сменете			X (1) *
2	Горивен филтър	Проверете	X *		
		Сменете			X (1) *
3	Свещ	Проверете		X *	
		Сменете			X *
4	Масло в редуктора	Проверете	X *		
		Сменете			X *
5	Резервоар	Почистете			X *
6	Горивна линия	Проверете	X *		
		Сменете	X *		
7	Остриета на фрезите	Проверете	X *		
		Сменете	X *		
8	Зарепяне на детайли	Проверете	X *		
		Затегнете	X *		

(1) Следпродажбеното обслужване трябва да се извършва по-често, когато се работи в прашни условия. (2) Тези позиции трябва да се извършват в специализиран сервизен център. (*) Работата се извършва от потребителя.

НЕИЗПРАВНОСТИ И СПОСОБИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ

Неизправност	Причина	Способ за отстраняване
Фрезите не се въртят, когато натиснете лоста на газта	Зъбните предавки на редуктора не зацепват.	Проверете / Сменете предавките *
	Неизправна съединителна муфта.	Проверете / Сменете *
Двигателят не стартира	Превключвателят е в положение "Стоп"	Преместете в положение "Старт"
	В резервоара няма гориво.	Проверете и заредете гориво.
	Филтърът за гориво е запушен	Сменете горивния филтър
	Свещта не работи	Проверете и сменете свещта
Двигателят не развива мощност	Филтърът за въздух / гориво е запушен.	Проверете и сменете филтъра за въздух / гориво
	Запушен заглушител.	Почистете заглушителя
	Карбураторът не е регулиран	Регулиране на карбуратора *
	Слаба компресия.	Свържете се с сервизния център *
Двигателят прегрява	Неадекватно охлаждане чрез слаб въздушен поток	Почистете ребрата на цилиндъра от замърсявания.
Под натоварване двигателят спира	Карбураторът не е регулиран.	Регулиране на карбуратора *
	Запушен горивен филтър.	Сменете горивния филтър.

* - Тези работи от ремонт и поддръжка се извършват в условията на оторизирани сервизни центрове.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

СЪХРАНЕНИЕ НА КУЛТИВАТОРА

По време на прекъсвания в експлоатацията за повече от 1,5 месеца се препоръчва източване на горивото от резервоара.

За да направите това:

13. Стартирайте двигателя, за да отстраните останалото гориво от карбуратора.
14. Изчистете фрезите от остатъци пръст.

След приключване на сезона се препоръчва извършването на следните работи:

1. Изцедете горивото от резервоара и стартирайте двигателя, за да отстраните останалото гориво от карбуратора.
2. Изчистете фрезите от остатъци пръст, намажете със смазка онези места, където има изтрита боя.
3. Развийте запалителната свещ и изсипете 5 мл чисто моторно масло в отвора на свещника.
4. Издърпайте 3-4 пъти ръкохватката на стартера.
5. Завъртете свещта на ръка, като не я стягате напълно.
6. Съхранявайте култиватора на сухо и добре проветриво място без резки промени в температурата.

СТАРТИРАНЕ СЛЕД СЪХРАНЕНИЕ

Когато приключите, развийте запалителната свещ. Издърпайте стартерния кабел 3-4 пъти, за да почистите горивната камера от масло. Избършете запалителната свещ и я поставете в цилиндъра. Прикрепете проводника на капачката за запалване към запалителната свещ. За да стартирате култиватора, следвайте инструкциите за зареждане и стартиране на двигателя на култиватора.

ТРАНСПОРТ

Ако култиваторът е работил, оставете двигателя да се охлади за 15 минути, преди да го преместите върху превозното средство. Горещият двигател и изпускателната система могат да запалят някои материали.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ - Procraft BK52

Декларираме на своя лична отговорност, че **мотокултиватор Procraft BK52** съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2006/42/ЕС. Продукта отговаря на стандартите: EN 60745-1:2009/A11:2010

Продукта отговаря на стандартите: EN 60745-2-3:2011/A13:2015



Техническа документация: VEGA TRADE
COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan
Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

David WANG
Production Line Manager

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВНОСИТЕЛ: ЕлефанТулс ООД

Произведено в Китай

Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12.

Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

Уебсайт: www.elefant-tools.bg

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____

Модел: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни - те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта; • неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно

- или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113.
- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рам ките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба и безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствие - ето вреди.
- Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови запла-

тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на по- потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Сроктъ на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
 - наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
 - неизправности в резултат на нормално износване на продукта; • неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
 - върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
 - при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
 - при използване на нискокачествено масло и бензин;
 - при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
- Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена в мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предави рекламация, като поиска от продавача да при веде стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я при веде в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответстви- ето вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по- требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява- не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да

сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.
- С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

**MOTOROVÝ KULTIVÁTOR
BK52
UŽIVATELSKÝ MANUÁL
TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY**

Charakteristiky		Model BK52
Kultivátor	Typ převodovky	Odstředivá třecí spojka
	Pracovní hloubka	160 mm.
	Šířka zpracování	300 mm.
	Převodový poměr	34:1
	Suchá hmotnost	15,0 kg.
Motor	Objem palivové nádrže	1,2 l
	Pracovní objem	51,7 cm ³
	Typ motoru	Jednoválcový, dvoutaktní, vzduchem chlazený benzinový motor
	Spouštěcí systém	Ruční, pružinový startér
	Systém zapalování	Elektronický
	Směs paliva	Směs benzínu (oktanové číslo nejméně 92) a dvoutaktního oleje v poměru 50:1
	Výkon / Otáčky	1400 W / 2800-3200 ot./min.

Technické charakteristiky se mohou změnit bez předchozího upozornění

VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY VÝZNAM SYMBOLŮ

Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku



Při práci s výrobkem používejte ochranné brýle na ochranu zraku a špunty do uší. Pokud hrozí riziko pádu předmětů a poranění hlavy, noste ochrannou přilbu.



Používejte bezpečnostní obuv.



K ochraně rukou používejte rukavice.



Používejte ochranný pracovní oděv





Aby nedošlo ke zranění, nepřibližujte se k rotujícím částem, když je kultivátor zapnutý.



Vyvarujte se kontaktu s otevřeným ohněm, nekuřte v blízkosti kultivátoru.



Před zahájením práce postavte kultivátor na rovný a stabilní povrch.

ÚVOD

Vážený zákazníku! Děkujeme vám za zakoupení produktu Procraft. Tato příručka popisuje, jak ovládat váš nástroj Procraft. Před zahájením práce si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Pracujte s nářadím v souladu s předpisy a s ohledem na bezpečnost a zdravý rozum. Tyto pokyny si uschovejte na bezpečném místě, abyste se k nim mohli v případě potřeby vrátit. Produktová řada Procraft se neustále rozšiřuje o nové modely. Výrobky Procraft se vyznačují ergonomickým designem pro snadné používání, promyšleným designem, vysokým výkonem a výkonností. Vzhledem ke změnám technických specifikací nemusí obsah této příručky plně odpovídat zakoupenému výrobku. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v konstrukci jednotlivých sestav a dílů, které nesnižují kvalitu výrobku, bez předchozího upozornění. Mějte to prosím na paměti při čtení návodu k použití.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Pečlivě si přečtěte tuto příručku. Před použitím stroje se s ním seznámte. Seznámte se s ovládáním ovládacích pák. Vědět, co dělat v případě nouze. Věnujte zvláštní pozornost informacím, kterým předchází následující poznámky:



VAROVÁNÍ: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek středně těžké zranění.



UPOZORNĚNÍ: Upozorňuje na možnost poškození zařízení v případě nedodržení pokynů k výrobku.

7. Během práce držte kultivátor za obě rukojeti, zatímco se fréza a motor otáčejí. Nezapomeňte, že nože se otáčejí i po spuštění plynové páky. Před odložením kultivátoru se ujistěte, že se nože zcela zastavily a že je motor vypnutý.
8. Stůjte vždy pevně na zemi, neztrácejte rovnováhu a nesahejte na kultivátor. Před zahájením práce se rozhlédněte kolem sebe, zkontrolujte, zda se nenachází překážky, o které byste mohli

- zakopnout, a během práce kultivátor uvolněte z rukou a dávejte na ně pozor.
9. Pečlivě zkontrolujte podložku, na které budete používat jednotku a odstraňte všechny položky, které je schopen zlikvidovat.
 38. Ujistěte se, že z místa budoucí práce odstraníte děti, zvířata a cizí osoby. Buďte vždy pozorní. Vyhodnoťte své činy z hlediska zdravého rozumu. Nepracujte s kultivátorem, pokud jste unavení.
 39. Motor startujte pouze opatrně, dodržujte pokyny výrobce a držte nohy v dostatečné vzdálenosti od pracovních částí.
 40. Pro bezpečné používání jednotky se ujistěte, že jsou všechny matice, šrouby a další upevňovací prvky bezpečně utaženy.
 41. Buďte zvláště opatrní při změně směru jízdy nebo při tažení stroje směrem k sobě.
 42. Pracujte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
 43. Při práci na svazích dávejte pozor, abyste neuklouzli.
 44. Při změně směru jízdy na svazích dbejte zvýšené opatrnosti.
 45. Vždy udržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních osob, které s vámi pracují.
 46. Před použitím vždy zkontrolujte kultivátor, abyste se ujistili, že všechny rukojeti, upevňovací prvky a bezpečnostní závory jsou v provozuschopném stavu a na svém místě.
 47. Vždy pečlivě udržujte a kontrolujte svůj kultivátor. Dodržujte pokyny pro údržbu v tomto návodu.
 48. Vždy udržujte kultivátor na uzavřeném suchém místě, které není k dispozici pro děti.
 49. Nepokoušejte se vyčistit frézu během otáčení. Nejprve zastavte motor a počkejte na úplné zastavení frézy.
 50. Nepoužívejte kultivátor s palivem v blízkosti zdrojů otevřeného ohně. Před tankováním vypněte motor a ujistěte se, že se ochladí.
 51. Pokud kultivátor dočasně přestanete používat, nenechávejte motor běžet.
 52. Před přemístěním kultivátoru z jednoho místa na druhé vypněte motor.
 53. Nepoužívejte kultivátor, pokud jsou žebra válce a tlumič výfuku znečištěné.
 54. **UPOZORNĚNÍ:** Kultivátor je určen pro domácí použití na zahradě nebo zeleninové zahrádce. S kultivátorem nepracujte nepřetržitě déle než 10-15 minut, poté si udělejte přestávku v práci po dobu 3-5 minut. Je zakázáno používat kultivátor k obdělávání panenské půdy nebo jiné těžké půdy (jílovité, kamenité nebo zmrzlé).

HLAVNÍ UZLY A OVLÁDACÍ PRVKY



Obr. 1

1. Kola, 2. Vodítko výšky kol, 3. Spodní část rámu, 4. Lanko plynu, 5. Plynová páka, 6. Vypínač, 7. Ovládací rukojeti, 8. Střední část rámu, 9. Matice řídicítek, 10. Motor, 11. Pracovní frézy

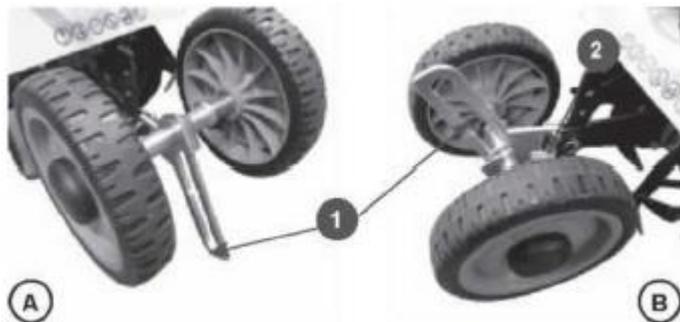
ROZBALENÍ A MONTÁŽ

ROZBALENÍ KULTIVÁTORU

Opatrně vytáhněte kultivátor z krabice, odstraňte veškerý obalový materiál a odřízněte všechny vazby, které upevňují součásti rukojeti.



UPOZORNĚNÍ: Kultivátor se dodává s vodítkem pro nastavení výšky kol (1), které je nainstalováno seřizovací drážkou s otvory směrem dolů (přepravní poloha Obr. 2A). Při první montáži kultivátoru musí být vodítko instalováno drážkou nahoru (Obr. 2B).



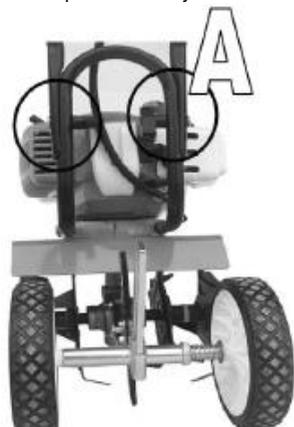
Obr. 2

K tomu odšroubujte matice a vytáhněte šrouby (2) upevňující kolejnici (Obr. 2A). Otočte kolejnici vzhůru nohama, nasadte zpět a pevně utáhněte šrouby. Spodní část rámu ovládací rukojeti je předmontována ve výrobě a zajištěna dvěma šrouby (A) Obr. 3. Při montáži kultivátoru je nutné zkontrolovat spolehlivost dotažení šroubů.



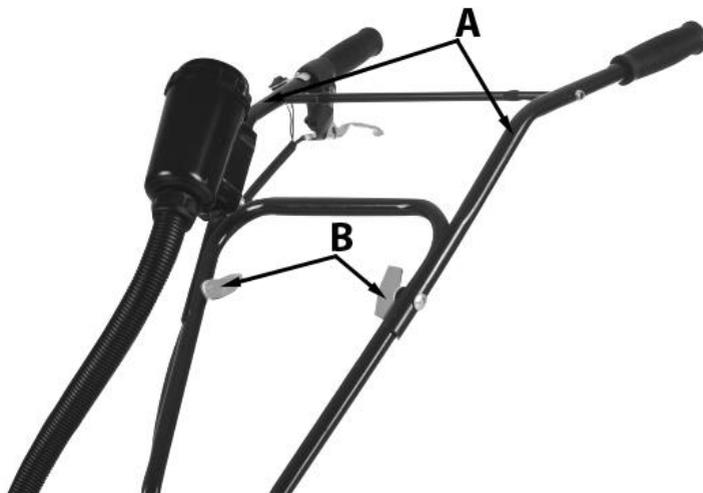
Obr. 3

Připevněte střední část rámu pro upevnění pracovního ramene ke spodní části. Použijte dvě křídlové matice, dva upevňovací šrouby a dvě pružné podložky z montážní sady kultivátoru (A) Obr. 4. Křídlové matice příliš neutahujte.



Obr. 4

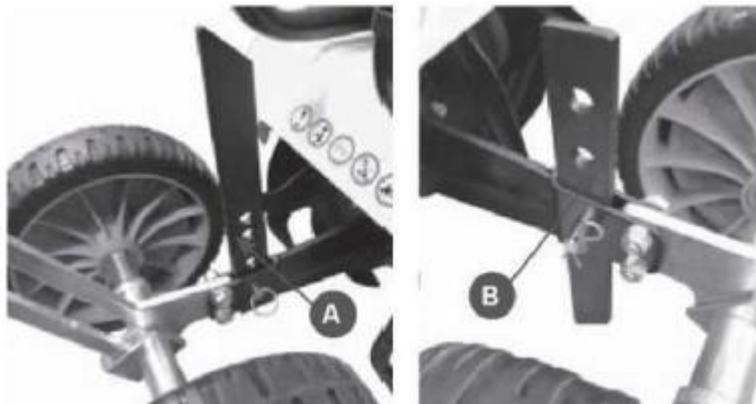
Připevněte obě rukojeti (A) Obr. 5 ke střední části rámu. Použijte dvě křídlové matice, dva upevňovací šrouby a dvě pružné podložky z montážní sady kultivátoru (B) Obr. 5. Křídlové matice příliš neutahujte.



Obr. 5

INSTALACE LIŠTY

UPOZORNĚNÍ: Kultivátor se dodává s hrotem lišty směřujícím nahoru (Obr. 6A). Před použitím kultivátoru musí být lišta nastavena do pracovní polohy. Hrot lišty musí směřovat ve směru fréz (Obr. 6B).



Obr. 6

Lišta poskytuje různé hloubky zpracování půdy. Na lištu jsou tři otvory pro nastavení hloubky zpracování půdy. Pokud zasadíte otvírač příliš hluboko do země, pohyb kultivátoru se zpomalí a hloubka kultivace se zvýší. Zvednutím lišty se zvýší rychlost kultivátoru, ale kultivace bude mělčí. Správné nastavení hloubky lišty závisí na složení půdy.

PALIVO A OLEJ**DOPORUČENÉ PALIVO**

Pro přípravu palivové směsi použijte bezolovnatý 92oktanový benzín smíchaný se vzduchem chlazeným dvoutaktním motorovým olejem v poměru 50:1. Doporučujeme používat olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory, který je klasifikován jako API TC, - 3 nebo JASO FD. Pokud se používají podobné

dvoutaktní oleje jiných výrobců, musí mít klasifikaci alespoň API TB/C nebo JASO FC/D



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte olej určený pro vodou chlazené dvoutaktní motory. Nepoužívejte olej určený pro dvoutaktní motory, které mají nízké maximální otáčky. Pro přípravu palivové směsi nepoužívejte olej určený pro čtyřtaktní motory. Pro správnou přípravu palivové směsi použijte referenční tabulku.

Benzín, l	Olej, ml	Poměr
1	20	1:50
5	100	1:50
10	200	1:50

PŘÍPRAVA SMĚSI PALIVA



UPOZORNĚNÍ: Pro přípravu a skladování palivové směsi použijte speciální nádobu vyrobenou z kovu nebo nepotravinářského plastu. Směs by měla být připravována v dobře větraném prostoru nebo venku. Je zakázáno připravovat palivovou směs přímo v nádrži.

16. Polovinu benzínu připraveného k provozu nalijte do nádoby.
17. Přidejte požadované množství oleje do potrubí.
18. Nádobu pevně uzavřete.
19. Důkladně protřepejte palivovou směs v nádobě.
20. Pomalu otevřete víko nádoby, aby se uvolnil vzduch, a poté přidejte zbývající benzín. Nádobu uzavřete a znovu dobře protřepejte.



UPOZORNĚNÍ: Před každým tankováním palivovou směs v nádrži důkladně protřepejte.



UPOZORNĚNÍ: Do 30 dnů se doporučuje použít palivovou směs připravenou k použití. Při dlouhodobém skladování palivová směs oxiduje, stává se heterogenní a nepoužitelnou.



UPOZORNĚNÍ: Při přípravě palivové směsi dbejte na dodržení poměru benzínu a oleje. Nikdy nenaplňujte motor svého nářadí čistým benzínem.



UPOZORNĚNÍ: Poškození motoru v důsledku provozu na čistém benzínu, s nesprávně připravenou nebo starou palivovou směsí nepodléhá záručním opravám.



UPOZORNĚNÍ: Neskladujte motor s palivem v nádrži uvnitř interiéru. Palivo a jeho výpary jsou vysoce výbušné. Veškerou manipulaci s palivem musí provádět pouze dospělá osoba venku nebo v dobře větraném prostoru, mimo zdroje možného vznícení. Pokud došlo k rozliti paliva při tankování, motor nestartujte. Případnou rozlitou směs setřete suchým a čistým hadříkem a počkejte, až zcela zaschne.

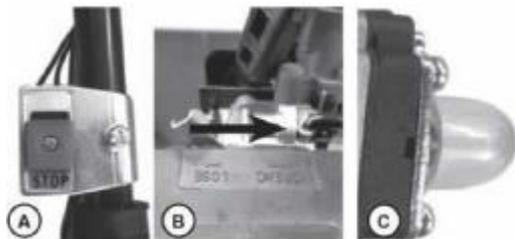


UPOZORNĚNÍ: Nezájždějte a nenechávejte motor delší dobu běžet na volnoběh. Nepoužívejte kultivátor bez zatížení při vysokých otáčkách. Motor dosáhne maximálního výkonu pouze po výrobě 8-10 plných náplní palivové nádrže.

PROVOZ KULTIVÁTORU

SPUŠTĚNÍ MOTORU

Postavte kultivátor na rovný pevný povrch, naplňte palivovou nádrž čerstvou palivovou směsí. Nastavte spínač do polohy "Zapnuto" (posuňte jej dopředu na doraz) Obr. 7A. Zavřete sytič karburátoru. Za tímto účelem nastavte páčku sytiče do levé polohy "Close" Obr. 7B. Stiskněte 5-6krát uzávěr plnicího otvoru na karburátoru (Obr. 7C), dokud se neobjeví palivo.



Obr. 7

Zatlačte na doraz a držte páčku plynu stisknutou (Obr. 8A). Současne táhněte za rukojeť startéru (Obr. 8B), dokud neucítíte odpor. Pak 4-5krát prudce trhněte, dokud motor poprvé nenaskočí.



Obr. 8

Po prvním záblesku otevřete vzduchovou klapku. Chcete-li to provést, přešuněte páčku sytiče do polohy "Open" a držte páčku plynu stisknutou a 2-3krát prudce škněte rukojetí startéru. Motor by se měl spustit. Po nastartování uvolněte plynovou páku a zahřívajte motor při volnoběžných otáčkách po dobu 1-2 minut.



UPOZORNĚNÍ: Při startování vždy volte volnou startovací šňůru. Při startování netahejte startovací lanko úplně ven. Neuvolňujte rukojeť startéru, pokud je v poloze nahoru. V opačném případě by mohlo dojít k poškození startéru, které nelze opravit v rámci záruky.



UPOZORNĚNÍ: Nezávírejte klapku sytiče, když je motor zahřátý, zapalovací svíčka by se zalila benzínem a motor by nebylo možné nastartovat. Pokud se motor nepodaří nastartovat ani po několika pokusech, vyhledejte pomoc servisu, aby zjistil příčinu závady.

ZASTAVENÍ MOTORU

Chcete-li motor zastavit, uvolněte páčku plynu a nechte motor běžet 15-20 sekund na volnoběh. Poté posuňte spínač do polohy "Stop".



UPOZORNĚNÍ: Režim volnoběhu je nezbytný pro snížení teploty uvnitř motoru. Okamžité zastavení motoru může způsobit prudký nárůst teploty uvnitř motoru a jeho selhání a je povoleno pouze v případě nouze.

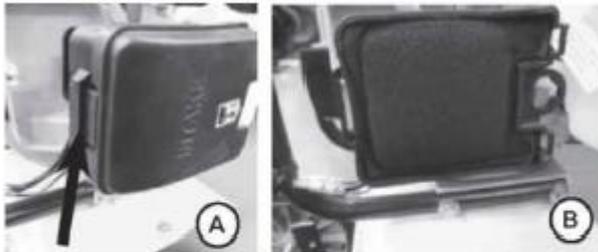


POZOR: Nedotýkejte se frézy, po zastavení motoru se mohou otáčet.

VZDUCHOVÝ FILTR



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte kultivátor bez vzduchového filtru nebo se znečištěným či poškozeným vzduchovým filtrem. Do motoru se dostanou nečistoty a prach a způsobí jeho poruchu. Na poruchu motoru z tohoto důvodu se záruka nevztahuje. Udržujte vzduchový filtr čistý.



Obr. 9

Chcete-li vyčistit nebo vyměnit vzduchový filtr, uvolněte západku krytu vzduchového filtru (obr. 9A) a sejměte kryt (obr. 9B). Vytáhněte pěnový vzduchový filtr (dvě poloviny) a kovovou síťku z krytu. Vzduchem vyčistěte kovovou síťku od nečistot. Pěnový filtr lze prát v teplém pracím roztoku. Před instalací je nutné filtr vysušit. Poškozený filtr je třeba vyměnit. Po instalaci zavřete přihrádku krytem.

PALIVOVÝ FILTR



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepracujte kultivátor s chybějícím nebo špinavým palivovým filtrem. Palivový filtr je podle potřeby vyměněn, ale nejméně jednou za rok. Výměna palivového filtru (Obr. 10).



Obr. 10

1. Odstraňte kryt palivové nádrže.
2. Ohněte kus měkkého drátu jako malý háček.
3. Zavěste palivovou hadici s filtrem přes palivové hrdlo.



UPOZORNĚNÍ: Nevytahujte palivovou hadici zcela z nádrže. Stačí vytáhnout část hadice s filtrem směrem ven.

1. Filtr vyjměte otáčivým pohybem.
2. Nasadte nový filtr a vraťte hadici s filtrem zpět do nádrže. Ujistěte se, že filtr leží na dně nádrže.
3. Pevně zašroubujte víčko palivové nádrže.



UPOZORNĚNÍ: Palivový filtr nelze vyčistit, pouze vyměnit.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Aby motor fungoval efektivně, musí mít zapalovací svíčka odpovídající číslo kapky, jiskřiště mezi elektrodami. Svíčka by neměla mít vnější mechanické poškození. Doporučená zapalovací svíčka RCJ6Y nebo ekvivalentní.

OZNAČENÍ ZAPALOVACÍ SVÍČKY

R - má vestavěný odpor 14*9,5*19mm (průměr závitu / délka závitu / velikost klíče);

6 - kapkové číslo;

Y - standardní měděná středová elektroda, výška 1,5 mm.

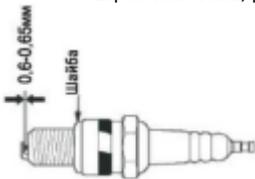
PRO KONTROLU NEBO VÝMĚNU ZAPALOVACÍ SVÍČKY:

7. Odpojte koncovku zapalovací svíčky a očistěte od nečistot kolem zapalovací svíčky.
8. Vyšroubujte zapalovací svíčku klíčem na svíčku.



VAROVÁNÍ: Nikdy nevyvíjejte svíčku, dokud se motor zcela neochladí-nebezpečí poškození závitové části hlavy válce. Toto poškození závitové části není v záruce opravitelné.

19. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud jsou elektrody opotřebované, je poškozen izolátor nebo těsnicí kroužek, musí být svíčka vyměněna.
20. Změřte mezeru mezi elektrodami svíčky pomocí speciální měřky. Mezera by měla být 0,6-0,65 mm (obr. 11). Při zvětšování nebo zmenšování požadované mezery se doporučuje vyměnit zapalovací svíčku, protože úprava mezery může vést ke změně kvality jiskření.



Obr. 11

21. Svíčku jemně zašroubujte rukama.
22. Po nasazení zapalovací svíčky ji utáhněte klíčem na zapalovací svíčky a nasadte víčko. Doporučujeme vyměnit zapalovací svíčku po 100 hodinách provozu.



UPOZORNĚNÍ: Při montáži nové zapalovací svíčky dotáhněte svíčku klíčem o 1/2 otáčky po nasazení svíčky na těsnicí podložku, abyste zajistili její správné dotažení. Při instalaci již použité zapalovací svíčky použijte klíč o 1/4-1/8 otáčky po nasazení svíčky na těsnicí podložku, abyste zajistili její správné dotažení.



UPOZORNĚNÍ: Nesprávně utažená zapalovací svíčka se za chodu motoru velmi zahřívá a může poškodit motor. Nadměrná síla při utahování zapalovací svíčky může poškodit závit.

REGULACE VÝŠKY KOL



Obr. 12

Kola na kultivátoru lze nastavit ve třech výškových polohách. Spodní poloha kol se nastavuje při přepravě kultivátoru po hladké rovné ploše s vypnutým motorem. Dvě horní polohy se používají při zpracování půdy a pomáhají udržet stabilitu kultivátoru při práci v různých hloubkách.

Chcete-li nastavit kola do požadované výšky, zatáhněte kovovou objímku zpět proti pružině, dokud se objímka neuvolní z otvoru ve svislém vedení (Obrázek 12). Zvedněte nebo spusťte kola do požadované výšky a zasuňte objímku do jednoho ze tří otvorů ve svislém vedení.

MAZÁNÍ PŘEVODOVKY

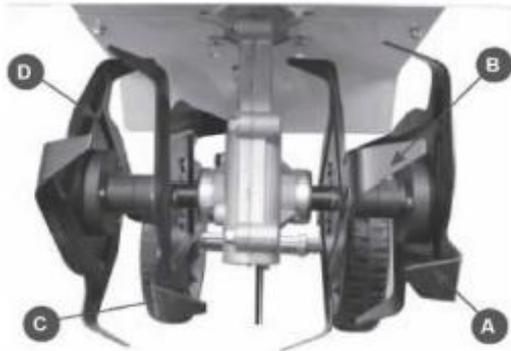


Obr. 13

Kultivátor je z výroby dodáván s mazivem v převodovce. Každých 20 hodin provozu zkontrolujte a v případě potřeby přidejte víceúčelové mazivo na bázi lithia. Chcete-li provést servis převodovky, vyšroubujte šrouby z otvoru (A) a kontrolního otvoru (B). Přidávejte tuk otvorem (A), dokud nezačne vytékat z otvoru (B). Poté šrouby znovu nasadte a pevně utáhněte.

INSTALACE FRÉZ

Na frézách kultivátoru jsou vyražena písmena A, B, C, D pro správnou instalaci. Pořadí montáže fréz (pohled zepředu ze strany převodovky) je znázorněno na Obr. 14.



Obr. 14



POZOR: Neměňte pořadí, v jakém jsou hroty na kultivátoru nainstalovány.

ÚDRŽBĚŘSKÉ PRÁCE

Pro udržení vysoké účinnosti kultivátoru je nutné pravidelně kontrolovat jeho technický stav a provádět

potřebné údržbové práce. Pravidelná údržba také pomůže prodloužit životnost vašeho kultivátoru. V následující tabulce jsou uvedeny intervaly údržby a typy prací, které je třeba provést.



UPOZORNĚNÍ: Před prováděním údržby zastavte motor a nechte jej vychladnout. Neprovedení včasné údržby nebo neodstranění problému před zahájením práce může způsobit poškození kultivátoru, na které se nevztahuje záruční oprava. Kontroly a doporučení pro údržbu provádějte vždy podle plánu v této příručce.



POZOR: Při údržbě a opravách používejte pouze originální náhradní díly. Použití neoriginálních náhradních dílů nebo náhradních dílů, které nesplňují správnou kvalitu, může způsobit poškození kultivátoru a nepodléhá záručním opravám.



POZNÁMKA: Plán údržby platí pro normální provozní podmínky. Pokud provozujete motor v extrémních podmínkách, jako je dlouhodobé vysoké zatížení, provoz při vysoké teplotě, vysoké vlhkosti nebo prašných podmínkách, je nutné zkrátit dobu mezi údržbou.

TABULKA ÚDRŽBY

Práce se provádějí v každém určeném měsíci nebo odpracovaném počtu hodin, a to podle toho, co se stane dříve.		Před použitím	25 hodin práce	50 hodin, ale alespoň jednou za sezónu	V případě potřeby a/nebo poškození
1	Vzduchový filtr	Zkontrolovat	X (1) *		
		Vyčistit		X (1) *	
		Nahradit			X (1) *
2	Palivový filtr	Zkontrolovat	X *		
		Nahradit			X (1) *
3	Zapalovací svíčka	Zkontrolovat		X *	
		Nahradit			X *
4	Převodový olej	Zkontrolovat	X *		
		Nahradit			X *
5	Palivová nádrž	Vyčistit		X *	
6	Palivové potrubí	Zkontrolovat	X *		
		Nahradit	X *		
7	Řezné frézy	Zkontrolovat	X *		
		Nahradit	X *		
8	Uchycení dílů	Zkontrolovat	X *		
		Dotáhnout	X *		

(1) Při práci v prašném prostředí je nutné provádět servis častěji. (2) Tyto položky musí provádět specializované servisní středisko. (*) Práce, které má provést uživatel

ZÁVADY A ZPŮSOB JEJICH ODSTRANĚNÍ

Porucha	Důvod	Náprava
Po stisknutí spouště plynu se nuž neotáčí	V převodovce nedochází k záběru ozubených kol	Kontrola / výměna převodovky *
	Vadná spojka	Kontrola / výměna *
Motor nenastartuje	Spínač v poloze stop	Přesun do výchozí polohy
	V nádrži není palivo	Zkontrolujte a doplňte palivo
	Ucpáný palivový filtr	Kontrola / výměna palivového filtru

	Zapalovací svíčka nefunguje	Kontrola a výměna zástrčky
Motor nevyvíjí výkon	Ucpaný vzduchový/palivový filtr	Kontrola a výměna vzduchového / palivového filtru
	Ucpaný tlumič hluku	Vyčistěte tlumič výfuku
	Karburátor není seřízený	Seřízení karburátoru
	Špatná komprese	Kontaktní služba *
Motor se přehřívá	Nedostatečné chlazení v důsledku špatného přívodu vzduchu	Vyčistěte žebra od nečistot
Motor se při zatížení vypíná	Karburátor není seřízen	Seřízení karburátoru *
	Ucpaný palivový filtr	Vyměňte palivový filtr

* - Tyto práce z oprav a údržby jsou prováděny v podmínkách autorizovaných servisních středisek.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

SKLADOVÁNÍ KULTIVÁTORU

Při provozních přestávkách delších než 1,5 měsíce se doporučuje vypustit palivo z nádrže.

Pro tohle:

15. Nastartujte motor, abyste odstranili zbytky paliva z karburátoru.
16. Očistěte žací lišty od zbytků zeminy.
17. Po skončení sezóny se doporučuje provést následující práce:
18. Vypusťte palivovou nádrž a nastartujte motor, abyste odstranili zbytky paliva z karburátoru.
19. Očistěte frézy od zbytků nečistot a místa, kde se barva setřela, potřete silnou vrstvou tuku.
20. Vyšroubujte zapalovací svíčku a do otvoru pro zapalovací svíčku nalijte 5 ml čistého motorového oleje.
21. Třikrát nebo čtyřikrát zatáhněte za startovací rukojeť.
22. Zapalovací svíčku zašroubujte rukou, aniž byste ji dotáhli celou.
23. Kultivátor skladujte na suchém a větraném místě bez náhlých teplotních výkyvů.

UVEDENÍ DO PROVOZU PO USKLADNĚNÍ

Po dokončení odšroubujte zapalovací svíčku. Třikrát nebo čtyřikrát zatáhněte za startovací šňůru, abyste vyčistili spalovací komoru od oleje. Otřete zapalovací svíčku a nasadte ji do válce. Připojte vodič zapalovací svíčky k zapalovací svíčce. Chcete-li nastartovat kultivátor, postupujte podle pokynů pro tankování a startování motoru kultivátoru.

PŘEVÁŽENÍ

Pokud byl kultivátor v provozu, nechte motor před naložením do vozidla 15 minut vychladnout. Horký motor a výfukový systém mohou zapálit některé materiály.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že **motorový kultivátor TM Procraft**:

BK52

jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici: 2006/42/ES
a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

.....

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



CZECH REPUBLIC

VYROBENO V P.R.C.

IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442

E-mail: info@vegatools.cz

Web: www.procraft.cz

Model: _____
Nº Série: _____
Datum prodeje: _____
Skladování/Distributor: _____
Prodejce: _____
Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ! Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně:
4. otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
5. zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou
6. zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením
7. spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku;
8. mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky;
9. poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem;

10. silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu;
 11. poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem;
 12. poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství;
 13. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
 14. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady;
 15. poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektorů;
 16. poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením;
 17. zkrat.
 18. mezivrstva zkrat.
 19. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
 20. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
 21. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
 22. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
 23. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).
- Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.***
Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

MOTOROVÝ KULTIVÁTOR

BK52

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Charakteristiky		Model BK 52
Kultivátor	Typ prevodovky	Odstredivá trecia spojka
	Pracovná hĺbka	160 mm.
	Šírka spracovania	300 mm.
	Prevodový pomer	34:1
	Suchá hmotnosť	15,0 kg.
Motor	Objem palivovej nádrže	1,2 l
	Pracovný objem	51,7 cm ³
	Typ motora	Jednovalcový, dvojtaktný, vzduchom chladený benzínový motor
	Spúšťačiaci systém	Ručný, pružinový štartér
	Systém zapalovania	Elektronický
	Palivová zmes	Zmes benzínu (oktánové číslo najmenej 92) a dvojtaktného oleja v pomere 50:1
	Výkon / Otáčky	1400 W / 2800-3200 ot./min.

Technické charakteristiky sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia

VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY VÝZNAM SYMBOLOV



Pred použitím si prečítajte používateľskú príručku



Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare na ochranu zraku a štuple do uší. Pokiaľ hrozí riziko pádu predmetov a poranení hlavy, noste ochrannú prilbu.



Používajte bezpečnostnú obuv.



Na ochranu rúk používajte rukavice.



Používajte ochranný pracovný odev



Aby nedošlo k zraneniu, nepribližujte sa k rotujúcim častiam, keď je kultivátor zapnutý.



Vyvarujte sa kontaktu s otvoreným ohňom, nefajčíte v blízkosti kultivátora.



Pred začatím práce postavte kultivátor na rovný a stabilný povrch.

ÚVOD

Vážený zákazník! Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Procraft. Táto príručka popisuje, ako obsluhovať náradie Procraft. Pred začatím práce si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Náradie používajte v súlade s predpismi a s ohľadom na bezpečnosť a zdravý rozum. Tieto pokyny si uložte na bezpečné miesto, aby ste sa k nim mohli v prípade potreby vrátiť. Produktový rad Procraft sa neustále rozširuje o nové modely. Výrobky Procraft sa vyznačujú ergonomickým dizajnom na jednoduché používanie, premysleným dizajnom, vysokým výkonom a účinnosťou. Z dôvodu zmien v technických špecifikáciách nemusí obsah tejto príručky plne odrážať zakúpený výrobok. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v konštrukcii jednotlivých zostáv a dielov, ktoré neznižujú kvalitu výrobku, bez predchádzajúceho upozornenia. Pri čítaní návodu na obsluhu majte na pamäti toto.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Pozorne si prečítajte túto príručku. Pred použitím stroja sa s ním oboznámte. Oboznámte sa s ovládaním

ovládacích pák. Vedieť, čo robiť v núdzovej situácii. Venujte osobitnú pozornosť informáciám, ktorým predchádzajú tieto poznámky:



VAROVANIE: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, pokiaľ sa jej nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



POZOR: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá, pokiaľ sa jej nevyhnete, môže mať za následok stredne ťažké zranenie.



UPOZORNENIE: Upozdorňuje na možnosť poškodenia zariadenia v prípade nedodržania pokynov k výrobku.

10. Počas práce držte kultivátor za obe rukoväte, zatiaľ čo sa fréza a motor otáčajú. Nezabudnite, že nože sa otáčajú aj po spustení plynovej páky. Pred odložením kultivátora sa uistite, že sa nože úplne zastavili a že je motor vypnutý.
11. Stojte vždy pevne na zemi, nestráčajte rovnováhu a nesiahajte na kultivátor. Pred začatím práce sa rozhlídnite okolo seba, skontrolujte, či sa nenachádzajú prekážky, o ktoré by ste mohli zakopnúť, a počas práce kultivátor uvoľnite z rúk a dávajte na ne pozor.
12. Starostlivo skontrolujte podložku, na ktorej budete používať jednotku a odstráňte všetky položky, ktoré je schopný zlikvidovať.
55. Uistite sa, že z miesta budúcej práce odstránite deti, zvieratá a cudzie osoby. Buďte vždy pozorní. Vyhodnoťte svoje činy z hľadiska zdravého rozumu. Nepracujte s kultivátorom, ak ste unavení.
56. Motor štartujte iba opatrne, dodržujte pokyny výrobcu a držte nohy v dostatočnej vzdialenosti od pracovných častí.
57. Pre bezpečné používanie jednotky sa uistite, že sú všetky matice, skrutky a ďalšie upevňovacie prvky bezpečne utiahnuté.
58. Buďte obzvlášť opatrní pri zmene smeru jazdy alebo pri ťahaní stroja smerom k sebe.
59. Pracujte iba za denného svetla alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
60. Pri práci na svahoch dávajte pozor, aby ste sa nešmykli.
61. Pri zmene smeru jazdy na svahoch dbajte na zvýšenú opatrnosť.
62. Vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb, ktoré s vami pracujú.
63. Pred použitím vždy skontrolujte kultivátor, aby ste sa uistili, že všetky rukoväte, upevňovacie prvky a bezpečnostné závary sú v prevádzkyschopnom stave a na svojom mieste.
64. Vždy starostlivo udržiavajte a kontrolujte svoj kultivátor. Dodržujte pokyny pre údržbu v tomto návode.
65. Vždy udržiavajte kultivátor na uzavretom suchom mieste, ktoré nie je k dispozícii pre deti.
66. Nepokúšajte sa vyčistiť frézu počas otáčania. Najprv zastavte motor a počkajte na úplné zastavenie frézy.

67. Nepoužívajte kultivátor s palivom v blízkosti zdrojov otvoreného ohňa. Pred tankovaním vypnite motor a uistite sa, že sa ochladí.
68. Ak kultivátor dočasne prestanete používať, nenechávajte motor bežať.
69. Pred premiestnením kultivátora z jedného miesta na druhé vypnite motor.
70. Nepoužívajte kultivátor, pokiaľ sú rebrá valca a tlmič výfuku znečistené.
71. UPOZORNENIE: Kultivátor je určený pre domáce použitie na záhrade alebo zeleninovej záhradke. S kultivátorom nepracujte nepretržite dlhšie ako 10-15 minút, potom si urobte prestávku v práci po dobu 3-5 minút. Je zakázané používať kultivátor na obrábanie panenskej pôdy alebo inej ťažkej pôdy (ílovitá, kamenistá alebo zamrznutá).

HLAVNÉ UZLY A OVLÁDACIE PRVKY



Obr. 1

1. Kolesá, 2. Vodítko výšky kolies, 3. Spodná časť rámu, 4. Lanko plynu, 5. Plynová páka, 6. Vypínač, 7. Ovládacie rukoväte, 8. Stredná časť rámu, 9. Matica riadidiel, 10. Motor, 11. Pracovné frézy

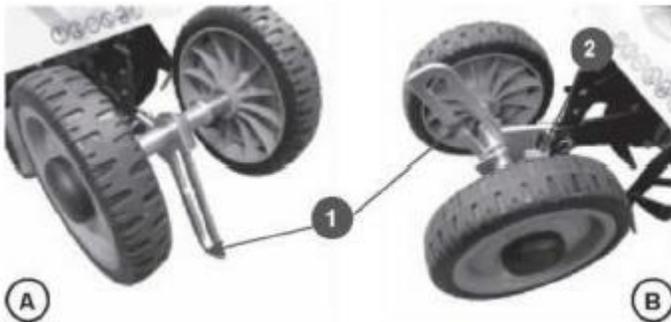
ROZBALENIE A MONTÁŽ

ROZBALENIE KULTIVÁTORA

Opatrne vytiahnite kultivátor z krabice, odstráňte všetok obalový materiál a odrežte všetky väzby, ktoré upevňujú súčasti rukoväte.



UPOZORNENIE: Kultivátor sa dodáva s vodítkom pre nastavenie výšky kolies (1), ktoré je nainštalované nastavovacou drážkou s otvormi smerom dole (prepravná poloha Obr. 2A). Pri prvej montáži kultivátora musí byť vodítko inštalované drážkou nahor (Obr. 2B).



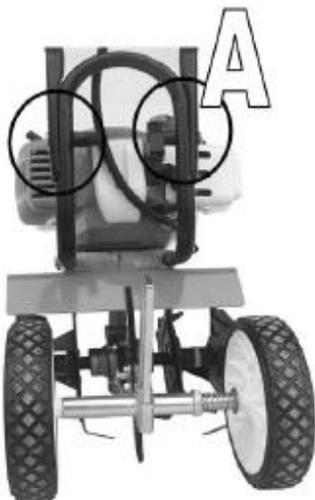
Obr. 2

Na to odskrutkujte matice a vytiahnite skrutky (2) upevňujúce koľajnicu (Obr. 2A). Otočte koľajnicu hore nohami, nasadte späť a pevne utiahnite skrutky. Spodná časť rámu ovládacej rukoväte je predmontovaná vo výrobe a zaistená dvoma skrutkami (A) Obr. 3. Pri montáži kultivátora je nutné skontrolovať spoľahlivosť dotiahnutia skrutiek.



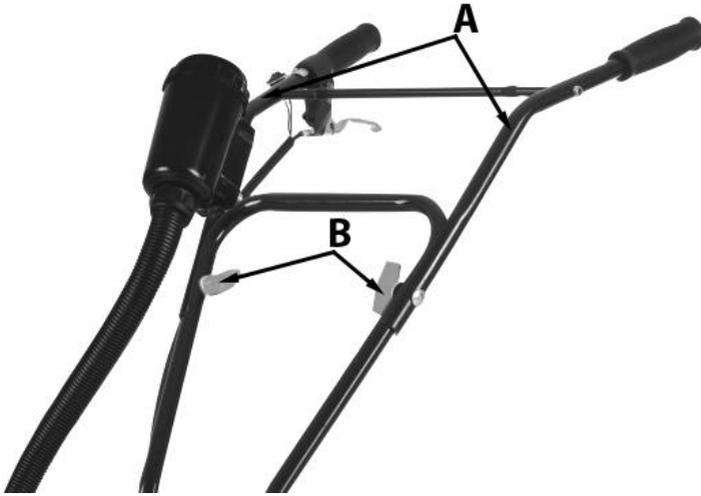
Obr. 3

Pripevnite strednú časť rámu na upevnenie pracovného ramena k spodnej časti. Použite dve krídlové matice, dve upevňovacie skrutky a dve pružné podložky z montážnej sady kultivátora (A) Obr. 4. Krídlové matice príliš neťahajte.



Obr. 4

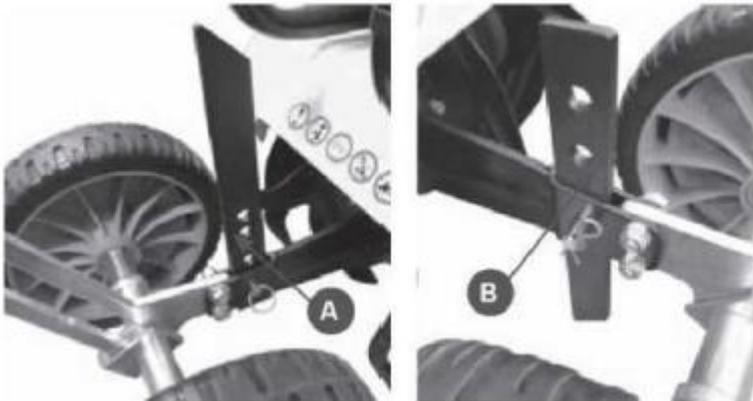
Pripevnite obe rukoväte (A) Obr. 5 k strednej časti rámu. Použite dve krídlové matice, dve upevňovacie skrutky a dve pružné podložky z montážnej sady kultivátora (B) Obr. 5. Krídlové matice príliš neťahajte.



Obr. 5

INŠTALÁCIA LIŠTY

UPOZORNENIE: Kultivátor sa dodáva s hrotom lišty smerujúcim nahor (Obr. 6A). Pred použitím kultivátora musí byť lišta nastavená do pracovnej polohy. Hrot lišty musí smerovať v smere fréz (Obr. 6B).



Obr. 6

Lišta poskytuje rôzne hĺbky spracovania pôdy. Na lište sú tri otvory na nastavenie hĺbky spracovania pôdy. Ak zasadiť otvárač príliš hlboko do zeme, pohyb kultivátora sa spomalí a hĺbka kultivácie sa zvýši. Zdvihnutím lišty sa zvýši rýchlosť kultivátora, ale kultivácia bude plyššia. Správne nastavenie hĺbky lišty závisí od zloženia pôdy.

PALIVO A OLEJ

ODPORÚČANÉ PALIVO

Na prípravu palivovej zmesi použite bezolovnatý 92-oktánový benzín zmiešaný so vzduchom chladeným dvojtaktným motorovým olejom v pomere 50:1. Odporúčame používať olej pre vzduchom chladené dvojtaktné motory, ktorý je klasifikovaný ako API TC, - 3 alebo JASO FD. Ak sa používajú podobné dvojtaktné oleje iných výrobcov, musia mať klasifikáciu aspoň API TB/C alebo JASO FC/D.



UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte olej určený pre vodou chladené dvojtaktné motory. Nepoužívajte olej určený pre dvojtaktné motory, ktoré majú nízke maximálne otáčky. Na prípravu palivovej zmesi nepoužívajte olej určený pre štvortaktné motory. Pre správnu prípravu palivovej zmesi použite referenčnú tabuľku.

Benzín, l	Olej, ml	Pomer
1	20	1:50
5	100	1:50
10	200	1:50

PRÍPRAVA ZMESI PALIVA

UPOZORNENIE: Na prípravu a skladovanie palivovej zmesi použite špeciálnu nádobu vyrobenú z kovu alebo nepotravinárskeho plastu. Zmes by mala byť pripravovaná v dobre vetranom priestore alebo vonku. Je zakázané pripravovať palivovú zmes priamo v nádrži.

21. Polovicu benzínu pripraveného na prevádzku nalejte do nádoby.
22. Pridajte požadované množstvo oleja do potrubia.
23. Nádobu pevne uzavrite.
24. Dôkladne pretrepte palivovú zmes v nádobe.
25. Pomaly otvorte veko nádoby, aby sa uvoľnil vzduch, a potom pridajte zvyšný benzín. Nádobu uzavrite a znovu dobre pretrepte.



UPOZORNENIE: Pred každým tankovaním palivovú zmes v nádrži dôkladne pretrepte.



UPOZORNENIE: Do 30 dní sa odporúča použiť palivovú zmes pripravenú na použitie. Pri dlhodobom skladovaní palivová zmes oxiduje, stáva sa heterogénnou a nepoužiteľnou.



UPOZORNENIE: Pri príprave palivovej zmesi dbajte na dodržanie pomeru benzínu a oleja. Nikdy nenaplňajte motor svojho náradia čistým benzínom.



UPOZORNENIE: Poškodenie motora v dôsledku prevádzky na čistom benzíne, s nesprávne pripravenou alebo starou palivovou zmesou nepodlieha záručným opravám.



UPOZORNENIE: Neskladujte motor s palivom v nádrži vo vnútri interiéru. Palivo a jeho výpary sú vysoko výbušné. Všetku manipuláciu s palivom musia vykonávať iba dospelé osoby vonku alebo v dobre vetranom priestore, mimo zdroja možného vznietenia. Pokiaľ došlo k rozliatiu paliva pri tankovaní, motor neštartujte. Prípadnú rozliatu zmes zotrite suchou a čistou handričkou a počkajte, až úplne zaschne.

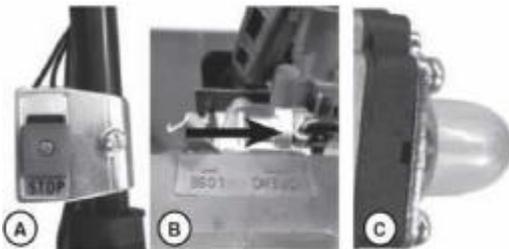


UPOZORNENIE: Nezachádzajte a nenechávajte motor dlhšiu dobu bežať na voľnobeh. Nepoužívajte kultivátor bez zaťaženia pri vysokých otáčkach. Motor dosiahne maximálny výkon iba po výrobe 8-10 plných náplní palivovej nádrže.

PREVÁDZKA KULTIVÁTORA

SPUSTENIE MOTORA

Postavte kultivátor na rovný pevný povrch, naplňte palivovú nádrž čerstvou palivovou zmesou. Nastavte spínač do polohy "Zapnuté" (posuňte ho dopredu na doraz) Obr. 7A. Zatvorte sýtič karburátora. Za týmto účelom nastavte páčku sýtiča do ľavej polohy "Close" Obr. 7B. Stlačte 5-6krát uzáver plniaceho otvoru na karburátore (Obr. 7C), kým sa neobjaví palivo.



Obr. 7

Zatlačte na doraz a držte páčku plynu stlačenú (Obr. 8A). Súčasne ťahajte za rukoväť štartéra (Obr. 8B), kým nepocítite odpor. Potom 4-5krát prudko trhnite, kým motor prvýkrát nenaskočí.



Obr. 8

Po prvom záblesku otvorte vzduchovú klapku. Ak to chcete vykonať, presuňte páčku sýtiča do polohy "Open" a držte páčku plynu stlačenú a 2-3krát prudko šklbnite rukoväťou štartéra. Motor by sa mal spustiť. Po naštartovaní uvoľnite plynovú páku a zahrievajte motor pri voľnobežných otáčkach po dobu 1-2 minút.



UPOZORNENIE: Pri štartovaní vždy voľte voľnú štartovaciu šnúru. Pri štartovaní neťahajte štartovacie lanko úplne von. Neuvoľňujte rukoväť štartéra, pokiaľ je v polohe hore. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu štartéra, ktoré nie je možné opraviť v rámci záruky.



UPOZORNENIE: Nezatvárajte klapku sýtiča, keď je motor zahriaty, zapalovacia sviečka by sa zaliala benzínom a motor by nebolo možné naštartovať. Ak sa motor nepodarí naštartovať ani po niekoľkých pokusoch, vyhľadajte pomoc servisu, aby zistil príčinu závady.

ZASTAVENIE MOTORA

Ak chcete motor zastaviť, uvoľnite páčku plynu a nechajte motor bežať 15-20 sekúnd na voľnobeh. Potom posuňte spínač do polohy "Stop".



UPOZORNENIE: Režim voľnobehu je nevyhnutný na zníženie teploty vo vnútri motora. Okamžité zastavenie motora môže spôsobiť prudký nárast teploty vo vnútri motora a jeho zlyhanie a je povolené iba v prípade núdze.



POZOR: Nedotýkajte sa frézy, po zastavení motora sa môžu otáčať.

VZDUCHOVÝ FILTER



UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte kultivátor bez vzduchového filtra alebo so znečisteným či poškodeným vzduchovým filtrom. Do motora sa dostanú nečistoty a prach a spôsobia jeho poruchu. Na poruchu motora z tohto dôvodu sa záruka nevzťahuje. Udržujte vzduchový filter čistý.



Obr. 9

Ak chcete vyčistiť alebo vymeniť vzduchový filter, uvoľnite západku krytu vzduchového filtra (obr. 9A) a odoberte kryt (obr. 9B). Vytiahnite penový vzduchový filter (dve polovice) a kovovú sieťku z krytu. Vzduchom vyčistite kovovú sieťku od nečistôt. Penový filter je možné prať v teplom pracom roztoku. Pred inštaláciou je nutné filter vysušiť. Poškodený filter je potrebné vymeniť. Po inštalácii zatvorte priehradku krytom.

PALIVOVÝ FILTER



UPOZORNENIE: Nikdy nepracujte kultivátor s chýbajúcim alebo špinavým palivovým filtrom. Palivový filter je podľa potreby vymenený, ale najmenej raz za rok. Výmena palivového filtra (Obr. 10).



Obr. 10

1. Odstráňte kryt palivovej nádrže.
2. Ohnite kus mäkkého drôtu ako malý háčik.
3. Zaveste palivovú hadicu s filtrom cez palivové hrdlo.



UPOZORNENIE: Nevyťahujte palivovú hadicu úplne z nádrže. Stačí vytiahnuť časť hadice s filtrom smerom von.

1. Filter vyberte otáčavým pohybom.
2. Nasadte nový filter a vráťte hadicu s filtrom späť do nádrže. Uistite sa, že filter leží na dne nádrže.
3. Pevne zaskrutkujte viečko palivovej nádrže.



UPOZORNENIE: Palivový filter nie je možné vyčistiť, iba vymeniť.

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

Aby motor fungoval efektívne, musí mať zapalovacia sviečka zodpovedajúce číslo kvapky, iskriska medzi elektródami. Sviečka by nemala mať vonkajšie mechanické poškodenie. Odporúčaná zapalovacia sviečka RCJ6Y alebo ekvivalentná.

OZNAČENIE ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

R - má vstavaný odpor 14*9,5*19mm (priemer závit / dĺžka závit / veľkosť kľúča);

6 - kvapkové číslo;

Y - štandardná medená stredová elektróda, výška 1,5 mm.

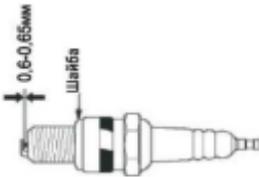
PRE KONTROLU ALEBO VÝMENU ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY:

9. Odpojte koniec zapalovacej sviečky a vyčistite nečistoty okolo zapalovacej sviečky.
10. Odskrutkujte zapalovaciu sviečku pomocou kľúča na zapalovacie sviečky.



VAROVANIE: Nikdy vyšroubujte zapalovací svíčku, dokud se motor úplně vychladne-nebezpečí škody na závitové části hlavy válců. Toto poškození závitové části není opravitelné v záruce.

23. Skontrolujte zapalovaciu sviečku. Ak sú elektródy opotrebované, izolátor alebo tesniaci krúžok sú poškodené, sviečka musí byť vymenená.
24. Zmerajte medzeru medzi elektródami sviečky pomocou špeciálnej mierky. Medzera by mala byť 0,6-0,65 mm (obr.11). Pri zväčšovaní alebo zmenšovaní požadovanej medzery sa odporúča vymeniť zapalovaciu sviečku, pretože nastavenie medzery môže viesť k zmene kvality iskry.



Obr. 11

25. Jemne skrutkujte sviečku rukami.
26. Po nasadení zapalovacej sviečky ju utiahnite kľúčom na zapalovaciu sviečku a nasadte uzáver. Po 100 hodinách prevádzky sa odporúča vymeniť zapalovaciu sviečku.



UPOZORNENIE: Pri montáži novej zapalovacej sviečky dotiahnite sviečku kľúčom o 1/2 otáčky po nasadení sviečky na tesniacu podložku, aby ste zaistili jej správne dotiahnutie. Pri inštalácii už použitej zapalovacej sviečky použite kľúč o 1/4-1/8 otáčky po nasadení sviečky na tesniacu podložku, aby ste zaistili jej správne dotiahnutie.



UPOZORNENIE: Nesprávne utiahnutá zapalovacia sviečka sa za chodu motora veľmi zahrieva a môže poškodiť motor. Nadmerná sila pri uťahovaní zapalovacej sviečky môže poškodiť závit.

REGULÁCIA VÝŠKY KOLIES



Obr. 12

Kolesá na kultivátore je možné nastaviť v troch výškových polohách. Spodná poloha kolies sa nastavuje pri preprave kultivátora po hladkej rovnej ploche s vypnutým motorom. Dve horné polohy sa používajú pri spracovaní pôdy a pomáhajú udržať stabilitu kultivátora pri práci v rôznych hĺbkach.

Ak chcete nastaviť kolesá do požadovanej výšky, zatiahnite kovovú objímku späť proti pružine, kým sa objímka neuvoľní z otvoru vo zvislom vedení (Obrázok 12). Zdvihnite alebo spustite kolesá do požadovanej výšky a zasuňte objímku do jedného z troch otvorov vo zvislom vedení.

MAZANIE PREVODOVKY

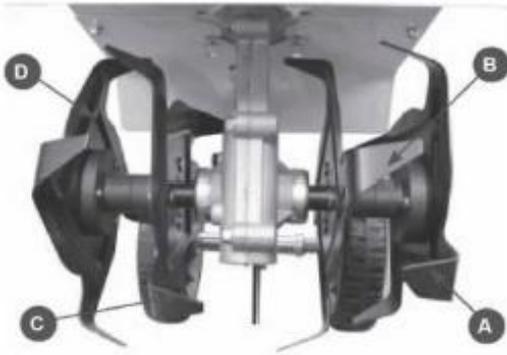


Obr. 13

Kultivátor je z výroby dodávaný s mazivom v prevodovke. Každých 20 hodín prevádzky skontrolujte av prípade potreby pridajte viacúčelové mazivo na báze lítia. Ak chcete vykonať servis prevodovky, vyskrutkujte skrutky z otvoru (A) a kontrolného otvoru (B). Pridávajte tuk otvorom (A), kým nezačne vytekať z otvoru (B). Potom skrutky znovu nasadte a pevne utiahnite.

INŠTALÁCIA FRÉZ

Na frézach kultivátora sú vyrazené písmená A, B, C, D pre správnu inštaláciu. Poradie montáže fréz (pohľad spredu zo strany prevodovky) je znázornené na Obr. 14.



Obr. 14



POZOR: Nemeňte poradie, v akom sú hroty na kultivátore nainštalované.

ÚDRŽBÁRSKE PRÁCE

Na udržanie vysokej účinnosti kultivátora je nutné pravidelne kontrolovať jeho technický stav a vykonávať potrebné údržbové práce. Pravidelná údržba taktiež pomôže predĺžiť životnosť vášho kultivátora. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené intervaly údržby a typy prác, ktoré treba vykonať.



UPOZORNENIE: Pred vykonávaním údržby zastavte motor a nechajte ho vychladnúť. Neprevedenie včasnej údržby alebo neodstránenie problému pred začatím práce môže spôsobiť poškodenie kultivátora, na ktoré sa nevzťahuje záručná oprava. Kontroly a odporúčania pre údržbu vykonávajte vždy podľa plánu v tejto príručke.



POZOR: Pri údržbe a opravách používajte iba originálne náhradné diely. Použitie neoriginálnych náhradných dielov alebo náhradných dielov, ktoré nespĺňajú správnu kvalitu, môže spôsobiť poškodenie kultivátora a nepodlieha záručným opravám.



POZNÁMKA: Plán údržby platí pre normálne prevádzkové podmienky. Pokiaľ prevádzkujete motor v extrémnych podmienkach, ako je dlhodobé vysoké zaťaženie, prevádzka pri vysokej teplote, vysokej vlhkosti alebo prašných podmienkach, je nutné skrátiť dobu medzi údržbou.

TABUĽKA ÚDRŽBY

Práce sa vykonávajú v každom určenom mesiaci alebo odpracovanom počte hodín, a to podľa toho, čo sa stane skôr.		Pred použitím	25 hodín práce	50 hodín, ale aspoň raz za sezónu	V prípade potreby a/alebo poškodenia
1	Vzduchový filter	Skontrolovať	X (1) *		
		Vyčistiť		X (1) *	
		Nahradiť			X (1) *
2	Palivový filter	Skontrolovať	X *		
		Nahradiť			X (1) *
3	Zapaľovacia sviečka	Skontrolovať		X *	
		Nahradiť			X *
4	Prevodový olej	Skontrolovať	X *		
		Nahradiť			X *
5	Palivová nádrž	Vyčistiť			X *
6	Palivé potrubie	Skontrolovať	X *		
		Nahradiť	X *		
7	Rezné frézy	Skontrolovať	X *		
		Nahradiť	X *		
8	Uchytenie dielov	Skontrolovať	X *		
		Dotiahnuť	X *		

(1) Pri práci v prašnom prostredí je nutné vykonávať servis častejšie. (2) Tieto položky musí vykonávať špecializované servisné stredisko. (*) Práce, ktoré má vykonať používateľ.

PORUCHY A SPÔSOB ICH ODSTRÁNENIA

Porucha	Dôvod	Náprava
Po stlačení spúšte plynu sa nôž neotáča	V prevodovke nedochádza k záberu ozubených kolies	Kontrola / výmena prevodovky *
	Chybná spojka	Kontrola / výmena *
Motor nenaštartuje	Spínač v polohe stôp	Presun do východiskovej polohy
	V nádrži nie je palivo	Skontrolujte a doplňte palivo
	Upchatý palivový filter	Kontrola / výmena palivového filtra
	Zapaľovacia sviečka nefunguje	Kontrola a výmena zástrčky
Motor nevyvíja výkon	Upchatý vzduchový/palivový filter	Kontrola a výmena vzduchového / palivového filtra
	Upchatý tlmič hluku	Vyčistite tlmič výfuku
	Karburátor nie je nastavený	Nastavenie karburátora
	Zlá kompresia	Kontaktná služba *
Motor sa prehrieva	Nedostatočné chladenie v dôsledku zlého prívodu vzduchu	Vyčistite rebrá od nečistôt
Motor sa pri zažatí vypína	Karburátor nie je nastavený	Nastavenie karburátora *
	Upchatý palivový filter	Vymeňte palivový filter

* - Tieto práce z opráv a údržby sú vykonávané v podmienkach autorizovaných servisných stredísk.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

SKLADOVANIE KULTIVÁTORA

Pri prevádzkových prestávkach dlhších ako 1,5 mesiaca sa odporúča vypustiť palivo z nádrže.

Pre toto:

24. Naštartujte motor, aby ste odstránili zvyšky paliva z karburátora.
25. Očistite žacie lišty od zvyškov zeminy.
26. Po skončení sezóny sa odporúča vykonať nasledujúce práce:
27. Vypustite palivovú nádrž a naštartujte motor, aby ste odstránili zvyšky paliva z karburátora.
28. Očistite frézy od zvyškov nečistôt a miesta, kde sa farba zotrela, potrite silnou vrstvou tuku.
29. Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku a do otvoru pre zapaľovaciu sviečku nalejte 5 ml čistého motorového oleja.
30. Trikrát alebo štyrikrát zatiahnite za štartovaciu rukoväť.
31. Zapaľovaciu sviečku zaskrutkujte rukou bez toho, aby ste ju dotiahli celú.
32. Kultivátor skladujte na suchom a vetranom mieste bez náhlych teplotných výkyvov.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY PO USKLADNENÍ

Po dokončení odskrutkujte zapaľovaciu sviečku. Trikrát alebo štyrikrát zatiahnite za štartovaciu šnúru, aby ste vyčistili spaľovaciu komoru od oleja. Utrite zapaľovaciu sviečku a nasadte ju do valca. Pripojte vodič zapaľovacej sviečky k zapaľovacej sviečke. Ak chcete naštartovať kultivátor, postupujte podľa pokynov na tankovanie a štartovanie motora kultivátora.

PREVÁŽENIE

Ak bol kultivátor v prevádzke, nechajte motor pred naložením do vozidla 15 minút vychladnúť. Horúci motor a výfukový systém môžu zapáliť niektoré materiály.

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že **motorový kultivátor TM**

Procraft:

BK52

sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami: 2006/42/ES

a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

.....

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii

Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DŮLEŽITÉ! Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie.

Takisto sa uistíte, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:
3. otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
4. zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou
5. zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
6. spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku;
7. mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky;
8. poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom;
9. silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normá-

Ineho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke;

10. poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom;
11. poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva;
12. poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
13. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby;
14. poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora;
15. poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k prílišnosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením;
16. skrat.
17. medzivrstva skrat.
18. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
19. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
20. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
21. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
22. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu. Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS